

DZIEŃ KAZIMIERZA PUŁASKIEGO

Zawieszenie Broni w Bejrucie

Coraz Więcej
Ludzi Starszych

W roku 2025 co piąty mieszkaniec Europy i Ameryki Północnej będzie miał ponad 60 lat. W roku 1950 tylko co dziesiąty mieszkaniec przekroczył sześćdziesiątkę. Wynika to z obliczeń przeprowadzonych przez ONZ.

W r. 2025 ludność Stanów Zjednoczonych, Kanady i Europy (łącznie z Sowietami) będzie liczyła 1 miliard 341 milionów, z czego 300 mln. będzie miała ponad 60 lat. W r. 1950 ten obszar miał zaledwie 759 mln. mieszkańców, z czego 88 mln. miało ponad sześćdziesiątkę.

SzeF
Kontrwywiadu
Szpiegiem?

Bonn (UPI, CT) — Wczoraj władze Niemiec Zachodnich poinformowały o zaginięciu kolejnego podejrzanego o szpiegostwo na rzecz Niemiec Wschodnich osobnika. Tym razem sprawa wygląda bardzo poważnie, gdyż zaginiony Hans Tiedge pełnił obowiązki szefa wydziału kontrwywiadu w Kolonii.

Do zadań wydziału zwanego w RFN Biurem Ochrony Konstytucji należało między innymi wykrywanie agentów wywiadu Niemiec Wschodnich. Dlatego też ucieczka Tiedgesa na Wschód może okazać się "absolutną katastrofą".

Do tej pory nie ustalono czy zniknięcie Tiedgesa ma coś wspólnego z wykryciem i ucieczką pozostałych szpiegów.

Zniknięcie Tiedgesa i wcześniejsze odkrycia stały się powodem ostrego wystąpienia kanclerza Helmuta Kohla przeciwko rządowi Niemiec Wschodnich.

Podczas swojego wystąpienia w telewizji Kohl powiedział, że afery szpiegowska spowoduje znaczne pogorszenie się stosunków pomiędzy państwami niemieckimi.

Ponadto rzecznik prokuratora generalnego Niemiec Zachodnich — poinformował, — że kolejna osoba, zidentyfikowana jedynie jako Lorenz B., podejrzana o szpiegostwo na rzecz Niemiec Wschodnich opuściła kraj, zabierając ze sobą tajne dokumenty.

Inne źródła podają, że Lorenz B. był inżynierem zatrudnionym przy konserwacji urządzeń schronów przeciwatomowych w dolinie Ahr. Był też prawdopodobnie intymnym przyjacielem podejrzanego o szpiegostwo Ursuli Richter, która zniknęła ze swego domu w Bonn 12 dni temu.

Gazeta "Bild" podała, że Lorenz B. przekazał wywiadowi Niemiec Wschodnich tajne informacje dotyczące urządzeń zainstalowanych w schronach przeciwatomowych.

"W miarę wykrywania kolejnych 'oczek' wschodniemieckiej siatki szpiegowskiej spodziewamy się, że więcej 'sekretek' zniknie z kraju bez śladu" — powiedział jeden z oficerów kontrwywiadu, nawiązując do sprawy Ursuli Richter, wykonującej obowiązki księgowej i sekretarki w Niemieckiej Federacji Uchodźców.

Axel Wernitz, szef parlamentarnego Komitetu Spraw Wewnętrznych zauważył — "Wszystko wskazuje na to, że agenci i agentki w Bonn czują się coraz bardziej zagrożeni. Spodziewamy się dalszych zniknięć".

Spotkanie
Komitetu
BezpieczeństwaPlany Zakończenia
Wojny Domowej Przy
Pomocy Wojsk Syrii

Bejrut, Liban (UPI, CT, CST) — Piętnaście minut trwało wczorajsze zawieszenie broni pomiędzy chrześcijańskimi i muzułmańskimi zbrojnymi ugrupowaniami. Następnie rozpoczęła się ponowna wymiana ognia artyleryjskiego w Bejrucie i jego okolicach.

Walka zakończyła się z nadejściem nocy i obydwie zwalczające się grupy złożyły broń. W starciach zginęło 21 osób cywilnych a 44 zostały ranione.

Straty w ludziach poniesione przez obie strony od 10 sierpnia wzrosły do 301 zabitych. Rannych jest około 1.000 osób. Wiele śmiertelnych wypadków spowodowały wybuchy bomb w szeregu zamachów zorganizowanych w Bejrucie.

Liczba zabitych zbrojnych członków ugrupowań muzułmańskich i chrześcijańskich nie jest dokładnie znana, ponieważ większość z nich przebywa w silnie strzeżonych bunkrach i schronach.

Zawieszenie walk wczorajszej nocy nastąpiło po spotkaniu komitetu bezpieczeństwa, w skład którego wchodzi przedstawiciele regularnej armii libańskiej oraz różnych ugrupowań zbrojnych: druzów, szyitów i milicji chrześcijańskiej. Spotkanie to miało miejsce w Anjar, we wschodniej części Libanu znanej (Ciąg dalszy na str. 26)

Załoga
Uratowała Życie
83 Pasażerów

Manchester, Wielka Brytania (UPI) — Z ostatnich doniesień wynika, że w katastrofie samolotu Boeing 737 należącego do brytyjskich linii lotniczych straciły życie 54 osoby.

Podczas nabierania przez samolot prędkości przed startem jeden z silników lewego skrzydła stanął w płomieniach. Pilotowi udało się zatrzymać samolot na końcu pasa startowego. Niestety, w tym momencie pożar rozprzestrzenił się na cały samolot.

Większość pasażerów próbowała się wydostać z samolotu, ale wielu z nich uległo zacinaniu. Do szpitali w Manchesterze przewieziono 83 osoby, które zdołały się uratować. Zwłoki ofiar katastrofy usunęto z wraku samolotu dopiero po kilku godzinach. Ich zwłone ciała były wciąż przypięte pasami do siedzeń.

Dyrektor lotniska w Manchesterze, Gil Thompson powiedział, że 83 osoby, które uratowały się z katastrofy zawdzięczają swoje życie przytomności umysłu i odwadze kapitana, 39-letniego Petera Terringtona i załogi samolotu.

Śmierć w płonącym samolocie poniosły dwie stewardessy.

Thompson uważa, że eksplozja w komorze sprężania silnika samolotu spowodowała jego pożar. Udało się uratować z płomieni trzy urażenia rejestrujące przebieg lotu.

Premier Wielkiej Brytanii Margaret Thatcher skróciła swoje wakacje w Austrii i zamiast do Londynu przyleciała do Manchesteru.

W 1985 w katastrofach lotniczych straciło życie najwięcej osób od początku istnienia lotnictwa cywilnego.



CHICAGO — Ceremonia podpisania przez gub. Thompsona ustawy o stanowym święcie honorującym gen. Kazimierza Pułaskiego. Po lewej sędzia F. Sulewski, prezeska ZPA Helena Zielińska, po prawej — prezes Alojzy A. Mazewski w otoczeniu gości. (foto. Vic Modliński)

Gwałtowna Reakcja
ZSSR Na Notę USA

Washington (UPI) — Związek Sowiecki, odpowiadając na oświadczenie Departamentu Stanu iż prośbę NPPD, używany do śledzenia Amerykanów posiadała właściwość rakotwórczą, odrzucił wszelkie oskarżenia, stwierdzając na łamach dziennika "Prawda," że Stany Zjednoczone próbują "zatrutą atmosferę" przed zapowiedzianym na listopad spotkaniem Reagan-Gorbaczow.

Biały Dom w odpowiedzi stwierdził, że ujawnienie całej sprawy służy wyłącznie ochronie personelu amerykańskiego w Moskwie.

Rzecznicy Departamentu Stanu i Białego Domu — Charles Redman i Larry Speakes — podali do wiadomości, że sprawa zostanie poruszona w czasie spotkania sekretarza stanu Shultza z sowieckim ministrem spraw zagranicznych Szevardnadze we wrześniu.

Prezydent Reagan, zdaniem Speakesa, również zajmie się tym problemem w czasie spotkania z Gorbaczowem.

Sowiecka oficjalna odpowiedź została dostarczona w dniu wczorajszym z ambasady sowieckiej do Departamentu Stanu. Pismo zawiera takie stwierdzenia, jak: "strona amerykańska weźmie na siebie całkowitą odpowiedzialność za wszelkie konsekwencje tej akcji."

Nota stwierdza także, iż: "w całej sprawie jedno nie budzi wątpliwości — jest przygotowanie gruntu do rozpoczęcia kampanii przeciwko Związkowi Sowieckiemu, zatruć atmosferę we wzajemnych stosunkach między obu krajami i skierowania ostrza nienawiści Amerykanów przeciwko ZSSR."

Larry Speakes odpowiedział na

Ks. Z. Pawłowicz
Biskupem w Gdańsku

Watykan (N.D.) — Papież Jan Paweł II mianował prałata Zygmunta Pawłowicza biskupem pomocniczym w Gdańsku.

Biskup Zygmunt Pawłowicz ma 58 lat. Związany jest z kościołem św. Antoniego w Gdańsku-Brzeźnie. Pochodzi z Gdańska. Otrzymał święcenia duchowne w 1952 r.

Dolar Zwyczajuje

Londyn (UPI) — Dolar zwyczajuje dziś na wszystkich europejskich giełdach wymiany.

We Frankfurcie płacono za dolara 2.7575 DM, w Zurychu 2.7512 fr. szwajc. w Brukseli — 55.93 fr. bel. w Mediolanie — 1.855 lirów.

Kurs funta bryt. wynosi 1.995 dol.

Złe Zbiory w Polsce

Wychodzące w PRL "Życie Warszawy" podało informacje, że przekreślone są nadzieje na tegoroczne rekordowe zbiory. Ulewne deszcze zniszczyły 180.000 ha zasiewów w woj. poznańskim i 100 tys. ha w opolskim. W Kaliskim zdołano zebrać dotychczas tylko 20 proc. z 220.000 ha.

Min. rolnictwa, Stanisław Zięba oświadczył w maju, iż spodziewane są zbiory sięgające 24,5 mln ton, wyższe o 0,3 mln do ubiegłorocznych, które stanowiły swoisty rekord.

"Życie Warszawy" nie podało zrewidowanej oceny zbiorów.

Doniesienia
z Ameryki
Środkowej

Managua, Nikaragua (UPI) — Członkowie nikaraguańskiej komisji obrony praw człowieka i obywatela, w skład którego to ciała wchodzi również obywatelka Stanów Zjednoczonych — zakonnica Mary Hartman, odrzucili oskarżenia byłego wicedyrektora tejże komisji, Mateo Guerri, który poprosił o azyl w Stanach Zjednoczonych.

Guerra oskarżył komisję, iż jest jedynie narzędziem propagandy komunistycznej i zajmuje się wyłącznie zbrodniami dokonanymi przez przeciwników sandinistów.

Siostra Mary Hartman z oburzeniem nazwała to "wierutnym kłamstwem" i oskarżyła Guerra o branie łapówek i podarków z ambasady amerykańskiej, co natychmiast zostało przez ambasadę zdementowane.

Komisja zajmuje się głównie oskarżaniem oddziałów contras o różne nieprawości.

Tegucigalpa, Honduras — Ambasada amerykańska odrzuciła raz jeszcze oskarżenia jakoby strona amerykańska brała udział w aresztowaniu i przesłuchiowaniu ks. Johna Donalda, amerykańskiego jezuitę, oskarżonego o współdziałanie z rebeliantami. Dementi ambasady zostało poparte oświadczeniem Kościoła honduraskiego, który nazwał oskarżenia "całkowicie fałszywymi".

San Salvador, Salwador — Rebelianci salwadorscy oświadczyli, że ich akcja wzdłuż autostrady panamerykańskiej zakończyła się, jak dotąd, pełnym sukcesem.

Twierdzą oni, że w ciągu 5-ciu dni zabili lub ranili 109 osób wstrzymując w 95% ruch na tej ważnej dla całej Ameryki Środkowej trasie. Strona rządowa stwierdza natomiast, że straty poniesione przez ludność cywilną i wojsko nie przekraczają 12 osób, natomiast rebelianci stracili ponad 15 ludzi w ciągu pierwszych trzech dni.

Wyspa Kharg
Funkcjonuje
Mimo Zniszczeń

Manama, Bahrain (CT) — Jak podawaliśmy wcześniej, Irak zbombardował w ubiegły czwartek największą przepompownię ropy naftowej w Iranie, tj. sztuczną wyspę Kharg.

Źródła związane z transportem morskim w Zatoce Perskiej podały, że szczegółowe zdjęcia zrobione przez satelitę już po ataku, świadczą, że bomba lub pocisk eksplodował w samym centrum głównego, betonowego pirsu paliwowego o grubości jednej stopy. Zdjęcia satelitarne nie wykazały żadnych innych zniszczeń i wszystko wskazuje na to, że 7 z dziesięciu stanowisk cumowniczych przypuszczalnie nadal funkcjonuje.

Świętem
w Stanie
Illinois

Gub. James Thompson
Podpisał Uroczyste
"Senat Bill 120"

Chicago (inf. wł.) — W dniu wczorajszym, tj. 22 sierpnia 1985 r., w siedzibie Związku Narodowego Polskiego, wobec licznie reprezentowanych organizacji Polonii Amerykańskiej oraz ustawodawców stanowych, przedstawicieli władz stanowych i miejskich, reprezentantów sądownictwa, gubernator stanu Illinois James R. Thompson uroczystie podpisał ustawę wyznaczającą każdy pierwszy poniedziałek marca świętem stanowym ku czci bohatera polskiego i amerykańskiego gen. Kazimierza Pułaskiego.

W dniu tym uczniowie szkół publicznych w całym stanie, oraz pracownicy bankowi będą mieli dzień wolny od pracy i zająć. Będzie to dzień świąteczny.

Gubernator Thompson przybył osobiście do siedziby Związku Narodowego Polskiego, aby w środowisku Polonii Amerykańskiej podpisać tę znamieną ustawę, na którą wszyscy z upragnieniem czekali.

Najpierw Pierwszy Obywatel Stanu złożył wizytę prezesowi Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej mec. Alojzemu Mazewskiemu, aby następnie w towarzystwie prezesa Mazewskiego — jako gospodarza, wiceprezesa ZNP Heleny Szymonowicz i sekretarza generalnego ZNP Emila Kolasy, wraz z liczną grupą ustawodawców stanowych przejść do sąsiedniego budynku Domu Młodzieżowego Okr. 13 ZNP, gdzie czekali już licznie zgromadzeni goście.

Przy wejściu do Domu Związkowego przywitały Gubernatora dzieci polskie w strojach regionalnych: Irenka Sromek i Krzyszto Kuśmierz z Polskiej Szkoły im. Gen. Kazimierza Pułaskiego, wręczając bukiety biało-czerwonych goździków.

Następnie szpalerem utworzonym przez gości oraz przedstawicieli Harcerstwa Polskiego w Chicago cały orszak przeszedł w kierunku podium.

W imieniu 11½ mln mieszkańców stanu Illinois, gub. Thompson serdecznie podziękował przybyłym za uczestniczenie w historycznej chwili, ustanowienia oficjalnego święta gen. Kazimierza Pułaskiego w Illinois. Dotychczas, jak stwierdził gubernator Thompson, dzień ten obchodziliśmy jedynie jako dzień poświęcony pamięci tego wielkiego bohatera dwóch narodów. Od marca 1986 r. będzie to dzień prawdziwie świąteczny.

Mówiąc o zasługach gen. Pułaskiego, Gubernator zwrócił uwagę, że w czasach, gdy walczył gen. Pułaski o niepodległość Stanów Zjednoczonych był zwykłym człowiekiem, który odczuwając głęboką potrzebę przyjscia z pomocą narodowi walczącemu z przemocą, czynem poparł tę walkę i idei wolności oddał życie właśnie na ziemi amerykańskiej.

"Podpisanie tej ustawy jest jednocześnie symbolem wyrażającym uznanie Amerykanom polskiego pochodzenia, Polonii, za jej wkład w życie kulturalne, polityczne, gospodarcze i społeczne zarówno stanu Illinois jak też całego kraju" — stwierdził gub. Thompson.

Mówiąc o tym, że wszyscy powinniśmy być dumni z krajów swego pochodzenia Gubernator podzielił się z zebranymi swymi przeżyciami z ostatniej podróży do Szwecji, gdzie otrzymał tytuł honorowego (Ciąg dalszy na str. 26)

Kardynał Fr. Macharski Dziękuję K.P.A.

Do biura Kongresu Polonii Amerykańskiej w Chicago, nadszedł list dziękczynny od J.E. ks. kardynała Franciszka Macharskiego, który w całości przekazujemy naszym Czytelnikom.

Szanowni i Drodzy Przyjaciele,
Od dłuższego czasu poczuwam się

Śmierć Amerykańskiego Profesora Na Tajwanie

Taipei, Tajwan (CT) — W położonym w środkowym rejonie Tajwanu mieście Taichung, znaleziono w mieszkaniu zwłoki wykładające go tu gościnie profesora amerykańskiego oraz młodego Chińczyka.

Zwłoki 55-letniego Alfreda Carli z Nowego Yorku oraz 26-letniego Lee Kuan-linga, znalezione zostały w sobotę. Na głowy obu — nałożone były plastikowe torby.

Władze policyjne nie przypuszczają, aby chodziło tu o zabójstwo. Podejrzewają raczej — że obaj mężczyźni popełnili samobójstwo.

do obowiązku, by przestać serdecznie staropolskie Bóg zapłać za cenne dary, przysyłane przez Przyjaciół Polsko-Amerykańskiego Kongresu do Wydziału Charytatywnego Archidiecezji Krakowskiej.

Byłoby nam trudno przetrwać bez tych podstawowych produktów żywnościowych, które otrzymujemy w dużej ilości. A za darami ukrywa się dobroć serc naszych Rodaków, która jest najcenniejszym darem dla nas — potrzebujących tego najbardziej — więc składam tym gorętsze podziękowanie w imieniu wszystkich obdarowanych a także w imieniu własnym.

Niech Miłosierny Chrystus i nasza Jasnogórska Pani, mają naszych Przyjaciół w szczególnej opiece!

Łącząc wyrazy szacunku z serca błogostawie,

Franciszek Kardynał Macharski

Maria Dąbrowska

NOCE I DNI

Tom IV

MIŁOŚĆ Część druga

36

— Wiem, wiem, że pan był zajęty ważniejszymi rzeczami — rozgrzeszyła go bez trudu. — I nigdy bym nie wymagała, żeby pan tracił swój drogi czas na odwiedzanie mnie — zapewniła szczerze. — Ale muszę przyznać, że byłam o pana niespokojna.

— Może nie ważniejszymi, tylko nie cierpiącymi zwłoki — przeczytał Ceglarski. — Ale już się stęknęłam na panią.

— E, gdzie tam. Pan ma tyłu przyjaciół. Co dla pana znaczy jedna stara kobieta. Chodźmy do pokoju.

— Zwłaszcza taka okropnie stara jak pani, pani Barbaro — mówił po drodze Ceglarski. — Nie wiem, czy pani do końca życia zachowa ten wygląd serio patrzącej na życie młodej panienki?

— Panienki o siwych włosach — roześmiała się pani Barbara uszczęśliwiona.

Jakiż niepokój posiałyby te jego słowa, gdyby się nie była przedko wyrzekła myśli o bezsensownych i niemożliwych w jej położeniu głupstwach. I jak zarazem same w sobie nie miałyby znaczenia, jakie by wzbudziły oczekiwanie, co też po nich nastąpi. A gdy tylko zdała sobie sprawę, że nic się po nich nie spodziewa, jakimż były krzepiącym dodatkiem do przyjaźni!

— Ja też mam siwe włosy. Na skroniach — pochwalił się Ceglarski.

— Nie widać.

— Nie widać, bo dzień ciemny. Ale przy słońcu...

Dzień był rzeczywiście taki, jakby go wcale nie było. Żadna pora w nim się nie odznaczała, od rana aż do tej popołudniowej godziny panował jednolity bryl zmiernych. Ale pani Barbarze ta grudniowa pogoda wydawała się teraz wcale niebrzydka.

— A gdzie pani latorośle? — pytał gość.

— Nawet nie wiem — poskarżyła się pani Barbara. — Nie umiem stworzyć takich warunków, żeby dzieci w domu zatrzymać. Tomaszek całe popołudnie spędza po cudzych podwórzach, w najlepszym razie z gołębiarzami, a Emilka siedzi wiecznie u przyjaciółki, której rodzina nie bardzo mi się podoba. Nie umiem wychowywać dzieci.

— Dzieci pewną dozę wychowania muszą zawdzięczać sobie samym — pocieszył ją Ceglarski. — Sobie samym — powtórzył. — A pani da mi herbaty?

— Dęm, naturalnie. Julka, moje dziecko, zrób nam dobrej herbaty. Zaparzę tak, jak cię nauczył. Ale, panie Ludwiku, pan tyle przeszedł. Niechże pan opowie, jak to się stało, że pana uwięzili?

— Nic, pani Barbaro, nie przeszedłem. To było takie głupstwo.

— Ładne głupstwo. W takich czasach mogli pana jak nic wyprawić, gdzie pieprz rośnie.

— E-e-e — zaśmiał się, a potem dodał poważnie: — Ja byłem z tego drobnego incydentu nawet zadowolony. Bo widzi pani, w naszej sferze niby to się dźwiga odpowiedzialność za różne sprawy publiczne, ale właściwie to my rzadko ponosimy przykre skutki naszych z pozoru bardzo ryzykownych wystąpień. I jak ja na przykład słyszę, że wojsko gdzieś na kogoś szarżuje, to się zawsze wstydzę, że nie szarżuje także trochę i na mnie. Więc byłem rad... ale naprawdę nie warto się nad tym rozwodzić.

— I cóż to będzie, panie Ludwiku, z tego całego zamętu? Zamiast konstytucji mamy stan wojenny.

— I nowe hasło: „Nie żałować ostrych naboju”. Taki kurs polityczny rozpoczął właśnie generał-gubernator Petersburga.

— No, widzi pan. Ale wybory mają się jednak odbyć! Będzie pan może posłem?

— Nie. Zastrzegłem się przeciw stawianiu mojej kandydatury przy jakichkolwiek wyborach.

— Uważa pan, że trzeba dalej walczyć? Pewno. Te wszystkie obietnice to tylko jedno wielkie oszustwo.

I pani Barbara wypowiedziała kilka ostrych słów pod adresem rządu. Ku jej zdziwieniu, Ceglarski zaczął te sądy łagodzić. Nie uważa osiągniętego stanu rzeczy za pomyślny i wcale nie हुई się, że jego możliwy udział w przyszłych instytucjach prawodawczych czy samorządowych byłby najlepszym tej pomyślności dowodem. Twierdził jednak, że śladów dobrej woli można się od biedy w nadanych manifestach doszukać. Pani Barbara patrzyła zdziwiona. Ceglarski często robił jej takie niespodzianki. Wyglądał opinie sprzeczne z tym, do czego była przyzwyczajona, i zawsze miała w końcu ochotę z nim się zgodzić; prędzej niż na przykład z bratową czy Holszańską, gdy mówiły to samo, co ona.

— Pamięta pani — odpowiadał Ceglarski na jej spojrzenie — jak mówiliśmy kiedyś, że nie można człowieka sądzić na podstawie jednej pobudki. To nawet pani, zdaje mi się, mówiła. Tak samo jest z instytucjami czy też organizacjami, takimi na przykład jak rząd. Nam się zdaje, że idee może mieć tylko poniżony i pokonany. Ten, kto rządzi, miewa też niekiedy idee.

A widząc zgorszenie w oczach pani Barbary dodał:

— No, ja wiem. Rząd jest obcy. Trzeba go zrzucić. Za dużo byłoby o tym mówić. Ale jednym słowem, rozsądek, i może coś więcej, wymaga, żeby wyjść naprzeciw tej odrobinie liberalizmu, który poprzez wojskową klikę z trudem toruje sobie drogę od rządu do społeczeństwa. I coś trzeba w tych ledwo-ledwo polepszonych warunkach robić. Jakoś w tych granicach się ruszać.

I Ceglarski zaczął mówić o zaprzatającym go na nowo projekcie regulowania Rośny, a potem o spółdzielczości, której przypisywał nieobliczalne znaczenie w rozwiązywaniu sprawy robotniczej. Z dalszego biegu rozmowy pani Barbara dorozumiała się, że Ceglarski stoi na gruncie tej legalnej pracy z całkiem swoistych pobudek, jak to bywa, że podobne przekonania są w każdym człowieku wyrazem czego innego. Pan Ludwik nie ląknął zdaje się ugody z rządem. Łąknął ugody z życiem w myśl swojego poglądu, że każde życie trzeba znosić i każde pomалу cierpliwie ulepszać.

— Właściwie — rzekł nagle — ja wierzę w nadprzyrodzony porządek rzeczy, który z jednej strony usprawiedliwia istnienie wszelkich ustrojów, z drugiej żadnego nie pozwala uważać za doskonały i nie podległy zmianom. Bo zmiana jest istotą wszelkiej doczesności. Wszelkiej doczesności.

Ceglarski już kilkakrotnie zdradzał chęć mówienia z panią Barbarą o tego rodzaju rzeczach, a ona z nim jednym lubiła je poruszać. Gdyż nie był, tak jak na przykład księży, z urzędu i tytułu posiadaczem prawdy i nie usiłował się z tą prawdą narzucać. Zwracał się po prostu z myślą, do których doszedł, z przeżytych, których sam rzeczywiście doznał. Na mocy tych przeżyć był przeświadczony o istnieniu niematerialnej rzeczywistości wyższego rzędu, której świat widzialny był tylko częściowym przejawem czy też dziełem. Poczuł łącznie z tym lepszym, nadprzyrodzonym pierwiastkiem bytu — mówił — pomaga życie, jest źródłem wszystkich bezinteresownych instynktów moralności.

PIJAC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA
Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żołądek, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.
UWAGA: Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczanie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór zioł tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.
POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.
DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączcie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:
MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

ROMA INTERNATIONAL
DRIVING SCHOOL
NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA
Przygotowuje również KIEROWCÓW
Do Egzaminów Powtórnych
Od 8 Rano do 8 Wiecz.
Telefon 889-2211 lub 889-2212
Do Mówiącego Po Polsku Instruktora
STEFANA GODLEWSKIEGO
7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635

IT IS NOW OUR 77th ANNIVERSARY
Established 1908 486-4588
SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION
Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods
Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

SKODA
(wersja RFN): 105S, 120L, 120 GLS
BMW 524 TD Audi
VOLKSWAGEN
Golf Jetta, Passat-Fastback,
Notchback, Variant
Nysa Mikrobus, Toyota, Nissan, Sunny,
Mazda, Zuk, Łada, Wartburg, Opel,
CHICAGO — WARSZAWA
\$450
W Jednym Stronie 150 zł.
Bagażu Na Osobę
Lufthansa, LOT, KLM, PanAm
Sabena, Swissair, SAS
Chartery \$889
Wysyłamy telegramy do Polski
Dolary*Paczki*Praki*Łodówki
WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889-1641

UBEZPIECZENIA
ZADZWON, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, in-
teresy. Ubezpieczenia na życie,
szpitalne. Obsługa 7 Dni
Telefoniczna 24 Godz.
AMERICAN FAMILY
INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY PO POLSKU!

PACZKI DO POLSKI
1 kg. Kakao
1 kg. Herbata \$22.00
1 kg. Kawa
Z DOSTAWĄ DO DOMU
RÓWNIEŻ WYSYŁAMY OWOCE:
5 kg. Pomarańczę \$18.00
3 kg. Cytryn
POLEX LTD. (EXPORT)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England

POLAMER
OD 14-tu LAT NAJBARDZIEJ
WYSPECJALIZOWANA FIRMA W WYSYŁCE PACZEK!
NAJKRÓTSZĄ, NAJTAŃSZĄ DROGĄ DO POLSKI
SKOMPUTERYZOWANY SYSTEM I WŁASNY TRANSPORT
GWARANTUJĄ PEWNOŚĆ DOSTAWY.
TANIEJ! 12¢ na KAŻDYM funcie paczki lotniczej
SPECJALNA ZNIŻKA NA LATO! RADZIMY SKORZYSTAĆ!
POLAMER to AUTORYZOWANY DEALER PKO
Wysyła dolary do rąk i na konto, przyjmuje wpłaty na samochody;
Najnowsza propozycja: Mikrobusy NYSA T522 — tylko \$2760
Auto Dostawcze ŻUK od \$2515, NYSA M522 — \$2950 MAZDA 626 znowu na rynku cena \$6300
Sprzęt gospodarstwa domowego: oszczędza czas i wysiłek!
praki automatycznej już po \$213; zamrażarki — tylko \$190
Artykuły na zimę — przezorny zamawia latem:
kotły centralnego ogrzewania za \$720, węgiel \$45 tona
PIŁY SPALINOWE DOLPIMA — za \$230 z zapasowym łańcuchem.
WSZYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CŁA Z GWARANCJĄ!
BIURO PODRÓŻY POLAMER
Proponujemy wyjazd na 5 dni do COPPER MOUNTAIN/Colorado cena tylko \$250 (hotel, przelot)
Tydzień na HAWAJACH — tylko \$579 — tych scenarii nie da się zapomnieć! (cena za hotel i przelot!)
Chartery — to najwygodniejsza droga do Kraju — obecnie obniżone ceny \$889 w obie strony \$490 w jedną!
REJSY BATOREGO \$795 — dojazdy Autokarem do Montrealu za \$140
Biuro załatwia sprawy paszportowe, wize, zaproszenia, tłumaczenia, podróże i wycieczki na cały świat.
INFORMACJA TELEFONICZNA: 685-8222
CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SA PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU
3094 N. MILWAUKEE TEL: 685-8222 codziennie od 9—9
1113 N. ASHLAND AVE. TEL: 342-9851 od poniedz. do piątku 10—8
4425 S. ARCHER AVE. TEL: 523-2008 Sobota od 10—5
5508 W. BELMONT AVE. TEL: 794-0200 Niedziela od 10—3
TYLKO POLAMER

**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.**



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumięła dla przeciętnego czytelnika.

**Leczenie Chorób
Sposobem Chiropraktycznym**

Zabiegi chiropraktyczne są naturalnym sposobem przywrócenia zdrowia za pomocą manipulacji w okolicy kręgosłupa, które sprawiają, że organizm funkcjonuje lepiej; chodzi tu szczególnie o mięśnie, stawy i unerwienie, wskutek których mogły powstać choroby. Chiropraktycy starają się raczej usunąć przyczyny chorób, a nie leczyć same tylko symptomy.

Unierwienie wywołujące się z kręgosłupa reguluje funkcje całego organizmu, a jeśli w kręgosłupie nastąpi tarcie, to przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu unerwienia. Powstają więc bóle głowy, bóle mięśni i stawów. Zabiegi chiropraktyczne sprawiają, że stawy funkcjonują lepiej, polepsza się stan ogólny i organizm powraca do zdrowia.

Aby polepszyć swój stan zdrowia, spróbujcie metody chiropraktycznej.

Propozycje Kulturalne

Ravinia festival w Highland Park
sobota 24 sierpnia
Występy San Francisco Ballet.
Znany zespół tańczy do muzyki Chopina, Mozarta, Martinu i Brahmsa. Godz. 8:00 wieczorem.
Chicago'skie Ogrody Botaniczne
300 akrów malowniczych wzgórz, jezior, wysp, gajów. Otwarte od 8:00 rano do zachodu słońca. Pół mili na wschód 94 Hwy., zjazd na Lake-Cook Rd., Glencoe. Wstęp wolny.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 23 sierpnia
Gr. 119 ZNP Tow. Serc Polskich — zebranie, 3242 N. Pulaski Rd., godz. 7 wiecz.

sobota, 24 sierpnia
Północno-Amerykańskie Studium Spraw Polskich — zebranie, "Wolna Trybuna: Tylko o Polsce," restauracja Schwartz's Chalet, 815 W. Michigan, godz. 1 po poł.

Tow. Ratuńkowe Kalwaria Pacławska — spotkanie i Msza św., Lusaka Mission, 6965 W. Belmont, godzina 7 wiecz.

niedziela, 25 sierpnia
Dożynki Lwowskie — 2530 Blue Island Ave., godz. 2:30 po poł.
Okręg I Korpusów Pomocniczych — zebranie, 1239 N. Wood, godz. 1:30 po poł.

Grupa 298 ZNP Tow. Króla J. III Sobieskiego — zebranie, 4327 S. Richmond, godz. 2 po poł.

"Here's Chicago!"
Impreza "światło i dźwięk," od 10:00 do 10:30 wieczorem w Water Tower Pumping Station u zbiegu Chicago i Michigan Ave.
Przechadzka po Frank Lloyd Wright's Oak Park
Ciekawa wycieczka, organizowana przez Chicago'ską Fundację Architektury. Przewodnik oprowadza po domach budowanych przez światowej sławy architekta. Początek o godz. 2:00 po południu, w niedzielę. Zbiórka pod Unity Temple.

Doroczny festiwal króla Ryszarda
Znakomita zabawa z udziałem aktorów, mimów, lalkarzy, żonglerów, tancerzy, w strojach z epoki. Występy trubadurów i minstrelów. 10:30 rano do 7:00 wieczorem. Bristol, Wisconsin. Zjazd Russell Rd. z 94 Hwy.

Przypominamy zainteresowanym, że w środę, 28 sierpnia rozpoczyna się Chicago Jazz Festival, w muszli koncertowej w Grant Park, w śródmieściu.

FABRICS

Now available to:
Bridal Groups
Church Groups
Musical Groups
Party Dresses

Fabrics to fit your needs for that special gown. We invite complete bridal parties. We come to your home and display our fabric samples.

For information call:
375-2190 today

AUTORYZOWANE PRZEDSTAWICIELSTWO NA POLSKĘ Przyjmuje Zamówienia na Samochody—Modele 86-go Roku VOLKSWAGENY I AUDI

Pierwszy Raz na Rynku—Volkswagen Turystyczne, Dostawcze i Ciężarowe • Samochody Osobowe:
VW Golf C, CL, GL, GL (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)
VW Jetta C, CL, GL, Carat (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg. Aut.)
VW Passat-Fastback, Notchback, Variant (Diesel, Turbodiesel)
AUDI: 80 CC, 80 CD, 100, 100 CC, 100 CD, 100 Avant (Diesel i Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)

ORAZ: BMW-524 Turbodiesel, 115 KM, 6-Cylindrowy
Silniki Fabrycznie Nowe: Peugeot Diesel i Turbodiesel
W/wymienione samochody zamawiane przez Varimex mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu części zamiennych w Polsce.

Najlepsze Benzynowe: SKODY (Wersja RFN)
WSZYSTKO DO DOMU—z Katalogu RFN

VARIMEX Import-Export • Tel. 772-4018

2956 N. Milwaukee Ave. Pok. 207 (I Piętro)
Chicago, IL 60618

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaprośzenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

**KAMERA POŁĄCZONA
Z MAGNETOWIDEM VHS**
1—Częściowy Komplet
Mamy na Składzie Ograniczoną Ilość

KODAVISION
Połączona Kamera z Magnetowidem
CANON AE-1 PROGRAM F1.8
\$209.00
Plan Ratalny Dla Kwalifikujących Się Nabywców
VIDEO MART AND PHOTO INC.
7234 W. North Ave., Elmwood Pk. 456-7220
Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Sr. 10-6; Sob. 10-6; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

POLSKA KWIACIARNIA "IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, korsaże, dekoracje stołów, kościoła.
Wiązanki pogrzebowe.

Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.
Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.;
soboty: 10:00-4:00 po poł.; niedziela — zamknięta.
4774 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

PEKAO TRADING CORPORATION

zawiadamia, że od 1 września rozpoczyna przyjmowanie zleceń z USA na dostawy w Polsce wyłącznie według nowej, znacznie rozszerzonej oferty.
Nowe cenniki i katalogi są dostępne u dealerów PEKAO i w biurach PEKAO w Nowym Jorku i w Chicago. Cenniki są również wysyłane bezpłatnie przez pocztę na każde żądanie klienta, a katalogi są wysyłane za opłatą \$1.00 na koszt przesyłki.

Oto ważniejsze nowe towary o które została rozszerzona oferta PEKAO:

- OFERTA NA SAMOCHODY została uzupełniona o MIKROBUSY — "NYSA" polskiej produkcji;
- W ZESTAWIE MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH obok cementu wprowadzono eternit, grzejniki żeliwne, wykładziny podłogowe oraz armaturę łazienkową i akcesoria do wyposażenia łazienek;
- TRADYCYJNE PACZKI żywnościowe i upominkowe uzupełniono paczkami ze skarpetkami, rajstopami i włóczką;
- ASORTYMENT ZABAWEK został rozszerzony o nowe modele lalek, klocków, samochodzików i rowerków;
- SPRZĘT RADIOWO-TELEWIZYJNY uzupełniono o telewizory dostosowane do odbioru w systemie polskim i amerykańskim;
- SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO uzupełniono o maszyny do zmywania naczyń, nowe modele robotów kuchennych, kuchni gazowych i elektrycznych, okapy kuchenne, naczynia kuchenne, nakrycia stołowe, szybkowary, komplety noży kuchennych, nowe modele maszyn do szycia i żelazek oraz wiele innych potrzebnych urządzeń trudno w Polsce dostępnych;
- MEBLE — całkiem nowa pozycja w ofercie — pojedyncze krzesła, stoły i fotele, oraz komplety regałowe, wypoczynkowe i do wyposażenia pokoi dzieciennych;
- SPRZĘT SPORTOWO-TURYSTYCZNY i REKREACYJNY uzupełniono o rowery składane i z przerzutką, rakietki tenisowe, nowe modele aparatów fotograficznych i komputery szachowe;
- ARTYKUŁY UŻYTKU OSOBISTEGO uzupełniono o lokówki elektryczne różnych typów;
- SPRZĘT MECHANICZNY uzupełniono o piły elektryczne i spalinowe do ścinania drzew oraz wiertarki z przystawkami do cięcia i szlifowania;
- W OFERCIE NA ODZIEŻ, znalazły się kożuchy damskie i męskie oraz skórzane płaszcze i spodnie, dostarczane w ramach zleceń specyfikowanych, gwarantujących możliwość otrzymania odpowiedniego ich rozmiaru i modelu;
- SPRZĘT TECHNICZNY nabywany za pośrednictwem PEKAO ma w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i serwis techniczny.

Z tytułu otrzymania artykułów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków i opłat, niezależnie od ilości i wartości otrzymanych towarów.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

OKULARY!
Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po poł. • Poniedz. i Czwartek 9:30 Rano do 6:30 Wiecz. Sob. 9 do 4 Po poł. Środa—Zamknięte MOWIMY PO POLSKU
Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta
selekcjonowane oprawy już od **\$29.95** dla dzieci po tej samej cenie
\$10 dodatkowa opłata za badanie wzroku
Podajemy do wiadomości, że na miejscu mamy nowe laboratorium, gdzie w większości wypadków możemy zrobić Wasze okulary na poczekaniu, bez dodatkowych kosztów.
NOWOŚĆ!!
Dokładne badanie wzroku przy pomocy komputera za regularną opłatą

BEZ WPLATY CENTRAL FURNITURE 'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI •Komoda •Lustro z Półkami •Duża Szafka •Łóżko z Półkami TYLKO \$229.95	Rodziny Rozmiarów Pralka i Suszarka KOMPLET •TYLKO \$495	3 POKOJE MEBLI OD TYLKO \$488	7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI •SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTELE, ŁÓŻO •FOTELE NA BIEGUNACH PLUS 3 STOŁKI I 2 LAMPY TYLKO \$229.95
•WERSALKA Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedną ręką. \$118	•TYLKO \$495	•ZAMRAZACZ \$239	KANAPY SEKCYJNE! PRZYJÓDZIE DZIS! \$288
9-CZ. KOMPLET DO JADALNI •Stół, 6 Krzesel, 2 Cz. Kredens CAŁOŚĆ ZA TYLKO \$445	•LODÓWKA Dużych Rozmiarów ••••• •Ogryzki Zamrażalnik ••••• •Pejemniki Na Drzewkach ••••• •Pejemniki Na Warzywa ••••• Już od \$249	•PIEC GAZOWY •NADWYŻAJĄCY PEŁNYCH ROZMIARÓW PIEC \$199	•KANAPY SEKCYJNE! JUŻ OD \$288
•5-CZ. KOMPLET DO DINETTE \$79	•TYLKO \$259	•MATERACE Pełnych Rozmiarów ••••• ••••• Każde szt. \$44	•3-CZ. SYPIALNIA Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wzwyżanie Rozmiarów Full 169

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Oznacza "Cash & Carry"

AIR-RAD International Inc.
BIURO MIĘDZYNARODOWEJ SPEDYCJI PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH

- Dostarcza paczki do domu odbiorcy własnym transportem z 74 punktów na terenie całej Polski
- Ubezpiecza bezpłatnie każdą przesyłkę do wartości 100.00 dolarów
- Gwarantuje najniższe ceny za przesyłkę paczek lotniczych, morskich oraz pieniędzy
- Zapewnia bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy
- Wysyła gotowe zestawy paczek żywnościowych, "do wyboru" oraz telegramy do Polski

Okazja
Nowa Oferta Al-Rad'u — na okres miesiąca sierpnia specjalna zniżka o 22 centy na każdym funcie przesyłek lotniczych.
Dla wygody klientów, lepszej informacji i obsługi Al-Rad otworzył specjalny dział Polski pod nazwą **"Air Ocean Express"**.
Dokładne informacje pod numerem telefonu:
678-3355
Adresy naszych biur czynnych 7 dni w tygodniu:
9808 W. Bryn Mawr — Rosemont (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
3035 N. Milwaukee — Chicago (biuro czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
4440 S. Archer — Chicago (biuro czynne od 11 rano do 7 wieczorem)

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
A JA WAM POWIADAM, ŻE PRZEZ

Polanex Inc. NAJLEPIEJ

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy

- GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOSCIOWE
- CYTRUSY

539-4251



Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczyła, Elżbieta Urbańska,
Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 12.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

POLISH DAILY ZGODA

**ANTONI SZPLIT, Zarządca**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢**Dzień Pułaskiego**

Wreszcie doczekaliśmy się! W dniu wczorajszym gubernator James Thompson podpisał ustawę, na mocy której każdy pierwszy poniedziałek marca będzie świętem stanowym poświęconym gen. Kazimierzowi Pułaskiemu, bohaterowi dwóch kontynentów, właściwemu twórcy kawalerii Stanów Zjednoczonych.

Kazimierz Pułaski urodził się 4 marca 1744 r. na Podolu. Gdy w roku 1768 powstała Konfederacja Barska, stanął w szeregach dowodzonej przez Ojca — Józefa Pułaskiego — jej siły zbrojnej. Tam też odebrał pierwszą szkołę walki metodami partyzanckimi. Podjazdy, nagłe wypadły, szybkie przemarsze stały się wkrótce jego specjalnością.

Bronił Bercycowa a następnie walczył na pograniczu tureckim. W roku 1769 przeszedł do zachodniej Małopolski i na Litwę, we wrześniu 1770 bronił klasztoru Jasnogórskiego szturmowanego zaciekle przez wojska rosyjskie.

W związku z próbą porwania króla Stanisława Augusta ruszył w roku 1771 w stronę Warszawy, lecz został rozбитý przez Rosjan pod Skaryszewem. W maju 1772 udał się na emigrację, próbując kolejno w Saksonii, Francji i Turcji organizować oddziały polskie.

Cztery lata później, z listem polecającym Franklina, ówczesnego przedstawiciela młodych Stanów Zjednoczonych we Francji, ruszył do Ameryki. W końcu czerwca 1776 przybył do Filadelfii, gdzie właśnie obradował Kongres i złożył swój memoriał stwierdzający, że przybył do Ameryki, by być przyjęty w poczet "zaczynających obywateli broniących swego kraju i swej wolności".

Kongres zwlekał z odpowiedzią, więc niecierpliwy Polak pojechał do Pensylwanii, gdzie stała armia Washingtona. 11 tysięcy źle uzbrojonych, źle wyekwipowanych ochotników miało odeprzeć świetne oddziały gen. Howe. Tu, nad rzeczką Brandywine, Pułaski po raz pierwszy mógł zaprezentować swe umiejętności.

Uderzył na czele 30 kawalerzystów skosem w skrzydło nacierających batalionów angielskich, opóźniając tym samym ich marsz i ratując armię Washingtona przed całkowitą klęską.

Jeszcze raz, w odwrocie, koło Warren's Tavern, ocalił Pułaski zmęczone oddziały amerykańskie. Nagrodą za to było mianowanie go we wrześniu 1776 r. dowódcą kawalerii amerykańskiej w randze generała brygady.

Nadeszła ciężka zima. Pułaski wykorzystał czas przerwy w działaniach dla wyekwipowania, umundurowania swych jeźdźców. Parokrotnie słał raporty i memoriały do Kongresu, opracowywał regulaminy, kosztorysy, taktykę walki formacji, która była przez Amerykanów wykorzystywana nieumiejętnie. Nie był jednak w stanie przekonać swoich przełożonych.

Pomóżmy Kościołowi w Polsce

Jeśli na przestrzeni ostatnich 45 lat naród polski zachował swoją narodową tożsamość, jeśli pozostał wierny swojej tysiącletniej historii i wierze ojców, to jest to przede wszystkim zasługą Kościoła Katolickiego. To Kościół był oparciem i ostoją nadziei w czasie czarnej nocy okupacji niemieckiej, okrutnych czasach stalinowskich i jest także dzisiaj w epoce wznowionego i wzrastającego terroru.

Nie trudno sobie wyobrazić, jak inne byłyby losy narodu polskiego, gdyby komunistom udało się zniszczyć, lub podporządkować sobie Kościół. Pomimo prześladowań, których najbardziej tragicznym wyrazem było porwanie i zamordowanie ks. Jerzego Popiełuszki, Kościół nie ugął się i nadal jest wierny swemu posłannictwu w służbie Bogu i Narodowi.

W Polsce nadal buduje się kościoły, uczy się religii, buduje się seminaria i klasztory, kształcą się kapłanów. Liczba powołań wśród młodzieży męskiej i żeńskiej jest jedną z największych, jeśli nie największą, wśród krajów katolickich. W tragicznych czasach Polski zdradzonej, opuszczonej, terrorizowanej i wyzyskiwanej — Kościół spełnił ogromnie ważną rolę.

Niestety, sytuacja Polski nie zmieniała się i rola Kościoła nie została ukończona. Ażeby Kościół w Polsce mógł nadal spełniać swoje zadania, potrzebuje on pomocy!

A któż ma możliwości i powinien z tą pomocą pośpieszyć, jeśli nie Polonia Amerykańska?

Dlatego też, w połowie marca 1778 r., złożył na ręce Washingtona rezygnację ze stanowiska, a w to miejsce utworzył, za zgodą władz, samodzielny oddział złożony z 200 pieszych i 68 konnych.

Tym razem Kongres nie skąpił ni środków, ni ludzi. Przyszły nominacje oficerskie dla Michała Kowacza, Juliana de Monferta i Jana Zielińskiego oraz sześciu kawalerzystów i piechurów. Wербunek przeprowadzono w Pensylwanii i Wirginii. \$50,000 pozwoliło na zaciąg i wyposażenie 380 żołnierzy.

W drugiej połowie 1778 i pierwszej połowie 1779 oddział, zwany już teraz Legionem Pułaskiego, przeszedł chrzest bojowy w kilku potyczkach i bitwie pod Charlestown w Karolinie Północnej.

9 października doszło do krwawej bitwy pod Savannah, które to miasto wojska francuskie i amerykańskie próbowały zająć szturmem. Pułaski, zastępując ранnego gen. D'Estainga, otrzymał postrzał w pachwinę, a po dwóch dniach zmarł.

Pierwszy pomnik Pułaskiego powstał w roku 1825 w Savannah, Ga. Na uroczystości położenia kamienia węgielnego obecny był jego towarzysz z pół bitewnych — Lafayette. Niestety, sprawa odwlekała się latami. Odsłonięcia dokonano dopiero w 1853.

W roku 1910, realizując ustawę Kongresu z roku 1779, wzniesiono w Washingtonie pomnik Pułaskiego dłuta polskiego rzeźbiarza Chodźńskiego. Stał on przy Pennsylvania Avenue łączącej Biały Dom z siedzibą Kongresu.

Warto tu dodać, że aż 15 miast w Stanach nosi nazwę Pułaski. Nawisko bohatera dwóch kontynentów figuruje w genealogii USA.

Na terenie powiatu Pułaski w stanie Arkansas występuje skała nazwana w końcu zeszłego wieku Pułaskitem. Ponadto znana jest w geologii amerykańskiej nazwa Pułaski Formation dotycząca warstw skalnych z okresu Ordowiku.

Uczczenie bojownika o wolność Polski i Stanów Zjednoczonych od lat leżało na sercu Kongresu Polonii Amerykańskiej. Występowali w tej sprawie do władz stanowych działacze polonijni. Jednym z głównych sponsorów stanowej ustawy przyjętej olbrzymią większością głosów przez obie Izby Legislatury był senator stanowy Tadeusz Lechowicz.

Wczoraj, złożywszy podpis pod ustawą, Gubernator tym samym nadał jej mocy prawnej i od marca 1986 r. święcić będziemy w Illinois dzień naszego bohatera gen. Kazimierza Pułaskiego, który oddał życie w walce o niepodległość Stanów Zjednoczonych walcząc w imię hasła: "Za Waszą i Naszą wolność".

Od lat kilkudziesięciu pomoc tę organizuje Liga Katolicka, śpiesząc z pomocą w budowie świątyń i seminariów, w zaopatrywaniu w szaty i przybory liturgiczne, mszały i podręczniki religijne. Dziś Liga Katolicka nadal niesie pomoc Kościołowi polskiemu, mając jako najważniejsze zadanie subsydiowanie utrzymania trzech wyższych uczelni kształcenia księży na zachodzie: jednej w Paryżu i dwóch w Rzymie. Każda z tych uczelni ażeby utrzymać się musi dostać pomoc od Ligi w sumie \$85 tysięcy rocznie.

W najbliższą sobotę i niedzielę, 23 i 24 sierpnia we wszystkich kościołach Archidiecezji odbędzie się zbiórka na pomoc Kościołowi w Polsce. Dajcie dowód solidarności z narodem polskim. Dajcie szczerze.

Jeśli ktoś nie będzie miał okazji złożyć ofiary w kościele, może to zrobić na plebani, lub przekazać do biura Ligi Katolickiej. Adres znajdziecie w ogłoszeniu Ligi w dzisiejszym wydaniu "Dziennika Związkowego".

Na czele Ligi stoi J.E. ks. biskup Alfred Abramowicz, jako dyrektor krajowy.

To i Owo

Szesnastu młodych Japończyków zmieściło się na jednym rowerze i co więcej, udało im się odbyć . . . 50 m "podróż". Po co? Odpowiedź jest prozaiczna — chcieli w ten sposób pobić własny rekord z 1981 r., kiedy to w podobnej przejażdżce uczestniczyło 13 osób.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Sowiety Odczuwają Kontrolę

(THE WALL STREET JOURNAL)—Sekretarz Obrony Caspar Weinberger ujawnił, że zastrzeżenie kontroli bezpieczeństwa odnośnie wywozu amerykańskiej technologii zwolniło rozwój zbrojeń Sowietów oraz przyniosło Stanom zmniejszenie wydatków potrzebnych na obronę co najmniej o sumę \$50 bilionów.

W raporcie dla Kongresu szef Pentagonu oświadczył, że utrudnienia w wywozie czulej technologii amerykańskiej do Sowietów i państw sowieckiego bloku zostały osiągnięte dzięki ściślejszemu stosowaniu praw dotyczących amerykańskiego wywozu oraz nałożeniu embarga na różnego rodzaju urządzenia technologiczne, w tym szczególnie na wysokiej klasy komputery.

Raport Sekretarza Obrony jest pierwszym tego typu raportem administracji prez. Reagana za okres ostatnich 12 miesięcy, mówiącym o uzyskaniu współpracy państw przyjaźnie nastawionych wobec Stanów. Popierały one stanowisko Stanów, aby zapobiegać dostawom wysokiej klasy technologii na użytek sowieckiego bloku.

Raport ustala, że gdyby Sowiety uzyskały zachodnią technologię, jaką planowały uzyskać, Stany Zjednoczone musiałyby wydać dodatkowo od \$20 bilionów do \$50 bilionów więcej, aby w ten sposób przeciwstawić się sowieckim osiągnięciom.

Weinberger oświadczył, że polityka Stanów przyniosła korzyści, nie utrudniając uzasadnionych prawnie operacji handlowych, obejmujących również handel technologią.

Posiadany obecnie przez Pentagon system komputerów zmniejszył badanie licencji wywozowych przeciętnie do 24 dni. Czynniki przemysłowe i handlowe narzekały dotąd, że licencje są sprawdzane zbyt długo, często kilka miesięcy.

Zdaniem Szefa Obrony kontrolowanie operacji z wydawaniem licencji na wywóz zostanie poważnie przyspieszone, gdy Pentagon będzie posiadał powiązania komputerowe z Departamentem Stanu oraz z Departamentem Handlu. Wszystkie te władze będą dzieliły odpowiedzialność za kontrolowanie wywozu wysokiej klasy technologii.

Sekretarz Weinberger podał przykładowo, że współpraca z państwami przyjaźnie odnoszącymi się do wspólnych interesów jest szczególnie ważna. Washington uzyskał od Japonii wstrzymanie produkowanego przez Stany systemu wykrywania podwodnego, gdyż produkt ten wzmacniałby zdolność Sowietów do śledzenia i wykrywania łodzi podwodnych.

Poza porozumieniami jakie istnieją od dawna odnośnie Japonii oraz państw NATO istnieje również współpraca z państwami przyjacielskimi, jak i z państwami, które nie mają sojuszników powiązanych ze Stanami. Raport Pentagonu nie ujawnił o jakie tu chodzi państwa.

**Zalecenie
Dla Wojskowych**

Pentagon wystąpił z zaleceniami dla wojskowych, którzy odbywają podróże zagraniczne, nawet jako turyści. Chodzi o to, aby wojskowi nie ujawniali swojego statusu, a tym samym nie dawali podstaw dla zbrodniczych na nich ataków ze strony antyamerykańskich terrorystów.

Zalecenia podkreślają, aby wojskowi używali cywilnych ubrań, nawet załatwiając urzędowe sprawy, unikali identyfikowania się służbowymi kartami wojskowymi.

Wojskowi powinni też unikać używania w podróży worków barakowych, natomiast powinni korzystać z cywilnych walizek podróżnych.

47 Głosów Elektorów

Przyjaciele wiceprez. Busha już wybrali mu kandydata na wiceprezydenta, jeśli Bush zdobędzie nominację GOP do Białego Domu. Mianowicie wysuwany jest obecny gubernator Kalifornii, George Deukmejian. Jest on spokojnym, ale bardzo popularnym przywódcą politycznym.

Ważne też jest, że stan Kalifornia ma 47 głosów elektorów prezydenckich, co stanowiłoby poważne poparcie dla nominata.

**Wakacyjne Zajęcia
Władz Reżimowych**

Korespondent "Wall Street Journal" w Warszawie, Frederick Kempe pisze "Reżimowy rząd znalazł sobie wakacyjne zajęcia — stłumienie resztek wolności jaką wywalczyło sobie społeczeństwo podczas 16 miesięcy istnienia MSZZ "Solidarność".

Sejm zatwierdza coraz to nowe ustawy, które powodują, że prawo cywilne przypomina zakazy z okresu stanu wojennego. Za udział w demonstracjach grozi kara więzienia do 3 miesięcy. Osoby podejrzane o działalność antypaństwową mogą także być przetrzymane przez 48 godzin w "areszcie prewencyjnym" bez przedstawienia im zarzutów. Przynależność do zdelegalizowanych grup jest następstwem kryminalnym.

Podczas gdy wykładowcy i studenci wyższych uczelni przebywają na wakacjach, reżim przykrawa nowe prawa, które zapobiegają tworzeniu się niezależnych organizacji studenckich, "piętnuje" wykładowców podejrzanych o antysocjalistyczne sympatie. Reżim przyznał sobie również prawo usunięcia ze stanowiska wybranych rektorów uczelni, jeżeli są oni jego zdaniem wrogami ustroju. Większość członków senatów uniwersyteckich wykazuje ciagle pro-solidarnościowe sympatie.

Przygotowano również przepisy, które radykalnie ograniczą władzę i pluralizm związkowy. Zamknięto trzech działaczy "Solidarności." Ponad 200 innych przebywa od dłuższego czasu po drugiej stronie krat. Nie oszczędza się nawet kleru. Dwaj księża zostali skazani na karę więzienia i zawieszeniem za zorganizowanie strajku okupacyjnego uczniów protestujących przeciwko usuwaniu krzyży ze szkół.

Reżimowy rząd czuje się najwiedoczniej pewnie, gdyż powołutku przykręca śrubę.

Nasuwa się pytanie — dlaczego właśnie teraz?

Wielu dyplomatów i obserwatorów sytuacji w Polsce uważa, że nowy przywódca sowiecki, Michaił Gorbaczow jest inspiratorem akcji represyjnych. Uważa on Polskę za słabe ogniwo w łańcuchu nowej komunistycznej dyscypliny. Wielu teoretykuje, że reżimowy rząd, który nie posiada w tej chwili marchewki do zaoferowania społeczeństwu, tym chętniej traktuje je coraz cięższą pałką, aby nie czuło się nieścisześliwe z powodu braku wspomnianej marchewki i nie podjęło kroków w celu wywołania odmiany swego losu.

Jakakolwiek jest motywacja działań władze oferują odwiedzającym do podziwiania obraz wysiłków rządu mających na celu wymazanie nie-

Piotr Krystian Równia

Kochajmy Sie . . .

(Felieton Oczywiście o Miłości)

Ostatnio radzono mi. Dobrze radzono. Żebym nie pisał o bitwie pod Grunwaldem bom szczeniaki i inni lepiej tamte czasy pamiętają, że bym wracał do kraju zamiast drzeć mordę tutaj, że bym się przestał wygłupiać i udawać dziennikarza, że bym poszedł na jakieś kursy . . .

Życzliwych rad słuchać należy. Dlatego też przestaje. Będę pisał o miłości, ale nie intymnej, między dwiema osobami, a tej wielkiej ogólnonarodowej. O polskiej miłości.

Tak to już u nas bywa, że Jaś kocha Małgosię, ale nie kocha tatusia Małgosi. Kolega z pracy nie kocha drugiego kolegi, choć nie powiedziane, że nie kochałby jego żony. I tak płynie sobie fala niekochania. Od gór do morza.

Dzielimy się na grupy wyznaniowe, regionalne, zawodowe, klasowe, wiekowe i Bóg wie jakie jeszcze, a realcje między wszystkimi są, delikatnie mówiąc, ozięble. W rezultacie najgorzej mają ci, którym przyjdzie należeć do kilku grup naraz. Muszą wówczas wybierać — kochać wszystkich, czy też znienawidzić siebie . . .

Marszałek Pulsudski w chwilach zgorzknienia mawiał, że "dla tego narodu gotów jest zrobić wszystko, z tym" narodem nie . . .

Wspaniali i zwarty w chwili zagrożenia, staje się nasz naród brzydki i skłócony gdy tylko przegrzmia bojowe surmy, gdy zaświta najskromniejszy promyczek zwiastujący spokój wewnętrzny.

Ileż to bitew i wojen zwycięskich zaprzepaściliśmy biorąc się za by nim tryumf w polu został ugrunto-

dawnej przeszłości i zachęcenie do budowania "świetlanej przyszłości." Władze reżimowe zamieniły miejsce poświęcone "Solidarności" w parking samochodowy. Szara płaszczyzna podzielona żółtymi liniami, jest obecnie centrum, miejsca nazwanego, jak na ironię Placem Zwycięstwa. Zbierali się tu Polacy, aby uczcić wizytę Jana Pawła II w czerwcu 1979 r., wkrótce samochody biurokratów zajmą to miejsce. Więc właśnie tu gdzie setki Polaków protestowały przeciwko wprowadzeniu stanu wojennego układając krzyż z kwiatów i śpiewając pieśni patriotyczne, gdzie specjalne oddziały policji rozpedzały demonstracje przy pomocy granatów z gazem łzawiącym i działek wodnych, słychać będzie tylko warokot silników samochodowych. Jest tu beton (warte zanotowania jest to, że Polacy nazywają "betonem" twardogłowych komunistów).

Kiedy okolice kwietnego krzyża stały się zbyt masowo odwiedzane, władze zamknęły dostęp do Placu Zwycięstwa. Kazały usunąć płyty kamienne i otoczyć plac parkanem.

Tak się teraz dzieje teraz w Polsce. Władze czują się obrażone, kiedy członkowie zdelegalizowanych wolnych związków lub niezależnych organizacji studenckich podejmują protest. Czasami czekają, aż sytuacja uspokoi się i dopiero wtedy atakują. Najważniejsze jest to aby nie dopuścić do powtórzenia się sytuacji.

W sferze kultury Polska pozostała krzajem interesującym. Ostatnio pokazywany film "Zakończenia nie będzie" jest historią rozterki moralnej robotnika uwięzionego za organizowanie nielegalnego strajku. Jest historia jego obrony. Czy ucieknie się on do wykorzystania kruczków prawnych, czy też będzie bronił swoich przekonań? Po koniec filmu, bohater przychyła się do pierwszej z wymienionych możliwości.

Pomimo ukazania ciekawych i zdrowych moralnie postaci, przeciwników reżimu, nietrudno jest zgadnąć dlaczego film ten jest pokazywany bez ograniczeń. Jest to film o rezygnacji. Rezygnacji społeczeństwa, na którą liczy reżim Jaruzelskiego. Film nasycony jest symbolami. Nie bez wymowy jest fakt umieszczenia w obsadzie filmu Jerzego Radziwiłłowicza, bohatera "Człowieka z marmuru" i "Człowieka z żelaza." Teraz jest o duchem zmarłego obrońcy, który przyląga się, jak jego klient zawiera pakt z diabłem, a jego żona puszcza się z "obleśnym" Amerykaninem, za 50 dolarów, które później przekazuje opozycji na dalszą walkę." (opr. E. U.)

wany traktatami! Ileż pokoleń odeszło w niebyty zajmując się głównie udowadnianiem sobie samemu kto lepszy i komu więcej! Ileż głów posypało się tylko dlatego, że każdy uważał innych za zdrajców, siebie za "prawdziwego patriotę" . . .

W małym francuskim miasteczku Roubaix (dep. Nord-Pas-de-Calais) żyje 1,600 polskich rodzin. Tyle przynajmniej rejestruje miejscowa parafia.

Chodzą do jednego kościoła, czytają jedną gazetę, ale gdy trzeba było poprzeć krajową "Solidarność", utworzyli aż trzy organizacje. Bractwo wzięło się z miejsca za by, pomawia nawzajem o interesowność lub wręcz o powiązanie z agenturą bolszewicką. Nikt nie obliczy, jakie straty poniosła w ten sposób sprawa nadrzędna — Polska. Nikt nie wie, kogo skrzywdzono i w imię czego. . .

Jedno z najpopularniejszych polskich określeń brzmi "oni". Ponośzą winę za wszystko. Za klęski narodowe za osobiste niepowodzenia. "Oni". Nikt inny.

Na naszym, amerykańskim podwórku, "onych" jest równie dużo. Pewnie imi mniej, ani więcej niż w kraju i innych państwach bogatych w imigrantów z Polski. Po prostu proporcjonalnie.

Ciekawe czy potrafią się kiedyś zjednoczyć?

Jeden z głównych nakazów chrześcijańskich dotyczy miłości bliźniego. W teorii brzmi to pięknie. Gorzej natomiast z praktyką. Przede wszystkim, już na wstępie, dzielimy bli-

(Dokończenie na str. 5-ej)

ELITE LIMOUSINE, INC.
Wedding Special \$160 
 Includes: 3 Hours Stretch Limousine, Decorations, Plus Complimentary Champagne (each additional hour \$35)
 Airport Runs and Charters
 CALL: 490-0073

CHRISTMAS AROUND THE WORLD
 Now hiring demonstrators in all areas to show and sell Christmas decorations until December. Free \$300 kit, no collecting or delivering.
 Call Pam Today
 (312) 227-1196
 Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Kochajmy Sie
 (Ciąg dalszy ze str. 4-ej)
 żnich na lepszych i gorszych, bliższych i dalszych.
 Od tego tylko krok do niekochania, wreszcie do nienawiści. Palacz nie kocha niepalącego, niepijący nie cierpi pijaka (i słusznie, co mi tu będzie rozrabiał, a marudził, a w fotelu przedzierał!), nauczyciel uczniów, uczniowie nauczyciela, wierni zbierającego "na tace" kościelnego, członkowie Polskiej Organizacji Patriotycznej członków Organizacji Patriotów Polskich, zaś obie organizacje, instytucjonalnie i programowo zwalczają Polskie Ortodoksyjne Porozumienie Patriotyczne jako partię wroga i na pewno subsydiowaną przez "onych".
 I czy jest na to rada? Ja osobiście zastrzegłem sobie numer telefonu...


Najstarsza i Jedyna Polska Szkoła Posiadająca Uprawnienia Nauczania Prowadzenia Samochodów Osobowych i Ciężarowych
PRAWO JAZDY
KURSY DLA WSZYSTKICH!
 Od 15 do 90 Lat ceny dostosowane do potrzeb klienta
 5538 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60641 **736-5522**
 5752 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629 **581-1200**

KORZYSTAJCIE Z OSTATNICH DNI WIELKIEJ LETNIEJ WYPRZEDAŻY!!!
NAJNOWSZE LETNIE FASONY I KOLORY ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ
\$5000 ZNIŻKI NA MĘSKICH UBRANIACH
TERAZ 50% Zniżki Na Damskich Letnich Sukniach, Bluzkach Oraz Innej Garderobie!!!
CRAGIN — HANSON
 Men's and Ladies' Wear
 5317 W. Fullerton Ave. • Telefon: BE 7-4231
 Podczas Lata w Niedziele Zamknięte • W Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8 • W Inne Dni od 9 do 6

Beatrice Springfield Foods
 3904 W. 71st St. 581-7175
 Pon. do Pt. 8 do 8, Sobota 8 do 7, Niedziela 8 do 2
 Wstap do nas — w każdym tygodniu mamy specjalnie niskie ceny

ROLLAND'S JEWELERS
 2721 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60647
 TEL.: 384-2052
60% ZNIŻKI
WŁOSKIE ŁAŃCUSZKI, NASZYJNIKI BRANSOLETKI

 (14 Karatowe Złoto)
 Hurtowne Ceny! Wyroby Jubilerskie Importowane z Włoch!
 Wykorzystaj Nasz "Layaway Plan"
 W CZWARTKI I PIĄTKI OTWARTE DO 8:00 WIECZOREM
 Mówimy Po Polsku!!! Ceny Obowiązują do Dnia 6 Września br.

Porady Prawne

ADWOKAT JOHN GIBAITIS
 Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
 Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
 MOWI PO POLSKU
 Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
 W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
 6247 S. Kedzie • Telefon: 776-8700

RAYMOND P. CONCANNON
 ATTORNEY AT LAW
 Personal Injury, Insurance Claims.
 21 Years Experience.
 1 N. La Salle St. 372-8506

ADWOKAT R. BRZECZEK
 Były Komendant Policji w Chicago
 5245 N. Central Avenue (Milwaukee i Central Ave.)
 283-8711
 Mówimy po polsku

Adwokat Mówiący Po Polsku Raymond Wilde
 Rozwody — od \$175 + Koszty
 Jazda w Stanie Nietrzeźwym — od \$300
 Kupno i Sprzedaż Nieruchomości — od \$200
 Testamenty od \$50
 Sprawy Kryminalne i Cywilne
 Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne
 5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
 Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godz.
 766-0075
 Pierwsza Porada Bezpłatnie

WYPADKI Samochodowe — W pracy
ADWOKAT A. P. HERMAN
 Ekspert
 Uszkodzenia cieleśne — 286-3663
 MOWIMY PO POLSKU

ADWOKAT BORIS R. ANTONOVICH
 2232 W. Chicago Ave. 489-2121
 Specjalizuje się w odszkodowaniach za uszkodzenia poniesione na skutek wypadków samochodowych

ADWOKAT D. GILNA
 • Rozwody
 • Odszkodowania
 • Uszkodzenia Cieleśne
 • Sprawy Kryminalne
 • Sprawy Imigracyjne
 • Kupno-Sprzedaż Interesów
 825-3184
 5642 W. DIVERSEY AVE.
 MOWIMY PO POLSKU

TLUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & Referral Service
 UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
 • Tłumaczenia sądowe
 • Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
 • Zapomogi społeczne i renty
 • Czeki bez pokrycia
 • Odszkodowania za wypadki samochodowe
 • Obrżenia cieleśne przy pracy
 • Sprawy imigracyjne
 • Unemployment
 736-9508 albo 478-1076

Referral Service
 W Sprawach Imigracyjnych
 • Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
 • Stały pobyt poprzez zatrudnienie
 • Srowadzanie rodzin na pobyt stały
 • Przedłużenie pobytu itp.
 • Zezwolenia na pracę oraz inne sprawy z zakresu spraw imigracyjnych
 Mówimy po polsku i angielsku
 Tel. 736-9508 albo 478-1076

MÓWIMY PO POLSKU Adwokat JOEL GOULD
 Porady Prawne
 • Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
 • Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
 • Kradzieże i Bójki
 • Wszelkie wypadki, w pracy, samochodowe.
 (Wysokie Odszkodowania)
 Zadzwoń Po Umówienie Sie i Przyjdź
 Konsultacje Bezpłatne
 281-8744
 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
 77 W. Washington Pokój 1412
 Filia w okolicy Chicago/Ashland

JONAH ROSENBERG Adwokat
 • Porady Prawne
 • Sprawy Emigracyjne
 • Rozwody
 • Wypadki Drogowe
 • Odszkodowania
 • Sprawy Kryminalne
 685-1515
 3114 N. Milwaukee Ave.
 w Biurze Podróży Inter-Pole Service
 ELŻBIETA ORŁOWICZ

Fullerton Ashland Centrum Medyczne L.T.D.
 Choroby zawodowe — leczenie rodzinne
 2400 N. Ashland Ave.
 348-2500 — 24 godzinna obsługa telefoniczna
 Godz.: Pon.-Piąt. 7 rano do 7 wiecz., Sob. 7 rano do 12 w poł.
 Pełna obsługa farmaceutyczna
 Robert Wurman M.D. Raymond Jacobs, M.D. Mijo Vucicevic M.D.
 Mówimy po polsku

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
 Obsługujemy Polonię od 1967 roku!
ZALATWIAMY SZYBKO I RZETELNIE:
 • chartery • bilety lotnicze, kolejowe i morskie
 • uzdrowiska w Polsce • PEKAO! paczki, pieniądze, samochody • sprawy konsularne, emigracyjne, zaproszenia
 2727 N. MILWAUKEE, Chicago, IL Tel. 276-2100
 9018 N. MILWAUKEE, Niles, IL Tel. 298-0550

MAREK GAWRYSZ M.D.
 ZAWIADAMIA,
 O otwarciu praktyki rodzinnej

 • Choroby dziecięce
 • Choroby wewnętrzne
 • Położnictwo/ Ginekologia
 • Mała Chirurgia
 • Badania Laboratoryjne
6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna **685-5400**
 Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
 Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

ROZWÓD? W 2 DNI!
 Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nie nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.
NATKIN & FISH Attorneys at Law
KŁOPOTY IMIGRACYJNE?
 NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.
 Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofną Konsultację
 MOWIMY PO POLSKU
 NOWE BIURO NA PÓŁNOCNEJ STRONIE!
 2727 N. Milwaukee Chicago, IL 60647
 384-5555

Doświadczenie, któremu możesz zaufać
BIURA ADWOKACKIE Przybyło / Kubiakowski
 Pierwsza konsultacja bezpłatna. Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

 Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:
 Testamenty • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne
 Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe
 Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.
631-2525

ADWOKACI TORBET & ASSOC.
 3055 N. Milwaukee (Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)
C. TORBET Dr. Halina Seskiewicz
A. ASPENGREN Adwokat z Polski
 Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:
 • emigracyjnych • kupno-sprzedaż nieruchomości
 • rozwody • jazda w stanie nietrzeźwym • bankructwa
 • uszkodzenia cieleśne • wypadki przy pracy
 • rozwody w Polsce i USA
 Usługi po przystępnych cenach
 Tel.: (312) 278-3649
 Biuro Otwarte: Pon.: 9 A.M.-5 P.M. Czw.: 11 A.M.-9 P.M.
 Wt.: 11 A.M.-5 P.M. Pt.: 9 A.M.-5 P.M.
 Sr.: Zamknięte Sob.: 9 A.M.-12 w Poł.

17 Dni w Gdańskiej Stoczni

Trwa przyspieszona lekcja demokracji. Bierzymy w niej udział wszyscy. Wielu ludzi, nie tylko członków starych związków zawodowych, administracji czy partii, przeżywa dziś autentyczny dramat sumienia. Nie można się temu dziwić.

W sierpniu 1980 zdarzyło się w Gdańsku coś, co trudno zrozumieć, opisać. Stocznia im. Lenina przez 17 dni była oazą wolności słowa, myśli, uczynku. Siedmiuset "świętujących" solidarność i zarazem walczących delegatów zakładowych oraz kilkanaście tysięcy stoczniovców. Tam właśnie narodziły się Niezależne Samorządne Związki Zawodowe. Hasłem ruchu stało się zawołanie: "Solidarność dziś — sukces jutro."

Przeżyliśmy w stoczni momenty entuzjasmu i zwątpienia, obaw i nadziei, nerwowości i uspokojenia. Im dalej od nich, tym większa szansa na głębszą refleksję.

O wielu zdarzeniach decydował specyficzny klimat stoczni, nastrój presji psychicznej, jakiego wszyscy podlegaliśmy. Z dnia na dzień stawali się innymi ludźmi. Rodziła się pewność własnych racji, poczucie siły, wreszcie przekonanie o jedynym możliwym rozwiązaniu

odził w naszym kraju, potrzebuje wielu miesięcy, by okrzepnąć, uformować się, precyzyjnie określić swe cele i sposoby ich realizacji.

Proces, który rozpoczął się w Gdańsku, trwa nadal. Nie należy go przyspieszać. Ludzie, którzy tym ruchem kierują, wiedzą, że konieczne są mechanizmy samoregulujące i korygujące. Wykazują rozbawienie, a przecież sami uczą się dopiero samorządności, organizowania, kierowania. Do wielu z nich w stoczni po raz pierwszy dotarła myśl, że i oni mogą coś stworzyć, coś nowego zaprojektować i zrealizować.

Dziś bardziej rozstrzyga się batalia o gwarancje, niż o szybki wzrost poziomu życia. Nie jest dzisiaj możliwa jedność oczekiwań i możliwości — to pewne. Pewne jest też, że apele nie odniosą skutku, jeżeli nie poprze się ich przekonującymi działaniami. To co najbardziej drażniło ludzi w sierpniu — za i przed stoczniową bramą — to brak informacji o tym, co się działo naprawdę. Robotnicy żądali partnerstwa. I bardzo szybko

Przez siedemnaście dni trwał strajk stoczniovców gdańskich. Rozpoczął się 14 sierpnia a zakończył 31.

Przypominając o tej rocznicy, przytaczamy relację zamieszczoną w specjalnym wydaniu pt. "Solidarność". Jest to album z fotografiami z tamtych dni, które pozwalamy sobie przedrukować.

Jeden z albumów "Solidarność" подарował prezesowi Alojzemu Mazewskiemu Lech Wałęsa z następującą dedykacją:

Przekazując Panu mec. Alojzemu Mazewskiemu tę książkę dotyczącą naszych losów pragnę z całego serca podziękować za wszystkie starania na rzecz Polski i NSZZ "Solidarność", oraz przekazać najserdeczniejsze pozdrowienia i życzenia pomyślności w dalszych staraniach na rzecz naszej wspólnej Ojczyzny".

LECH WAŁĘSA

szenie. Widziałem i tży. Lży, które w tamtych warunkach nabierały zupełnie innego znaczenia. W tych ludziach zachodziły niejednokrotnie takie przemiany, jak w sercach i umysłach strajkujących. Stanęli przed ogromną próbą: próbą charakteru, sumienia, człowieczeństwa. Stanęli oko w oko z tymi, którzy mieli odwagę powiedzieć głośno, to o czym już od wielu lat myślała większość Polaków. Okazało się, że tak bardzo wiele trzeba, by słowa znowu stały się zgodne z myślami, odczuciami, przekonaniami.

Strajk to ostateczność. Sięgnęli poń robotnicy wówczas, gdy zawiodły inne drogi. Najprędzej zrozumiały to władze wojewódzkie w Gdańsku. Tadeusz Fiszbach w pierwszych dniach strajku powiedział: "Konflikt społeczny, jaki obecnie przeżywamy, ma charakter dramatyczny. Wynika to z faktu, że u jego podstaw legło głębokie niezadowolenie ludzi pracy z warunków życia i sposobu kierowania gospodarką narodową, choć przecież pogrudniowa polityka naszej partii miała na celu spełnienie w tym względzie oczekiwań i aspiracji narodu." "Trzeba otwarcie powiedzieć, że treści, formy i język naszego dialogu ze społeczeństwem zbyt często rozmiękały się z jego poglądami i odczuciami, zbyt często były bardziej wyrazem naszych pragnień, niż odbiciem myśli, potrzeb i problemów ludzi pracy, zwłaszcza klasy robotniczej."

Dominiacja centralizacji doprowadziła do przerwania, z wielkim trudem przywracanych po wydarzeniach grudniowych, więzi między władzą a społeczeństwem.

Rozpoczęła się wojna nerwów. Strajkujący wydrukowali w Wolnej Drukarni Stoczni Gdynia ulotki: "W związku z masową dezinformacją przedkładamy Wam informacje o aktualnej sytuacji strajkowej: STRAJKI TRWAJĄ! Został utworzony Międzynarodowy Komitet Strajkowy z siedzibą w Stoczni Gdańskiej im. Lenina i on jest naszym jedynym przedstawicielem do rozmów z władzami. Strajkowe Komitety Zakładowe utrzymują porządek w zakładach pracy. Jest porządek, nie ma żadnych incydentów, możecie być spokojni o nas. Wytrzymamy!"

Rzeczywiście, w mieście i w przedsiębiorstwach był idealny porządek. Pracownicy czuli się prawdziwymi gospodarzami swych zakładów. Nie wszyscy strajkowali — ci, których praca była niezbędna dla utrzymania prawidłowego funkcjonowania prawie milionowej aglomeracji, pracowali rzetelnie i sumiennie.

Określona na początku koncepcja prowadzenia strajku przez cały czas konsekwentnie utrzymywano. Pomni doświadczeń Grudnia 1970 organizatorzy strajku wiedzieli, że nie wolno pod żadnym pozorem wyjść tłumnie ze stoczni.

Nastroj godności i wielkiej odpowiedzialności za losy kraju podtrzymywano umiejętnym rozkładaniem akcentów państwowych i kościelnych: hymn a zaraz po nim "Boże coś Polskę..."

Uroczystości kościelne podczas całego strajku były stałym elementem stoczniovców życia: Msze, śpiewy, modlitwy stanowiły dla wielu siłę pozwalającą przetrwać. Niedzielne Msze przetrwały się w patriotyczno-solidarnościowej manifestacji, łączyli się wówczas w jedno ci ze stoczni i ci z drugiej strony bramy.

Miasto spokojne na zewnątrz, wewnątrz kipiało od niepokoju, domysłów, przewidywań. Dominował strach i obawa. Pesymizm udzielał się czasami i tym, którzy po odpoczynku w domu wracali do stoczni. Zdarzało się, że żony zabraniały mężom tych powrotów. Niewiele jednak usłuchało. Nastroje przeżywały się zwłaszcza na tłum stojący na ulicy przed bramą. Falował on od skrajnego pesymizmu po eu-

foryczną radość. W stoczni jednak panował spokój. On też łagodził ludzkie myśli i dążenia. Odradzało się poczucie wspólnoty społecznej i narodowej, o której tak często krzyczały puste slogany polityczne lat siedemdziesiątych.

Przekraczając magiczną linię dzielącą społeczność na strajkujących i "tych z miasta," wtapiał się w stoczniovy monolit. Monolit symbolizujący większość społeczeństwa. Decyzję o przyłączeniu się do strajkujących każdy podejmował sam w zaciszu swego sumienia. Tym trudniej, im był starszy, więcej doświadczył i przeżył. Dominowała pewność, że jest to decyzja o randze ostatecznego wyboru. Liczyły się intencje, a te były wspólne. Rodziła się jedność. Nad stoczniową bramą pojawił się transparent: "Proletariusze wszystkich zakładów łączyć się."

Strajkowało całe Trójmiasto. Centrum znajdował się w stoczniovej sali BHP. Co chwilę zza stołu prezydalnego ogłaszano komunikaty. Anonimowy ogrodnik z Gdyni przysłał strajkującym 40 kilogramów pomidorów, ktoś inny 10 kilogramów jabłek, piekarze 20 bochenków chleba, rolnicy całego świńska. Ofiarowywali strajkującym to co mieli, na co ich było stać. Na pomnik ofiar Grudnia szczęśliwą pięćdziesięciotkę. Dla strajkujących — 100 tysięcy złotych, oszczędności całego życia. Nikt nie szukał podtekstów, nie oczekiwał rewanżu, to, co dają, płynęło z głębi serca, z solidarności z wewnętrznego poczucia jedności. Patoz krzyżuje się z żartami, poważne wypowiedzi polityczne z własnymi, indywidualnymi przemyśleniami i spostrzeżeniami. Stoczniovy Hyde Park. W tej atmosferze ożywa, nabiera pełnego, pierwotnego znaczenia, brzmi jak motto wydarzeń, często powtarzane tam zdanie: Człowiek rodzi się, by żyć wolnym.

Niewiele dni trzeba było w stoczni zjawili się pierwsi robotnicy z głębi Polski. Przywożą słowa poparcia i pieniądze. Meldunki o tym dodają strajkującym siłę i umacniają wolę trwania do ostatecznego zwycięstwa. Tu za stoczniowym murem czuje się to wsparcie silnej i głębiej. Delegacja z Dolnego Śląska przywozi meldunek o strajku solidarnościowym. Podobnie delegacje z innych regionów Polski. Każdy gest wzmocony jest stokrotnie i odbierany na sali z ogromnym aplauzem.

Rusza fala wsparcia z całego kraju, dołączają się też niektóre centra le związkowe z zagranicy. Sprawa gdańskiej solidarności nabiera wydźwięku szerszego, staje się sprawą narodową.

Strajk trwał, żył swym wewnętrznym życiem. Nad bieżącymi posunięciami pracowali stratedzy, eksperci przygotowali propozycje przyszłościowe, działały służby porządkowe, zapewniano żywność, była też stoczniova służba bezpieczeństwa.

Strajkowa organizacja działała niezwykle precyzyjnie: każdy miał ściśle określony zakres obowiązków. Powszechnie przestrzegano prawa strajkowego, nie było wobec prawa lepszych i gorszych, równych i równiejszych, swoich. Ekspertów obdarzano największym zaufaniem: to oni mieli modelować kształt nowej organizacji związkowej.

Najważniejsze było jednak utrzymanie łączności ze strajkującymi zakładami. Od niego zależała praktycznie powodzenie walki strajkowej. Obawiano się przyklejania etykiet i wciągnięcia w rozgrywkę polityczne. Wciąż żywa była wśród strajkujących obawa, czy aby "oni" nie chcą nas "wykolegować." To "oni" odnosiło się raz do komisji rządowej, innym razem do Prezydium MKS, jeszcze innym do grupy ekspertów. Na sali obrad i w kulturalnych trwał permanentnie do kształtowanie na temat społeczeństwa, polityki, ekonomii.

W miarę jak rosła świadomość polityczna strajkujących, zmieniała się hierarchia wysuniętych postulatów. Z upływem czasu coraz mniejsze znaczenie przywiązywano do postulatów ekonomicznych. Okazało się, że dla strajkujących ważniejsza jest godność, prawda, sprawiedliwość, wolność, demokracja niż doraźne korzyści materialne czy socjalne. Zrezygnowało nawet z niektórych zdobyczy socjalnych po to, by uzyskać gwarancje dla prawa do stałej, robotniczej kontroli w przyszłości. Na plan pierwszy wysunęto więc postulat mówiący o utworzeniu wolnych związków zawodowych. Dążenie to znalazło wy-

przecież działają na miejscu i widzą jak jest naprawdę, potrafią też właściwie ocenić rozwój wypadków i przekazać "wyżej." Centrum decyzyjne długo jednak pozostaje nieufne, nie zgadza się na przewartościowanie swych poglądów na charakter i wymowę strajków. To najbardziej niepokoi. Niepokoi również brak odpowiedzi na podstawowe i wciąż ponawiane pytanie: jak zareagują na żądania dotyczące niezależnych związków zawodowych?

Podczas drugiego spotkania z Komisją Rządową, Lech Wałęsa przedstawił cele podstawowe: "Najważniejszą jest dla nas sprawa związków zawodowych, chcemy wolnych, niezależnych i naprawdę samorządnych związków zawodowych. Rozmawiając z nami mógł się pan premier przekonać, że nie walczyliśmy przeciwko ustrojowi ustrojowemu. Nie chcemy naruszać zasad społecznej własności środków produkcji, nasze zakłady uważamy za własność narodu polskiego, ale żądamy, abyśmy byli prawdziwymi gospodarzami w zakładzie i kraju. Wiele razy nam to obiecywano, teraz postanowiliśmy żądać tego za pomocą strajku. Rozmowy nasze będą trudne, musimy mieć wszyscy ciepłość i dobrą wolę."

Niewiele zostało z siły dyplomatycznych argumentów, tak dobrych podczas klasycznych i ugrzeszczonych negocjacji. Tu liczyli się przede wszystkim delegaci ponad 700 strajkujących zakładów. Każda fałszywa nuta w wypowiedziach przedstawicieli rządu była wychwytywana natychmiast przez delegatów przysłuchujących się rozmowie w sąsiedniej sali. Presja, żal, często gniew ludzi wracały pomrukami niezadowolienia przez dwoje drzwi i hol oddzielające gru-



Podpisanie porozumienia gdańskiego. 31 sierpnia 1980 r. (foto. Ryszard Wesołowski)

krzysu: poprzez porozumienie. Odnaleziono sens zniszczonych słów: "pełne zrozumienie," "wzajemna życzliwość"... Sens wielu, wielu słów, gestów, symboli.

Prawda historyczna ma to do siebie, że nie dopuszcza do świadomości, po pewnym czasie ujawnia się w o wiele bardziej radykalny i ostry sposób.

W 1970 roku, podczas wydarzeń grudniowych mówiło się: wystąpienia na Wybrzeżu mają charakter kontrrewolucyjny... Ocena ta określiła też rodzaj i metody powziętych przez władze działań. W Gdańsku i Gdyni zginęli wówczas ludzie. Po raz pierwszy padło też pytanie: "Czy partia może zrezygnować z użycia siły, gdy istnieje zagrożenie dla władzy?" Odpowiedź przyszła dziesięć lat później.

Młodzi, przystępujący w połowie sierpnia 1980 roku do strajku takich pytań nie zadawali. Ich dorosłe życie zaczęło się w latach siedemdziesiątych. Nie znali tamtej grozy, nie słyszeli terkotu karabinów skierowanych w tłum i gwizdu kul odbijających się rykoszetem od bruku. Nie widzieli swych towarzyszy leżących na ulicy w kałużach krwi. Nie odczuli wreszcie represji za udział w strajkach.

Dla młodych, będących motorem sierpniowych strajków, motywem do działania było jedno: brak perspektywy na lepsze jutro; brak optymizmu i nadziei, że będzie lepiej. Nieufność do słów wypowiedzianych przez władze. Żądanie wolnych związków zawodowych stało się jasnym tej nieufności wyrazem. Nieufności tak długo skrywanej pod powłoką pozornej obojętności, a jeszcze częściej strachu.

Młodzi organizatorzy strajków dojrzewiali wraz z decyzjami, które przyszło im wydawać. Jeden z nich podczas trudnych rozmów z komisją rządową zwierzył mi się, że wycofałby się z tej gry o gwarancje, gdyby wcześniej miał świadomość wagi i niebezpieczeństw związanych z podejmowanymi tu decyzjami.

Przez ponad dwa tygodnie strajku oglądałem z bliska, jak ludzie ci przechodzili kolejne przełomy, jak hartowali się. Jak coraz lepiej wiedzieli czego chcą, o co walczą. W tym tkwiła główna siła napędowa tego, co się wydarzyło na Wybrzeżu, a następnie objęło cały kraj. Fakt powstania "Solidarności" był odpowiedzią na społeczną potrzebę ujawnioną w Sierpniu z tak wielką siłą.

Historia uczy, że spontaniczny ruch społeczny taki, jaki się nar-

zrozumieli, że obecnego kryzysu nie da się sprowadzić tylko do zmian u steru władzy, że trzeba naprawić cały skorodowany mechanizm.

Istniejące wówczas związki zawodowe od wielu lat nie wnosiły nic nowego w istotę stosunków pracowników i pracodawców. Działające tkwiący w przestarzałych i bezwolnych strukturach, nie byli w stanie popatrzeć na siebie z odległości. Nie też dziwnego, że właśnie oni byli najbardziej zaskoczeni przebiegiem zdarzeń.

Stare związki zawodowe przeżyły definitywnie 17 sierpnia o godzinie 23.40, gdy w sali BHP odczytano członkom Prezydium MKS-u ostateczną formułę pierwszego punktu żądań strajkujących robotników:

"Akceptacja niezależnych od partii i pracodawców wolnych związków zawodowych, wynikająca z ratyfikowanej przez PRL konwencji nr 87 Międzynarodowej Organizacji Pracy dotyczącej wolności związkowych."

Ruch związkowy ma się ponownie stać ruchem społecznym — dla ochrony interesów pracowników i dla obrony przed tym, co w naszych warunkach powraca jak bumerang po każdym kryzysie.

Dziś nie wystarczy żarliwa samokrytyka i gorące zapewnienia, dziś trzeba zabezpieczyć się przed groźbą powrotu przedsierpniowych metod w sposób instytucjonalny. Panuje bowiem przekonanie, że wszelkie porozumienia czy uzgodnienia z administracją nie będą warte bez zapewnienia rzeczywistych gwarancji.

Przed Polską pojawiła się ogromna szansa. Czy potrafimy ją wykorzystać? Czy wystarczy nam konsekwencji?

W jednym z pierwszych strajkowych oświadczeń MKS-u czytamy: "Żalogi strajkujące nie rozbijają jedności narodu polskiego i nie działają na szkodę państwa polskiego. Jeśli władze chcą się o tym przekonać — niech przyjdą do strajkujących załóg."

Władza skorzystała z zaproszenia.

Od dziesiątego dnia strajku przez cały tydzień trwały trudne negocjacje... Co się zmieniło w psychice ludzi, którym los nakazał zetknąć się bezpośrednio z wrogiem i milczącym tłumem? Żaden z polityków nie wyobrażał sobie tego, co zobaczy i usłyszy podczas rokowań. Na twarzach przedstawicieli strony rządowej odbijały się różne emocje: niepewność, zaskoczenie, podziw, głębokie wewnętrzne poru-



Jest nas coraz więcej. Zdjęcie z dni strajkowych w Stoczni Gdańskiej. (foto. Zbigniew Trybek)

raz w oficjalnym komunikacie, który stwierdzał, że po zakończeniu strajku MKS będzie organizował niezależne związki zawodowe.

Najgorsze były długie godziny oczekiwania: na kontakt z delegacją rządową, na podjęcie rozmów, wreszcie godziny przerw w negocjacjach. Był to dla wielu czas spekulacji i prognoz, dla innych czas rozrywki, czytania gazet, odpoczynku czy normalnych strajkowych dyżurów. To w tym właśnie czasie wybuchły co do reakcji Warszawy na poszczególne posunięcia strajkujących, tonowane przekonaniem, że są jeszcze władze wojewódzkie — te

pę negocjującą od delegatów. Toczyła się gra ostrożna w treści a jednocześnie niezwykle twarda w wymowie i sformułowaniach.

Chodziło o najwyższą stawkę: o poszanowanie praw obywatelskich i ludzką godność, o taką korektę socjalistycznego systemu, by znalazło się w nim miejsce na instytucjonalne wprowadzenie rzeczywistych społecznych elementów kontrolnych. By uodpornić nasz system na cyklicznie powtarzające się kryzysy.

W Stoczni powiadano: "Spotykamy się w warunkach kryzysu społecznego i gospodarczego. Co doprowadziło do tego kryzysu? Od wielu lat władze terenowe i resortowe są rozliczane z tego, ile produkują stali, ile węgla, ile metrów kabla. Nikt nie rozlicza ich z tego jak żyją robotnicy, jak nauczyciele."

Sformułowano wniosek: chcemy nowego organizmu związkowego, a nie reanimacji starego.

Ruch społeczny zapoczątkowany strajkiem ma swój napęd, którego nie da się ani z zewnątrz, ani od wewnątrz zatrzymać. Bo ruch ten z każdym dniem przybiera na sile. Już w stoczni, podczas strajku, niektórzy politycy mogli się przekonać, że spotykają się z ludźmi, którzy mają przemyślane koncepcje własnego miejsca w życiu, gospodarce i polityce.

W jednej z wypowiedzi wicepremier Mieczysław Jagielski stwierdził: "Przeszliśmy — wspólnie z załogami — wielką lekcję Polski i socjalizmu, lekcję prawdy, jak gorzka była ona nie była."

Piosenka Strajkujących

*My stoczniovcy i portowcy dzisiaj tu
Zwycięzimy, przeżyjemy cały trud
By mieć jutro zapewnione
Wolne związki utworzone
I do pracy przystąpimy już.*

*Boże nasz, Boże nasz, Boże nasz
Jak ten strajk, jak ten strajk długo trwa
Więc dlaczego przetrzymują
Postulatów nie przyjmują
Niech pomyślą, ile to kosztuje nas.*

*Nasze serca, nasze myśli wciąż tam są
Kiedy Grudzień przypomina się.
Teraz wiemy jak strajkować
I jak z Rządem pertraktować
By żądania nasze wypełniły się.*

Ref.: Boże nasz, Boże nasz...

*Nasze żony, nasze matki są wśród nas
Ciałem sercem, całą duszą, życzą nam
Byśmy szybko to skończyli
I do domów powrócili
Ale muszą jeszcze wytrwać dłuższy czas.*

Jan F. Krawiec

65-ta Rocznic Zwycięstwa Nad Wisłą

Składamy dziś hołd żołnierzowi polskiemu, który o głodzie i chłodzie, w podartych butach lub boso, zdobył się na niezwykle wysiłek w bitwie nad Wisłą, ratując niepodległość młodego państwa.

Ze zwycięstwem nad bolszewikami w 1920 r. wiąże się nierozdzielnie nazwisko Naczelnika Państwa i Naczelnego Wodza, Józefa Piłsudskiego, który swą wolą zwycięstwa "zaraził" wojsko, a genialnym, choć ryzykownym planem uderzenia znad Wieprza na dalekie tyły nieprzyjaciela, zamienił klęskę na zwycięstwo.

Bitwa nad Wisłą, podobnie jak o 237 lat wcześniejza Odsiecz Wiedeńska, znalazła się na liście bitew, które zadecydowały o losach kultury zachodniej. Sobieski pod Wiedniem ochronił Austrię, która w niespełna sto lat później odpłaciła się udziałem w rozbiorach Polski.

1919 r. Wojska Jędrzejowskiego i Denikina zostały rozbite. Bolszewicy pacyłowali nad prawie całą Rosją Europejską. Pod koniec listopada wice-min. spraw zagr. Aleksander Skrzyński, odpowiadając na pytania posłów w sprawie telegramów wymienianych z min. Czicherinem, oświadczył, że ze Wschodu Polska może spodziewać się tylko inwazji.

We Francji i Anglii klęski popełnionych przez nich "białych" generałów rosyjskich wywołały konsternację i naraziły rządy na zarzut bankructwa ich dotychczasowej polityki wobec Rosji. W obydwu państwach panowała niechęć do Piłsudskiego, który odmówił pomocy "białym" generałom rosyjskim, ponieważ nie otrzymał od nich wiążącego zapewnienia, że godzą się na niepodległość Polski i nie wierzył w ich zwycięstwo. Lenin i Trocki doszli do wniosku, że powsta-

Francuzi ostrzegali przed podstępem, ale nie przyrzekli pomocy, Włosi odradzali rokowania. Zamieszanie na Zachodzie wzrosło, gdy Lenin, wyliczając osiągnięcia rządu rewolucyjnego, na kongresie partyjnym w dniu 29 marca oświadczył, że nawet Polska składa ofertę pokojową. Tak Lenin przedstawił odpowiedź Polski przedłożoną mu dwa dni wcześniej na jego ofertę pokojową ze stycznia.

Ambasador Stanów Zjednoczonych w Warszawie, Gibson w raporcie do Departamentu Stanu, datowanym 17 stycznia 1920 r. pisał, że atak bolszewików na Polskę wydaje się nieunikniony. W Moskwie wiedzą, że w Paryżu toczą się tajne rozmowy na temat pomocy dla Polski. Jeżeli nie przyniosą one pozytywnych dla Polski wyników, zachęci to bolszewików do podjęcia działań zaczepnych.

wiedzie przez trupa Polski! Naprzód towarzysze... na Wilno, Mińsk, Warszawę — marsz!...

Pod naporem przeważających sił front polski załamał się. Zaczął się odwrót. Na niektórych odcinkach doszło do panicznej ucieczki. Tuchaczewski spodziewał się, że 12 sierpnia wkroczy do Warszawy.

Wyprawa na Kijów wywołała furję na Zachodzie, szczególnie w Anglii. Premier Imperium Brytyjskiego Lloyd George potępił "imperializm" polski, zajęcie ziem na których mieszka "20 milionów Rosjan"! Świadczyło to wymownie co sternik Imperium Brytyjskiego wiedział o sytuacji w Europie środkowo-wschodniej. Zemścił się na Polsce, dyktując w Spa premierowi Wład. Grabskiemu, upokarzające i szkodliwe warunki. Próbował nawet wymusić na Polsce przyjęcie nowych propozycji sowieckich, wysunię-

Iwaskiewiczowi. Nad całością czuwał szef sztabu gen. Rozwadowski. Powodzenie uderzenia przeszło oczekiwania wszystkich, także Piłsudskiego.

Niektórzy uznali zwycięstwo nad Wisłą za cud. Wiemy jednak, że Bóg pomaga tym, którzy sami sobie pomagają. Gdyby nie zjednoczenie narodu, wysiłki żołnierza, upór Naczelnego Wodza, jego niezachwiana wiara w zwycięstwo i ryzykowna koncepcja kontrofensywy, nie byłoby zwycięstwa.

Znaczenie zwycięstwa decenili obcy. Szef misji brytyjskiej w Warszawie, lord D'Abernon pisał:

"... Gdyby Piłsudskiego nie udało się w bitwie pod Warszawą zatrzymać triumfalnego pochodu Armii Czerwonej, to nie tylko chrześcijaństwo poniosłoby straszną klęskę, ale sama cywilizacja zachodnia zagrożona zostałaby w swoich posadach... jeśli bitwa pod Tours w 732 r. uratowała naszych przodków w W. Brytanii i naszych sąsiadów w Gali, to jest we Francji, od jarzma Koranu, to bitwa warszawska ocaliła środkową Europę i część Europy Zachodniej od niebezpieczeństwa bardzo katastrofalnego, bo fanatycznej tyranii bolszewickiej..."

Opinię tę podziela brytyjski historyk wojskowy gen. J. F. C. Fuller, który w książce "The Decisive Battles of the Western World" poświęcił rozdział Bitwie nad Wisłą. Fuller zwrócił uwagę na specyficzny charakter wojny w 1920 r. Walki toczyły się na ogromnych obszarach między Dźwiną a Dniestrem przez źle uzbrojone i źle umundurowane armie, stosujące taktykę nie mającą nic wspólnego z niedawnymi doświadczeniami Pierwszej Wojny Światowej na Zachodzie. Tam milionowe armie, zamknięte w twierdzach połączonych nieprzerwaną linią okopów, mieściły się w wąskich szlakach, a lata trwały na tych samych pozycjach. Front polsko-rosyjski w 1920 r. był płynny. Całą kampanię, pisał gen. Fuller, cechuje ruchliwość i zaskoczenie. "Były to walki armii dowodzonych przeważnie przez młodych generałów, w których kawaleria grała dużą rolę, a okopy i fortyfikacje żadnej. Ponad wszystko, twierdzi gen. Fuller, była to wojna, w której ludzie mieli większe znaczenie niż materiał, a dowódcy znaczyli więcej niż ich sztaby".

Piłsudski, rozumiejąc charakter wojny i znając warunki polskie lepiej niż zawodowi sztabowcy francuscy, słuchał ich rad, ale kierował się własną intuicją. Wiedział, że Polska nie może sobie pozwolić na długą wojnę pozycyjną, a dla żołnierza zdemoralizowanego szybkim odwrótem, zwycięstwo będzie życiodajnym zastrzykiem. Piłsudski poznał i ukochał żołnierza polskiego. Wiedział, że źle znosi odwrót, za-

łamuje się i upada na duchu, ale nie ma sobie równych w ataku.

Lord D'Abernon zostawił nam nie tylko ocenę bitwy nad Wisłą, lecz także charakterystykę Naczelnego Wodza. Piłsudski, według angielskiego arystokraty, był "gorącym patriotą, człowiekiem niezwykle odważnym, o silnej osobowości. Otwarcie sceptyczny wobec ortodoksyjnych metod zarówno w polityce, jak w wojsku, czuł się najlepiej w niebezpieczeństwie, jego puls uderzał normalnie tylko w chwilach osobistego zagrożenia".

Dowódca rosyjskiego frontu północnego, Michaił Tuchaczewski, "romantyczny barbarzyńca", jak go nazywa lord D'Abernon, znalazł w Piłsudskim przeciwnika, który nie miał złudzeń co do intencji rosyjskich, tak "białych" generałów jak i ich czerwonych pogromców.

Wątpię, czy historia się powtarza, ale nie ulega wątpliwości, że głupota jest nieuleczalna i cierpi na nią wielu polityków i pisarzy na Zachodzie. Premier Lloyd George, który w 1920 r. mówił, że gdy Zachód zwiąże Rosję Sowiecką umowami handlowymi, mordercy rodziny carskiej i arystokracji rosyjskiej, będą jedli z rąk kapitalistów, mimo upływu 65 lat i tragicznych doświadczeń, ma ciągle legiony następców, powtarzających jego brednie.

Żołnierz polski w 1920 r. uratował nie tylko swój kraj, ale także państwa bałtyckie, a może i Rumunię, Czechosłowację, Węgry i Niemcy przed zbrodniczym komunizmem. W 1944 i 45 roku nie było na Zachodzie meża stanu i woda na miarę Piłsudskiego, któryby przejrzał perfidną grę Stalina i wbrew swoim i obcym powiedział mu "nie".

Ze wszystkich zwycięstw polskich, zwycięstwo w 1920 r. ma chyba największe znaczenie: dało narodowi 19 lat na odnalezienie swej duszy, zasypianie różnic spowodowanych życiem w trzech różnych państwach zaborczych i przygotowanie się do największej próby, jaką była Druga Wojna Światowa, którą żołnierz aliancki wygrał na polach bitew, ale politycy i dyplomaci przy stołach konferencyjnych przegrali pokój. Bez zwycięstwa w 1920 r. nie byłoby Polski Podziemnej i "Solidarności", nie byłoby nawet obecnej namiastki formalnej państwowości. Polska, jak Białoruś i Ukraina, byłaby jedną z republik sowieckich.

Pochylił się w rozmodleniu nad trumną Naczelnego Wodza na Wawelu oraz grobami tysięcy żołnierzy, którzy w pamiętnym roku 1920 spełnili swój obowiązek patriotyczny, "oddając duszę Bogu, a ciało ziemi polskiej".

Cześć Ich pamięci!

Prof. Dr J. Starnawski w Londynie

Jak pisał londyński "Dziennik Polski", przyjechał do Anglii w celach naukowych wybitny znawca literatury polskiej i latynisty, prof. dr J. Starnawski z Uniwersytetu Łódzkiego.

Zaproszony został przez Uniwersytet Durham na kongres latynistyczny. W czasie pobytu w Anglii zatrzymał się na kilka dni w Londynie w Domu Akademickim na Knightsbridge w celu przeprowadzenia badań bibliograficznych.

W Duszpasterstwie Akademickim przy Brompton Oratory w niedzielę 28 lipca profesor Starnawski wygłosił prelekcję na temat "Z dziejów kultu Maryjnego w literaturze polskiej".

Prof. Jerzy Starnawski urodził się w r. 1922. Studia z zakresu filologii polskiej ukończył na KUL-u. Tamże uzyskał doktorat w r. 1949.

Na KUL-u zatrudniony był w latach 1950—1964 jako siła pomocnicza, a później docent.

Od r. 1964 jest docentem, a następnie profesorem na Uniwersytecie Łódzkim.

Ogłosił około 20 książek i ok. 500 rozpraw i przyczynków drobnych. Głównie zainteresowania profesora to: literatura staropolska, szczególnie neolatynistyka, nauki pomocnicze historii literatury polskiej, dzieje polonistyki.

Między innymi jest autorem syntetycznej pracy pt. "Nurt katolicki w literaturze polskiej".

Myśl

Siła: nie ma ona żadnej władzy w królestwie uczonych; jest panią jedynie uczynków, nie myśli.

Piosenka Dla Córk

Nie mam teraz czasu dla ciebie
nie widział cię długo matka
jeszcze trochę poczekaj dorosnij
opowiemy ci o tych wypadkach

O tych dniach pełnych nadziei
pełnych rozmów i sporów gorących
o tych nocach kiepsko przespanych
naszych sercach mocno bijących

O tych ludziach którzy poczuli
że są wreszcie teraz u siebie
solidarnie walczą o dzisiaj
i o przyszłość także dla ciebie

Więc się nie smuć i czekaj cierpliwie
aż powrócisz w nasze objęcia
w naszym domu który nie istniał
bo w nim brak było... prawdziwego szczęścia.



APOTEOZA WOJSKA POLSKIEGO. — Obraz Wojciecha Kossaka.

Zwycięstwo nad Wisłą w 1920 r. zapewniło na 19 lat niepodległość nie tylko Polsce, lecz także państwom sąsiednim.

Gdy potulni rozkazom z Moskwy kolejni prokonsulowie w Warszawie i zaleźni od nich pisarze fałszują historię, obowiązkiem Polaków w wolnym świecie jest głoszenie prawdy i zwalczanie narastającego kompleksu niższości, przypominaniem wielkich osiągnięć narodu w przeszłości. Cofnijmy się na chwilę do niezaprzeczanych miesięcy grozy i chwały, jakie przeżywał naród polski w 1920 r.

Przeciwnicy Piłsudskiego zarzucali mu, że swymi koncepcjami federacyjnymi wywołał wojnę z Rosją Sowiecką, narażając państwo na nieśmiertelne niebezpieczeństwo. Piłsudski wierzył, że między Niemcami a Rosją nie ma miejsca na państwo słabe. Polska obojętnie w jakich granicach, będzie za mała i za słaba, by zapewnić sobie niezależny byt. Wrzesień 1939 r. wykazał, że miał rację. W epoce samostanowienia narodów nie można było marzyć o wskrzeszeniu przedzoborowej Rzeczypospolitej. Pozostała więc federacja Polski z sąsiadami: Litwinami, Białorusinami i Ukraincami. Wojna z Ukraincami w 1918/19 r. i szowinizm Litwinów wskazywały wyraźnie, że na federację jest za wcześnie lub za późno. Piłsudski próbował jednak tworzyć korzystny klimat dla współpracy z sąsiadami. W grudniu 1919 r. wysłał dwie dywizje pod dowództwem gen. Rydza Śmigłego na pomoc Łotwie. Wydane później dokumenty i wspomnienia uczestników historycznych wydarzeń potwierdzają w pełni tezę, że nie koncepcje federacyjne Piłsudskiego, lecz idea rewolucji światowej Lenina i Trockiego, była przyczyną wojny polsko-rosyjskiej w 1920 r.

Starcia wojsk polskich z Armią Czerwoną zaczęły się już w lecie 1919 r. Niemcy wycofując się ze Wschodu, oddawali tereny za Bugiem bolszewikom. W lecie 1919 r. bolszewicy znajdowali się w ciężkiej sytuacji. "Białe" wojska rosyjskie pod dowództwem gen. Jędrzejowskiego, Denikina zagrażały Moskwie. "Biali" Rosjanie otrzymywali znaczną pomoc z Anglii i Francji. Siły polskie bez większych walk dotarły na północ do Berezyny, na południe, po złamaniu oporu Ukraińców, osiągnęły Zbrucz, uwalniając znaczą część dróg nam Kresów Wschodnich, na których mieszkało około 5 milionów Polaków.

Sytuacja zmieniła się pod koniec

la korzystna sytuacja do rozpoczęcia "ofensywy pokojowej" i podjęcia pod jej osłoną przygotowań do ataku na Polskę.

22 grudnia 1919 r. Rada Komisarzy w Moskwie ogłosiła deklarację "trwałego pokoju". Wkrótce potem min. Czicherin w telegramie do polskiego ministra spraw zagr. powtórzył główne punkty deklaracji. 28 stycznia 1920 r. w nowej deklaracji podpisanej przez Lenina, Trockiego i Czicherina, czerwoni władcy Rosji, mieszając propozycje zawieszenia broni z tyrami propagandowymi, zapewniali, że uznają "bezwzględnie niepodległość i suwerenność" Polski i że Armia Czerwona nie przekroczy linii biegnącej od Połocka rzeką Płocę przez Bar do Dniestru. Przywódcy bolszewików wyrażali przekonanie, że nie ma spraw spornych, których nie można załatwić drogą pokojową. Równocześnie Czicherin w osobistym apelu zwracał się do robotników na Zachodzie, by przeciwstawiali się interwencji zbrojnej swych rządów po stronie Polski.

Amb. Tytus Komarnicki trafnie ocenił cele sowieckiej "ofensywy pokojowej". Miała ona uspić naród polski, odizolować Piłsudskiego od narodu i wbić klin między Polskę i Aliantów.

Bolszewicy osiągnęli swój cel. Na przynętę podzuczoną przez Lenina, Trockiego i Czicherina złapało się dużo ryb na Zachodzie i w Polsce. Premier W. Brytanii, Lloyd George uwierzył nawet, że pszenica i żyto wypychają ściany spichrzów w Rosji, opowiedział się za "normalizacją" stosunków z rządem w Moskwie oraz wymianą handlową z Rosją. Na propagandę bolszewicką nabrali się zachodni intelektualci, większość socjalistów i przywódców związków zawodowych. Perspektywa dostaw zboża z Rosji była przyjemną muzyką dla mas na Zachodzie, cierpiących niedostatek.

Piłsudski nie miał złudzeń. W ciągu swej działalności rewolucyjnej, w więzieniu i na Syberii, zetknął się z wielu rewolucjonistami rosyjskimi, poznał ich hipokryzję i niechęć do Polski. Powtarzał swoim i obcym, że nie można wierzyć słowom nowych władców na Kremlu, lecz trzeba ich ocenić na podstawie czynów. Jeżeli spichrze w Rosji są przepelnione, mówili korespondentowi dziennika francuskiego, dlaczego tysiące ludzi umiera z głodu?

Min. spraw zagr. Patek zasięgał rady Aliantów, ale otrzymywał sprzeczne opinie. Anglicy radzili rozpoczęcie rokowań pokojowych.

Przewidywania Gibsona sprawdziły się. Anglia sprzeciwiła się pomocy militarnej dla Polski, była przeciwna nawet przekazaniu broni i amunicji niemieckiej, ponieważ nie wiadomo, czy jest ona Polsce potrzebna, a do tego byłoby to złamaniem Traktatu Wersalskiego, który postanawiał, że broń i amunicja niemiecka mają być zniszczone. W tej sytuacji Polska nie miała innego wyjścia jak tylko zgodzić się na rokowania z bolszewikami. W nocy doreczonej w Moskwie 27 marca 1920 r. zaproponowała Borysów jako miejsce rokowań.

"Ofensywie pokojowej" Moskwy towarzyszyła tajna koncentracja wojsk na froncie polskim. Zarówno wywiad polski, jak i wywiady Aliantów donosiły, że gdy 1 lutego bolszewicy mieli na froncie polskim siedem dywizji piechoty i pięć brygad kawalerii, pod koniec kwietnia siły bolszewickie wzrosły do 20 dywizji piechoty. Największe siły skoncentrowano w strategicznym trójkącie Smoleńsk, Orsza, Witebsk (sławna Brama Smoleńska). Równocześnie z koncentracją wojsk sowieckich wzmożła się agitacja rewolucyjna wśród polskich robotników, akcja propagandowa na Zachodzie i upokorzenia polskiej delegacji w Borysowie.

Piłsudski na koncentrację wojsk sowieckich w Bramie Smoleńskiej odpowiedział podpisaniem układu z atamanem Petlurą, który ze szczerkami wojsk ukraińskich utrzymał się na małym skrawku między wojskami polskimi, bolszewickimi i granicą rumuńską. Na układ z Petlurą wpłynęła nie tylko koncepcja federacyjna, ale także strategia, próba oddzielenia części sił sowieckich z Bramy Smoleńskiej na Południe. Wojska polskie z początkiem maja zajęły Kijów, ale nadzieje na powszechne powstanie Ukraińców zawiodły. Nie spełniły się też rachuby na odciążenie części sił sowieckich z Północy na Południe. Bolszewicy pogodzili się chwilowo z utratą Kijowa, nie uszczuplili, lecz dalej wzmacniali wojska na Północy, zgodnie z planem gen. Sapożnikowa, zatwierdzonym 10 marca przez Rewolucyjną Radę Wojenną. Dla wzmocnienia frontu południowego odwołali z północnego Kaukazu konną armię Budiennego.

Dowódca frontu północnego, M. Tuchaczewski 4 lipca 1920 r. rzucił hordy bolszewickie, liczące ponad 200,000 ludzi w pierwszej linii, do ataku. W rozkazie ujawnił cel wojny. "... Na Zachodzie waży się losy wszechświatowej rewolucji — pisał — ... Droga do światowego pożaru

tych przez Moskwę, gdy jej hordy zbliżyły się do Warszawy.

Propozycje te były kopią polityki Piotra Wielkiego i Katarzyny. Polska z granicą wschodnią na Bugu miała w ciągu miesiąca rozbroić się i zmniejszyć swą armię do 50,000 ludzi. Polska nie skapitulowała. Stnęła przy niej Francja, ale dostawy amunicji z Francji przez Triest wstrzymał Cześć, przez Gdańsk robotnicy. Dopiero przybycie francuskich okrętów wojennych do portu zmusiło Gdańszczan do przepuszczenia transportów do Polski.

W tragicznej sytuacji Naczelnik Państwa powołał Rząd Jedności Narodowej z przywódcą "Piasta" Wincentym Witosem na czele. Witos w odezwie do ludu polskiego, pisał:

"... Bolszewicy runęli na nasze ziemie, wdarli się już do naszych wsi i miast, niosąc zniszczenie, zagładę dla państwa i niewolę dla ludu..."

"Od was bracia włościacie zależy, czy Polska będzie wolnym państwem ludowym, w którym lud będzie rządził i żył szczęśliwie, czy też stanie się niewolnicą moskiewską!..."

"Chcemy pokoju, ale nie pokoju hańbiącego, nie pokoju za wszelką cenę... Kto z was zdolny do noszenia broni — na front! Trzeba ratować ojczyznę, trzeba jej dzisiaj oddać wszystko, majątek, krew i życie..."

Odezwy był nadzwyczajny, ale dla zgłaszających się do szeregów brak było mundurów i broni. Przycichły nawet na krótko swary partyjne.

Piłsudski odrzucił rady generałów francuskich i polskich — obrony na linii Wisły i "wykruszenia" wroga. Wyszedł on ze słusznego założenia, że kraj pozbawiony przemysłu zbrojeniowego nie ma czym "wykruszać" i nie może sobie pozwolić na długą wojnę. W dniach 5 i 6 sierpnia podjął decyzję uderzenia znad Wieprza w kierunku północno-wschodnim na tyły sowieckie.

Uderzenie, ale czym?

Nie mógł wyciągnąć żadnej dywizji z obrony Warszawy, bo wywołało by to panikę. Decyduje się użyć do wsparcia uderzenia armię gen. Leopolda Skierskiego (trzy dywizje) operującą w Lubelskim i odwołuje dwie dywizje legionowe pod dowództwem gen. Rydza Śmigłego z frontu południowego, osłabiając niebezpiecznie obronę Lwowa i południowej Polski. Nad grupą uderzeniową obejmuje sam dowództwo, powierzając front północny gen. Hallerowi, a południowy gen.

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Doktor wykonuje na miejscu badania gastroscopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.

Godziny przyjęć:

Poniedziałek i czwartek

od 1-szej do 7-mej

Sobota od 1-szej do 4-tej

Tel. **637-0900**

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.

(Praktyka Ogólna/Family Practice)

zawiadamia

o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

ARCHER FAMILY HEALTH CENTER

4101 S. Archer Ave.

Chicago, IL. 60632

TEL.: 927-2233 (czynny całą dobę)

Godziny przyjęć: Poniedziałek do czwartku 10-6; piątek i sobota 10-3

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.

5907 W. 63rd STR.

Pon. Sr. Pt. 10 do 7

Wt. Czw.

Sobota 11 do 4

11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-1612

- Choroby Wewnętrzne
- Choroby Dziecięce
- Ginekologia
- Urazy
- Mała Chirurgia
- Badania Przedszkolne

- Rentgen, EKG
- Badania Laboratoryjne,
- Super dokładne próby
- ciążowe—Wyniki na
- poczekaniu

ANDRZEJ WORONOWICZ, M.D.

Pon.-Pt. 5:00 do 8:00

2879 N. MILWAUKEE AVE.

Sobota 9:00 do 1:00

Chicago, IL 60618

TEL.: 384-5708

(24 Godz./7 Dni)

MOWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie

Mówiący po polsku lekarz

JERZY G. BIEZENSKI, M.D.

Specjalista ginekolog

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.

Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod

2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO

(Tel. 24 godziny) **622-4100**

Wizyty tylko za umówieniem się



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelchstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

Tel. czynny całą dobę

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o przeniesieniu gabinetu

z CENTRAL AVENUE pod

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209

—oraz—

2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209

24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring

Receding Chin

Eyelid Winkles

Eyebrow Lift

Permanent Eye Slashes

Face & Neck Lifts

Collagen Treatments

Hair Transplant

Scalp Reduction

Deamabision

Excision of Moles

Including Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111

Wafik A. Hanna, M.D.

312 887-8180

3722 S. HARLEM

BOARD CERTIFIED

40 S. CLAY

RIVERSIDE, IL

By Appointment Only

HINSDALE, IL

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

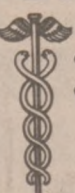
EKG Monitorowanie serca

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656

Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Położnictwo i ginekologia

- Choroby wewnętrzne
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612

Wt., Czw., Sob. 10 do 7

Pn., Sr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku

283-1881

(24 Godz./7 Dni)

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

PROWADZI GABINET GDZIE WYKONUJE WSZYSTKIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELEKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Tel. do Biura

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

736-2772

i Prosić Estelle Gąsowski

Po Godz. 2-ej



Nowoczesna Klinika Dentystyczna

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- PRZESWIETLANIE

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE

- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.

Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

3833 N. Cicero Ave.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

GOOD SAMARITAN DENTAL CLINIC

SPECJALNA ZNIŻKA PRZED POWROTEM DO SZKOŁY!

Badanie Dentystyczne • Czyszczenie Zębów • Fluor TX

5006 W. DIVERSEY

TEL. 685-1212

Mówimy Po Polsku

DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA

2716 N. Cetral Ave.

Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia

rentgenowskie ★Profilatyka jamy

ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usu-

wanie zębów ★Koronki ★Mostki

★Protezy ★Protezy częściowe

★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia

Proszę dzwonić: 745-7114

**Który Skrzywdziłeś**

Który skrzywdziłeś człowieka prostego
Śmiechem nad krzywdą jego wybuchając,
Gromadę błaznów koło siebie mając
Na pomieszenie dobrego i złego,
Choćby przed tobą wszyscy się skłonili
Cnotę i mądrość tobie przypisując,
Złote medale na twoją cześć kując,
Radzi że jeszcze dzień jeden przeżyli,
Nie bądź bezpieczny. Poeta pamięta.
Możesz go zabić — narodzi się nowy.
Spisane będą czyny i rozmowy.

Lepszy dla ciebie byłby świt zimowy
I sznur i gałąź pod ciężarem zgietą.

Czesław Miłosz

1950, Washington, D.C.

Słowa tego wiersza wyrte są u stóp Pomnika Stoczniovców jaki stoi w Gdańsku, niedaleko Stoczni im. Lenina.

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje pacjentów pod adresem:

5852 S. ARCHER AVE.

Tel.: 284-2861

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu
Loyola, praktyka w szpitalu
Saster McGroaw

JOLANTA**ZAKRZEWSKA, DDS**

Prowadzi zakład dentystyczny

2715 N. Central Ave. Pokój 8

Tel. czynny 24 godz.

622-8700



Wszyscy bojący się dentysty
pacjenci, mile widziani

CHARLES F. LOCKHART, DDS

zawiadamia o otwarciu biura pod adresem:

4748 North Milwaukee Ave.

z praktyką dentystyki ogólnej

Wszyscy mile witani.

Wprowadzająca oferta dla nowego pacjenta

Czyszczenie zębów

Dwa prześwietlenia wykrywające ubytek

i ogólny przegląd zębów.

\$25

Reg. \$50 teraz

Chcąc otrzymać zniżkę zaprezentuj kupon podczas wizyty.

Oferta tylko dla nowych pacjentów, ważna do 31-go października 1985.

Dzwoń 685-9339 po umówienie się.

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

MARTA S.**LEMERY****D.D.S.**

Absolwentka State University of
New York wykonuje wszystkie za-
biegi dentystyczne dla dorosłych i
dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu

2918 N. Milwaukee

Tel.: 227-0621



Zawiadamiamy

O Otwarcie Nowego

Gabinetu Dentystycznego

CORONA DENTAL CLINIC

• Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.

• Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne (korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu.

• Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny

Godziny Przyjęć:

Pon.-Piątek

Zadzwoń i Umów Sie

9 A.M.-9 P.M.

Sobota

9 A.M.-3 P.M.

Tel. **283-0012**

Adres:

5637 W. Irving Park

Chicago, IL 60634

1/2 Bloku na Zachód od

Central Naprzeciw

McDonald

MASZ PRAWDZIWE

PROBLEMY

Z ZEBAMI?



Dr Gregory A. Page



Dr Halina Kay-Kwiatkowska

Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.

PROFESSIONAL BUILDING

7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA

- Pogotowie dentystyczne (tel. czynny 24 godz.)
- Dentystyka dla dzieci i młodzieży
- Usuwanie kłopotów z zębami mądrości
- Wymiana zębów wymiennych na zęby stałe nie wymiennych lub wstawianie ich za pomocą implantów dentystycznych

- Leczenie chorych dziąseł
- Leczenie zapobiegawcze
- Uzupełnianie brakujących zębów
- Umocowywanie luźnych, wypadających protez na stałe za pomocą implantów dentystycznych

PRZJDZ DO NAS I PRZEKONAJ SIE

SAM JAK LATWIE I PRZYJEMNE

MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW!

Tel: 775-3333

OŚRODEK ZDROWIA3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Mówiąca po polsku
Psycholog ANNA TYM, M.A.zawiadania o otwarciu
PRZYCHODNI ANTYALKOHOLOWEJpod adresem 5935 W. Addison Chicago, IL 60639
(róg Austin Avenue)

- Stosujemy Najnowocześniejsze Metody Leczenia
- Zapewniamy Pełną Dyskrecję
- Telefoniczne Konsultacje z Psychologiem w Środę od 4-ej do 5-ej i od 9-ej do 10-ej 282-4621

Oferujemy również porady psychologiczne
w zakresie wszystkich problemów emocjonalnych
Honoryujemy ubezpieczenia**SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA**

3019 N. MILWAUKEE AVENUE

TELEFON: 278-6050

(CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)

ZESPÓŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ
MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:**Praktyka rodzinna**

- pediatria
- ginekologia
- mała chirurgia
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- badania przedślubne
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne

Dentystyka ogólnaDr. J. Zielinski
Dr. B. WintersteenTEL. do dentysty
486-8889

ZAPRASZAMY

SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNA CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M.**CHICAGO EYE INSTITUTE**Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
Operacje i leczenie chorób oczu**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.**
& ASSOCIATES

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

4811 N. Milwaukee

(Milwaukee i Lawrence)
MOWIMY PO POLSKU

Tel.: 794-1004

Zainwestuj
w swoje zęby
ponieważ zdrowie
jest najlepszą zapłatą
Zobacz się z**Dr**
T. S. KUKLA
D.D.S.

zęby zrobić przegląd

698-6474Wizyty za uprzednim umówieniem
761 Busse Hwy.
Park Ridge, IL 60063**FULLERTON DENTAL**
CENTER
GENERAL FAMILY DENTISTRY
AND COSMETIC BONDING**FREE SCHOOL EXAMS!**

Call Now For Appointment

DOCTORS IRWIN CHAIKEN,
JOHN MURAD,
PAUL CHAIKEN, D.D.S.**3909 W. FULLERTON**24 Hour Phone **342-6688**
Affiliated with Franklin Blvd. Community Hospital**Japońskie Samochody Najmniej Bezpieczne**

Washington (CST) — W wyniku badań przeprowadzonych przez Highway Loss Data Institute ustalono, iż duże samochody są bezpieczniejsze niż małe i podczas wypadku odnotowano mniej uszkodzeń, w porównaniu z samochodami małymi.

Według oświadczenia Briana

O'Neill, rzecznika instytutu, najmniej bezpieczne podczas wypadku są małe samochody japońskie.

Ustalono, iż najbezpieczniejszymi spośród małych samochodów są szwedzki Saab 900, Mercedes-Benz 380 SL, Chevrolet Corvette, Porsche 944 oraz Volkswagen Vanagon.

Najmniej bezpiecznymi są Nissan Pulsar oraz Plymouth Colt (produkowany przez Mitsubishi). Wśród 30 najmniej bezpiecznych samochodów, aż 17 było produkcji japońskiej.

Fashions
*n Vision*Finest Quality Eyewear
Professional Certified Opticians
BIRCH OPTICAL CO.

5493 N. Milwaukee 775-3300

SEE & SAVE OPTICAL
2836 W. DEVONLow Prices
Prescriptions Filled
338-1290**STO LAT ZDROWIA**Ten cenny przepis otrzymasz
przesyłając \$2.00 na adres
P.O.Box 1970 NY NY 10009**NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?**

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100**Albany**
WOMEN'S MEDICAL CENTER**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET**
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

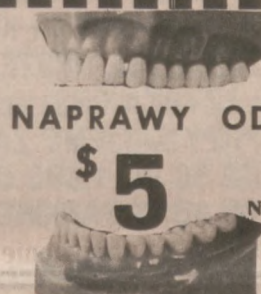
MOWIMY PO POLSKU.

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200**NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER**
DO BADANIA WZROKU**10% zniżki**
na okularach i szkiełkach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

- Badanie wzroku
- Realizacja recept
- Twarde szkła kontaktowe
- Miękkie oprawki do okularów
- Dopasowywanie szkieł

Badanie wzroku \$2000**włączając badanie na glaukomę**Laboratorium na miejscu
Miękkie szkła kontaktowe
• Natychmiastowe naprawy
• Koloryzacja
• Twarde szkła polerowane na poczekaniu
• Miękkie szkła kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
• Miękkie szkła kontaktowe dwuogniskoweOBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw**DR. BRUNO F. STERCZEK**
OPTOMETRYSTAprzyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piątki 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.

Tel.: 456-2271-2272

PROTEZA
OD \$150.00
(1 szt.)Carl S. Katz DDS, P.C.
M. Antman DDS
K. King DDS
H. D. Saberman DDS**KORONKA**
OD \$150.00**\$5**NAJLEPSZA EKSPRESOWA
OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
Dla całej rodziny

MOWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON**do POLSKI****LEKARSTWA****ZYWNOC****PIENIAŹE**

nafta, olej, napoje

PRZEZ APTEKĘ W WINGL

GRABOWSKI

175 DRAYCOIT AVENUE LONDON SWA, ENGLAND

**WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?**
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastyku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie

MOWIMY PO POLSKU

Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

3

Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty

- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp6 Corners Foot Clinic
4956 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

685-8400

24-GODZINNY

"ANSWERING SERVICE"

W NAGŁYCH WYPADKACH

Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

MOWIMY PO POLSKU

Nasze codzienne połączenie z Warszawą

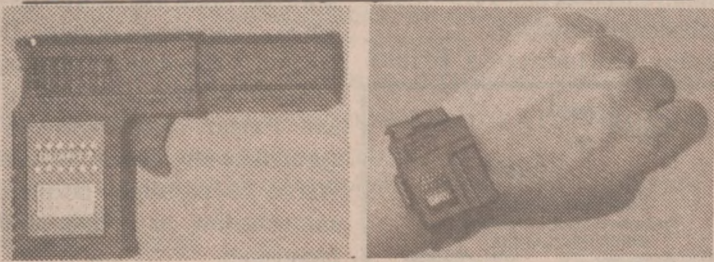
Jeżeli planujesz wyjazd do Polski w tym roku to; poszukaj linii lotniczych, które oferują Ci najdogodniejsze połączenia z Chicago. Obsługa pierwszej klasy i niskie ceny wychodzą na przeciw wszelkim oczekiwaniom oświeconego turysty. Lufthansa zapewnia wszystkie te warunki. Podróż Lufthansą będziesz dobrze wspominał i na zawsze

mile pozostanie Ci w pamięci.

Lufthansa oferuje codzienne odloty typem samolotu 747 z Chicago do Frankfurtu, skąd następnie masz natychmiastowe połączenie z Warszawą.

Po dodatkowe informacje i rezerwacje zadzwoń do swojego biura podróży lub bezpośrednio skontaktuj się z Lufthansą.

**Lufthansa**John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

"ZATRZYMAJ PORYWACZY"za pomocą autentycznej, super dokładnej
pamiątki z Chicago**ZEGARKA NA RĘKĘ Z PISTOLETEM**Zegarek, który wskazuje godziny, minuty, sekundy,
miesiąc i datę — zamienia się w pistolet**WYJĄTKOWA
CENA****\$495**

Tylko jeden na każdego klienta z kuponem — jak długo zapas starczy!

Mówimy po polsku — Zamknijcie w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS

2731 Milwaukee Avenue

(od r. 1915)
252-7573**Cerkiew w Rumunii
Zwolnieni Duchowni Prawosławni**

Rumuński dysydent, prawosławny duchowny Gheorghe Calciu, przybył wraz z rodziną do Rzymu, uzyskawszy zgodę władz rumuńskich na opuszczenie kraju.

58 letni Calciu został zwolniony rok temu z więzienia, po odsiedzeniu połowy kary 10 lat, przebywając od tego czasu w areszcie domowym w Bukareszcie. Skazany w 1979 r. za działalność antypaństwową, po raz pierwszy aresztowany w 1948 r. za przynależność do nielegalnego ugrupowania religijnego, był krytykiem reżimu komunistycznego i jego polityki wobec wierzących. Władze kościelne, które oskarżały o uległość wobec rządu, zawiesiły go w pełni obowiązków duchownych.

Delegacja Brytyjskiej Partii Libe-

rałów, która odwiedziła Rumunię w ub. roku, uzyskała zwolnienie Calciu z więzienia ze względu na jego zły stan zdrowia.

Jak powiedział reporterom 20 letni syn Andrei, rodzina otrzymała zezwolenie na emigrację pod naciskiem państw Zachodu, zwłaszcza USA.

W ub. miesiącu podobne zezwolenie otrzymał dysydent poeta Dorin Tudoran wraz z rodziną.

WSPANIAŁE MIEJSCE

do odpoczynku, odmłodzenia się i ogólnej poprawy zdrowia. Podawane świeże owoce i soki jarzynowe, redukują nadwagę i wszelkie zatrucia organizmu. Jest to stan znany z obfitości owoców. Doznacie tu zadziwiającej ulgi w bólach muskularnych, opuchniętych kostkach i stopach z zastosowaniem terapii muskularnej. Przyjmujemy mężczyzn i kobiety w każdym wieku — na jednodniowy lub tygodniowy pobyt.

Komfortowy motel, 1 blok do plaży nad jeziorem Michigan. 100 mil od Chicago. Bronisława Siemieniec, masażystka i terapeutka.

Dzwońcie lub piszcie do:

KONTIKI HEALTH SPA

3059 Bundy, Box 63

Riverside, Mich. 49084

Tel.: (616) 849-1400

UWAGA!!**EUROPEJSKA RESTAURANT AND LOUNGE**

2524 W. 51st St.

**EKSKLUZYWNY NOCNY KLUB NA
POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO**

TEL. 476-3037

W PIĘKNEJ SALI, PO GENERALNYM REMONCIE, W
KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ DANCINGI, ORAZ
NOWY WSPANIAŁY PROGRAM**STAN BORYS**ORAZ
ZESPÓŁ**GRUPA CENTRUM
Z BOŻENĄ WANDOWSKĄ**

WSPANIAŁA ZABAWA: STARE I NOWE PRZEBOJE!!

ELEGANCKA RESTAURACJA • ZAPRASZA NA SMACZNE POSILKI
W STYLU POLSKO-AMERYKAŃSKIM

Tawerna Otwarta Codziennie Za Wyjątkiem Poniedziałków

SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE

**Znów w Chicago
WALDEMAR
KOCON '85**

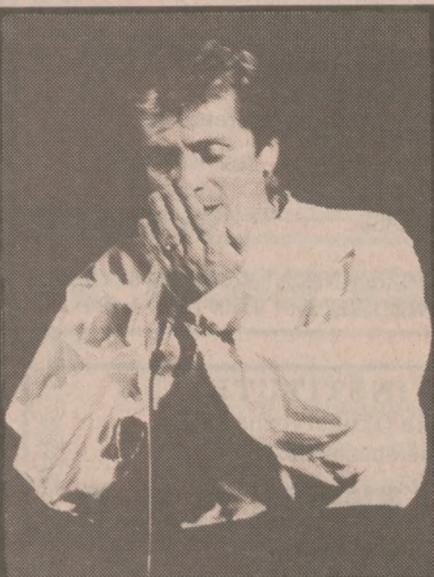
z towarzyszącą mu grupą muzyczną Janusza Piątkowskiego

SIERPNIOWY KONCERT

**NIEDZIELA, 25 SIERPNIA
GODZ. 6:00 WIECZ.**

Wszelkie informacje: 736-4662

Bilety do nabycia na godzinę przed koncertem w kasie klubu

**CARDINAL CLUB**

5155 W. BELMONT

TEL.: 736-4662 lub 772-8832

**Nocny Klub
z Restauracją****LASADA**5325 W. Fullerton
Tel. 237-3241serdecznie zaprasza wszystkich gości w każdy
piątek, sobotę i niedzielę na
KONCERTY I DANCINGI

Niespodzianka sezonu Gwiazda Polskiej Piosenki

STENIA KOZŁOWSKA

Grupa Muzyczna FORUM

z solistką Barbarą Markiewicz

Dodatkowy Koncert

STENI KOZŁOWSKIEJ

w niedzielę o godz. 6 wieczorem

Polecamy wspaniałą polsko-amerykańską kuchnię. Przyjmujemy zamówienia na wszelkie okazje.
Polecamy również dania na wynos.
Parking przy Banku Talman Home obok restauracji.

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki

POLONAISE

NIGHT CLUB

3192-96 N. MILWAUKEE

Prezentuje SHOW JAKIEGO JESZCZE NIE BYŁO!!!

Piątek, Sobota i Niedziela!

Rewelacyjny Zespół

"2 plus 1"

Muzyka Do Tańca W Wykonaniu Grupy

MARKA KULISIEWICZA "HAPPY BAND"

JUBILEUSZOWY KONCERT
Po blisko 4-letniej przerwie**ANDRZEJ I JACEK ZIELIŃSCY**
twórcy zespołu "Skaldowie" zno-
wu razem w Recitalu Największych
Swoich Przebojów Z OKAZJĄ 20-
LECIA PRACY ARTYSTYCZNEJ• Wspaniała Zabawa — Stare i Nowe Przeboje — Recital Gwiazd • Jednocześnie polecamy sale bankietowe na wszelkie okazje
• Tawerna czynna całą noc • Wyśmienita polsko-amerykańska kuchnia • Duży wybór znakomitych napojów i koktajli
• Szybka i miła obsługa • Obszerny parking.

Dla Tych Z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem

SPECJALNY KONCERT!!!

NIEDZIELA, 25 SIERPNIA

Z Udziałem:

"2 plus 1" — Braci Zielińskich — "HAPPY BAND"

GODZ. 6:00 WIECZ.

POLONAISE NIGHT CLUB

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Ma Zaszczyc Zaprosić Państwa Na

FESTIWAL POLSKIEJ PIOSENKI

CZWARTEK, 29 SIERPNIA — GODZ. 8:00 WIECZ.

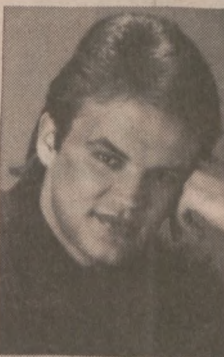
z udziałem największych gwiazd polskiej estrady:

ANDRZEJ ZIELIŃSKI
JACEK ZIELIŃSKIZBIGNIEW WODECKI
MAREK KULISIEWICZELŻBIETA KUNICKA
"2 plus 1"
"HAPPY BAND"**WARSAW AT NIGHT**

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

TEL.: 282-1070

**Nocny Klub
w Stylu Europejskim**
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppt.
i Niedzieli Od 2:00 Ppt.W Każdą Sobotę i Niedzielę
**Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem
M. URBAŃSKIEGO**Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAKPRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM**CAFE
CONTINENTAL**5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ**"CONTINENTAL TRIO"**
pod kierownictwem
ANDRZEJA**MOSSAKOWSKIEGO**

razem z zespołem występuje baryton

EDDY PATAYPrzyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska
kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz.
z wyjątkiem poniedziałków.
W środy i czwartki "Ladies Night". Drinki dla Pań za ½ ceny.**Villa Elisa Banquets**Eleganckie sale bankietowe na wesela i wszelkie okazje
Pomieszczenia bankietowe Olbrzymi parking

394-9494

1326 Rand Rd. (Rt. 12)

(1 mila na południe od Palatine Rd) ARLINGTON HEIGHTS

Zapraszamy do
PIĘKNEGO, NOWEGO MOTELU

RIVER INN

Położonego na samym brzegu pięknej rzeki Wisconsin, otwartego przez cały rok.

- BAR I RESTAURACJA • POKOJE NAD RZEKĄ Z BALKONAMI LUB BEZ
- PIĘKNE POKOJE DLA NOWOŻEŃCÓW — SZAMPAN I ŚNIADANIE W POKOJU
- KRYTY BASEN • WHIRLPOOL • SAUNA • DUŻE POKOJE RODZINNE
- POKÓJ GIMNASTYCZNY, WINDA
- SPECJALNOŚCIĄ NASZEJ KUCHNI SĄ: STEJKI, "PRIME RIB," RYBY



PRZY POBYCIE DŁUŻSZYM NIŻ 2 DNI
10% ZNIŻKI

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji
Proszę Telefonować

1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD, WISCONSIN DELLS, WI 53965
• Rezerwacje Wskazane (Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")
Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

Terrapin Ridge Motel
BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Polsko-Amerykańska restauracja na miejscu. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629.

Właściciele Popularnego Letniska
ROBIN HOOD RESORT, WISCONSIN DELLS

Kazimierz i Maria Labak

Zawiadamiają Klientów i Całą Polonię
o Otwarcie Nowego Ośrodka Wczasowego
Pod Nazwą:

MONTE CARLO RESORT

Jest to miejsce przepięknie położone wśród drzew i zieleni na 8 akrach ziemi i ma 800 stóp wybrzeża nad jeziorem Delton, tuż obok wspaniałej imprezy wodnej (water show) i tylko dwa bloki od licznych restauracji i wielu innych atrakcji Wisconsin Dells. Do wynajęcia domki jednorodzinne, jednosypialniowe mieszkania z wyposażeniem kuchennym, ochładzanie, kolorowa telewizja kablowa, plaża, łódki i liczne rozrywki dla dzieci tworzą idealne warunki wypoczynkowe dla całej rodziny. Z okazji otwarcia, ceny niższe za uprzednią rezerwacją.

Tel.: 1-608-254-8761

Pisać: Monte Carlo Resort
P. O. Box 391
Lake Delton, WI 53940

Darmo butelka piwa Gosser lub dwie butelki piwa Radenska (z tym kuponem)

RESTAURACJA
SALA BANKIETOWA
JEDZENIE NA WYNOŚ

Otwarte 7 dni w tygodniu 11:00 — 10:00 wiecz. Bar otwarty do 2-jej nocy
Podajemy domowej roboty polskie potrawy "Mówimy po polsku"

GAUDYN'S MILWAUKEE INN

6474 North Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60646 • Tel.: 775-5564

Nie Wiem Kiedy Cię Zobaczę

Dziś do ciebie przyjść nie mogę
Bo strajk nadal jeszcze trwa.
Nie wiem kiedy cię zobaczę
Któż to wie, kto zna?

Nie smuć się kochana moja
Ja tu radę sobie dam,
Choć mi trudno jest bez ciebie
Lecz to nic, bo nie jestem sam.

Jest nas wielu tutaj razem
Którzy pragną to co ja.
I wierzy w co walczymy
Bo to słuszość i wiara ma.

Gdy już wreszcie to się skończy
I gdy do cię wrócę ma.
To uściskam cię tak mocno
Ile sił me serce ma. (bis)

Gdańsk 29.08.1980 A.L.

Czesław i Bernadeta Makowski Zapraszamy do

REDWOOD MOTEL

390 CTY "A" WISCONSIN DELLS, WIS. 53965
Rezerwacje i Informacje..... (608) 254-4691

NA LETNIE WAKACJE I WYPOCZYNEK

Zapraszamy do Wisconsin Dells

Ryszard i Grażyna Makowski, Właściciele

SIERRA MOTEL i RESTAURACJI

400 CTY "A" i Hwy. 12, Wisconsin Dells, Wis. 53965

- Basen kąpielowy
- TV Cable HBO
- Pokoje z Kuchniami
- Stanowiska dla podróżujących z Motor-Homes

Restauracja — Dick's Polish-American Smorgasbord.
Obiekt zaaprobowany przez "Mobil Guide" położony w centrum atrakcji przy RIVERVIEW PARK, naprzeciw DEER PARK.
Dojazd z autostrady 90, zjazd 87, na drogę Nr. 13 (wschód) na światłach w prawo, na drogę Nr. 12

PO INFORMACJE I REZERWACJE DZWOŃ (608) 253-4451

THE CONTINENTAL INN

Polski
Motel

5756 Ferry Str., Niagara Falls, Ontario L2G 1S7, Kanada

Spędź wakacje lub kilka dni nad 7 CUDEM ŚWIATA słynnym wodospadem Niagara w Kanadzie. Ultra nowoczesny motel z podgrzewanym basenem, kablową, kolorową telewizją, balkonami oferuje ponad 50 dużych pokoi do Państwa dyspozycji. Europejski styl miasta, mnóstwo kwiatów, łagodny klimat zapewnią Państwu wspaniały wypoczynek.
Niskie przed — i posezonowe ceny.

Tel.: 1-416-356-2449

Uwaga Biura Podróży! Zapraszamy polskie wycieczki

Wytnij i zachowaj

NOWY

POLSKI FILM
W 'POLONIJNYM'
KINIE PATIO

(Irving Park Rd. przy Austin.
Naprzeciw SWAP'u.

PREMIERA

W PIĄTEK, 30 SIERPNIA
o 6:00 i 8:45 WIECZ.

ORYGINALNA WERSJA FILMOWA

o tragicznej śmierci
Gen. W. SIKORSKIEGO



**"KATASTROFA
W GIBRALTARZE"**

Czy była to katastrofa, czy zamach? Kto był sprawcą: Niemcy, Rosjanie czy Anglicy? Opinię wydacie sami!

Film kontrowersyjny, pełen napięcia i artystycznego wyrazu.

Musicie koniecznie zobaczyć ten jeszcze jeden dramat historii Polski. Film oparty na faktach historycznych.

Wartościowym dodatkiem będzie krótko-metrażowy kolorowy film z uroczystości otwarcia i przekazania Zamku Królewskiego w Warszawie p.t. "PRZYWROCO-
NY DO ŻYCIA"

Film ten będzie pokazywany w Chicago tylko przez JEDEN tydzień. Bezpłatnie po tym-filmie zostaje odesłany do Polski.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

FECHT

ELECTRIC INC.

5736 N. Western Avenue
878-8100

Kontraktorzy i mechanicy do nadzoru prac elektrycznych i napraw.

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



**Verlene's Fashion
Center
"Miladys"**

5714 W. Belmont,
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktailowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

SKORZYSTAJCIE Z OSTATNICH DNI
LATA I WEEKENDU "LABOR DAY" NA

LETNISKU TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

DOJAZD: Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe i skręcić na szosę 30 na wschód na Valpariso, a potem na szosę 35 i w prawo do Knox i w lewo na drogę Nr. 10 na wschód. Potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street do Route 3, która doprowadzi do bramy letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ★ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

LETNISKO BĘDZIE OTWARTE PRZEZ WRZESIEŃ
NAJPIĘKNIJSZY MIESIĄC BABIEGO LATA

**CIA
TAM GDZIE MOŻLIWOŚCI
ZAWODOWE SĄ TAK SAMO
BOGATE JAK I WASZE
ZAINTERESOWANIA**

Czy poszukujecie profesjonalnego środowiska pracy które będzie zwiększać, a nie ograniczać Wasze możliwości życiowe i zawodowe? Jeżeli tak, trzeba rozważyć perspektywę kariery w Central Intelligence Agency.

Poszukuje się ambitnych absolwentów wyższych uczelni z dziedziny nauk humanistycznych którzy interesują się zarówno konkretnymi sprawami międzynarodowymi jak i wzajemnym oddziaływaniem procesów politycznych, historycznych i ekonomicznych w światowej skali, tj., osób które będą mogły najlepiej korzystać ze swoich kwalifikacji na różnych odpowiedzialnych stanowiskach w CIA.

Zapraszamy kandydatów do rozważania szerokiego wachlarza możliwości zatrudnienia w CIA, możliwości zawodowe tak urozmaicone jak i są Wasze zainteresowania, możliwości dynamicznego działania na miarę odpowiednio do zakresu Waszej docieklowości. Ścisłe związane z wszystkimi stanowiskami pracy w CIA są perspektywą stymulacji intelektualnej oraz możliwości szybkiego awansu doprowadzającego

do satysfakcji zawodowej. Zatrudnienie w CIA wymaga przynajmniej posiadania dyplomu wyższej uczelni (B.A.), obywatelstwa Stanów Zjednoczonych (zarówno kandydata jak i małżonki/a), dokładnego znanie języka angielskiego, oraz spełnienia ścisłych wymagań związanych z kwalifikacją lekarską i weryfikacją bezpieczeństwa. CIA zapewnia bardzo atrakcyjne warunki wynagrodzenia, liberalne świadczenia socjalne, i cały szereg interesujących, ambitnych zadań co jest podstawową charakterystyką takiego wielostronnego środowiska pracy. Ponadto, ulokowanie CIA w najbliższej okolicy stołecznej Washington, D.C. zapewnia dużo możliwości rekreacyjnych tak jak uczestniczenia w imprezach kulturalnych i zawodach sportowych lub zwiedzenia zabytków historycznych.

W celu osiągnięcia dalszych informacji o karierze w CIA uprzejmie prosimy o skierowanie życiorysów pod następujący adres

Recruitment Activity Officer
Dept. S, Rm. 4N20 (K62)
P.O. Box 1925
Washington, D.C. 20013



Central Intelligence Agency

The CIA is an Equal Opportunity Employer

CISZA LEŚNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

Czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od 8-mej wiecz. do 5-tej rano.
zaprasza na dancingi

Gra zespół

TRYTON SHOW BAND

Śpiewa

KAZIMIERZ WEZDECKI

Wstęp wolny

Serdecznie zapraszamy



COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW

Przyniesie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

PRZYJDŹCIE PO NOWY DARMOWY KATALOG

Nasza nowa lokacja:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00

Soboty: 8:00—4:00

W Niedzielę Sklep Zamknięty

Począwszy od listopada będziemy otwarci w niedzielę

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Apel Ks. Kardynała Josepha Bernardina

Drodzy Bracia i Siostry
w Chrystusie Panu:

Niepokojące były wiadomości przychodzące z Polski w ubiegłym roku. Barbarzyńskie morderstwo księdza Jerzego Popiełuszki wstrząsnęło uczucia całego wolnego świata. Wzrosło napięcie pomiędzy Kościołem a państwem. Naród odczuwa wielkie braki żywności i lekarstw. Ludzie w Polsce potrzebują dotkliwie pomocy i zwracają się do nas, jako do współpracowników w wierze, o dalszą pomoc, żywiąc niezlomną nadzieję, że ta pomoc nadejdzie.

Pomimo ogromnych braków, wierzni w Polsce budują nowe kościoły, aby w świątyniach Pańskich wspólnie odżywiać swą wiarę. Bez naszej pomocy niemożliwe jest dokończenie w toku budowy tych kościołów.

Naród polski wprawia w zdumienie świat chrześcijański z powodu ogromnej liczby powołań: młodzieńców przygotowujących się w seminariach do kapłaństwa i panienek wstępujących do zgromadzeń zakonnych. Zachodzi więc potrzeba budowania seminariów i klasztorów, gdzie młodzież może się przygotować do służby Bożej zgodnie z powołaniem Chrystusa Pana.

Różne zgromadzenia żeńskie opiekują się niewidomymi i upośledzonymi dziećmi i starszymi kalekami. Polska potrzebuje więcej zakładów dobroczynnych, gdzie ci nieszczęśliwi ludzie mogą żyć w atmosferze szacunku i godności ludzkiej.

Kościół w Polsce, bez pomocy z naszej strony, nie może prowadzić swych dzieł miłosierdzia. A więc, czy mogę poprosić Was o szczerą ofiarę z okazji dorocznej kolekty na rzecz Ligi Katolickiej — Ligi pomocy religijnej Polsce.

Będąc w Polsce dwa razy, mogę Was zapewnić osobiście, że Kościół w Polsce jest Wam bardzo wdzięczny za Wasze modlitwy i pomoc finansową.

Za Waszą dobroć już z góry składam Wam z głębi serca błogosławieństwo. Bóg zapłać.

Szczerze oddany w Chrystusie Panu,
Józef Kardynał Bernardin
arcybiskup chicagoski

Allstate®

UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410

Prywatny 862-4364

Mówimy
po polsku



MERCEDES BENZ DIESEL

Największy w Europie Dealer
VAN DIJK & ZOON
Rotterdam, Holandia

Otwiera autoryzowany punkt sprzedaży
samochodów używanych do Polski

BEZ OPŁAT CELNYCH I PODATKU!

Przedstawiciel firmy osobiście udziela informacji
i przyjmuje zamówienia od dnia 20 do 25 sierpnia pod adresem

3950 N. CICERO, CHICAGO, IL
60641

TEL.: 286-6262

POMÓŻCIE KOŚCIOŁOWI W POLSCE! UDZIELCIE SZCZODREGO POPARCIA ZBIÓRCZE LIGI KATOLICKIEJ



DOROCZNA KOLEKTA

SOBOTA I NIEDZIELA, 24 i 25 SIERPANIA

“Bez naszej pomocy trudno jest Kościołowi w Polsce spełniać Chrystusowe posłannictwo ewangelicznego miłosierdzia. Dajcie dowód Waszej solidarności w wierze, modlitwie i hojnej ofierze na pomoc religijną Polsce za pośrednictwem Ligi Katolickiej”.

Alfred L. Abramowicz

ks. bp. Alfred L. Abramowicz

ZŁOŻCIE OFIARĘ W WASZEJ PARAFII LUB PRZEŚLIJCIE JĄ BEZPOŚREDNIO NA ADRES:

CATHOLIC LEAGUE FOR RELIGIOUS ASSISTANCE TO POLAND

Bishop Alfred L. Abramowicz, Executive Director

Rev. Matt Bednarz, Assistant Executive Director

1200 North Ashland Avenue, Chicago, Illinois 60622

Phone: 276-2334



HURTOWNIA

Aguiar's Jewelry

6816 W. North Ave. Tel. 637-7010

Oferuje Każdej Osobie Okazję Zrobienia DUŻYCH PIENIĘDZY

W wolnym czasie. Stan się niezależnym —
pracuj we własnym zakresie w godzinach,
które najbardziej ci odpowiadają.

Twoja Inwestycja Jest

CAŁKOWICIE GWARANTOWANA

Mamy Wysokiej Jakości

BIŻUTERIĘ Z 14-KARATOWEGO ZŁOTA
Sprawdzaną z Włoch

Wszystko Sprzedawane Jest NA WAGĘ Po

Cenie Hurtowej **\$9.95** za gram



Canella

School of Hair Design

We've Got Style for Training in Beauty Culture

- Skin Care/Make-up
- Latest Color Techniques
- Sculptured Nails/Silk Wrap

- Relaxing
- Perming

*Government Grants and Loans available
Nationally accredited, State approved
Call the Location Nearest You.

CLASSES BEGIN SOON

*191 N. York Rd.
Elmhurst, IL 60126
833-6118 - 9

*3212 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
436-1155

*117 W. Chicago St.
Elgin, IL 60120
742-6611

*4033 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
585-7498

*48 N. Broadway
Aurora, IL 60504
896-5541

4269 Archer Ave.
Chicago, IL 60632
890-0412

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.

Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was



364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500

Pytać o Joe Grodzik

OGROMNA

WYPRZEDAŻ OBUWIA!

Od 23 sierpnia do 31 sierpnia 1985 r.

OSZCZĘDŹ do 75%

RED CROSS
FLASH COBBIES
Reg. \$39.99

TERAZ **\$19⁹⁹**

Obuwie innych
znanych firm:
ENNA JETTICKS,
HUSH PUPPIES, itp.
Reg. \$34.99

TERAZ **\$15**

SOFT SPOTS
Reg. \$39.99

TERAZ **\$19⁹⁹**

oraz **\$26⁹⁹**

FLORSHEIMS
WEYENBERG

25% ZNIŻKI

Prowadzimy sprzedaż obuwia na szerokie stopy i
stopy o wysokim podbiciu. Wszystkie buty wy-
konane są ze skóry.

HUBSHOES STORE

4237 S. ARCHER AVE. • TEL.: LA3-2861

Za okazaniem tego ogłoszenia otrzymasz dodatkowo
\$1.50 ZNIŻKI przy każdym zakupie

Godziny: Poniedziałek i czwartek 9:30 do 8:00;
Wtorek, środa, piątek i sobota 9:30 do 5:30

Union Carbide Pozwane Przed Sąd

Charleston W. Va. (UPI) — Zakłady Union Carbide, z których uolniti się w ostatnich tygodniach, duża ilość toksycznych substancji, zostały zaskarżone przez 8 osób w federalnym sądzie rejonowym w Nowym Jorku, na sumę 64 mln. dol.

22 osoby zamieszkujące w pobliżu fabryki w Institute wniosły sprawę do sądu stanowego w Virginii, żądając 24,2 mln. odszkodowania.

W oskarżeniu w sądzie stanowym

Reagan Waży Decyzję w Sprawie Sankcji Wobec RPA

Los Angeles (ST) — Przedstawiciele administracji rządowej oświadczyli w środę, że Prezydent Reagan może zawetować projekt ustawy w sprawie nałożenia sankcji na RPA; nie wykluczone jest jednakże, że Prezydent podejmie pewne kroki zmierzające do ukarania rządu RPA.

Istnieje możliwość, że prez. Reagan wyda zarządzenie w sprawie zakazu sprzedaży niektórym wydziałom RPA — komputerów jak również w sprawie nie udzielania pożyczek tym firmom, które uchylają się od wprowadzenia w życie wytycznych w sprawie stosowania równowagi rasowej.

Przedstawiciele rządu twierdzą, że Prezydent gotów jest zawetować wszelkie projekty zmierzające do nałożenia sankcji na RPA oraz ograniczenia inwestycji USA w tym kraju. Reagan uważa, że sankcje godziłyby w czarną ludność Afryki Pld.

BARNET ELECTRIC CO.
6140 N. Milwaukee Ave.
FREE Estimates.
All Electrical Work.
Commercial,
Residential, Industrial
763-7626

MEINEKE

DISCOUNT MUFFLERS
3368 N. Pulaski Rd.

Wysokiej jakości części i najlepszy serwis!

Otwarte od poniedziałku do soboty od 8 do 8, w niedziele od 10 do 3.

25% ZNIŻKI
z tym kuponem

ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontakach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwonić do mnie i porównajcie

Allstate®
Jerzy Cielinski
Główny Agent
9266 Callero Dr.
Niles, IL 60648
Tel.: 965-5949

JAMAICA
1 tydzień — 24 sierpnia
Przelot i hotel — \$274 od osoby

CANCUN
1 tydzień — 25 sierpnia
Przelot i hotel — \$284 od osoby
Po 2 osoby w pokoju

CZARTERY
Bezpośrednio z Chicago
Polskimi Liniami "LOT"

w obie strony \$889,
w jedną stronę \$490
ale tylko do 14 września

Od 21 września do 19 października,
w obie strony \$869, w
jedną stronę \$490

Do powyższych cen należy dodać \$3 podatek

Po szczegółowe informacje,
proszę telefonować:

ALTA TRAVEL
5418 W. FULLERTON AVE.
CHICAGO, IL 60639

745-2962
Dealer Pekao

Paczki Morskie i Lotnicze
Tłumaczenia, Sprawy konsularne

Zdjęcia paszportowe
na poczekaniu
w naszym biurze.

stwierdza się, iż kierownictwo zakładów powinno być świadome nieodpowiedniego systemu kontroli i przechowywania chemikali, że zaniedbało należyta nad nimi kontrolę i nie podjęło akcji natychmiast po odkryciu wycieku.

Zarzuca się również zakładom niewłaściwe przechowywanie "aldicarb oxime" używanego wraz z izocyjanidem metylu do produkcji pestycydu "temik".

Dyrekcja fabryki poinformowała, iż zatrudniono niezależnego eksperta do przeprowadzenia dochodzenia w sprawie wypadku, którego wyniki zostaną podane do publicznej wiadomości.

Dyrekcja fabryki poinformowała, iż zatrudniono niezależnego eksperta do przeprowadzenia dochodzenia w sprawie wypadku, którego wyniki zostaną podane do publicznej wiadomości.

JOE'S
AIR CONDITIONING SERVICE
Window, car and central air serviced.
Window units for sale.
Heating units repaired.
FREE ESTIMATES
Call: 475-1274

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedział. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

GIRLS REGISTER NOW!
Josephinum High School
1501 N. Oakley Blvd., Chicago
Call 276-1261 for Information.
Grades 9-12 Transfer students accepted North Central Accreditation, State Recommendation and N.C.E.A. certified.

FACTORY OUTLET
All New merchandise.
Inner spring mattress from \$59.
5 pc. Dinette set w/leaf from \$99.
Bunkbeds \$69.
Shoppers Fair Furniture
2003 W. Howard St.
Chicago 465-6088

PRZYJEDŹ I SAM ZRYWAJ Z DRZEW DOJRZAŁE ŚLIWKI I JABŁKA McINTOSH

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich.
Na Cleveland Rd.

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni
Biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki
w cenie od \$14.00 i więcej

Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty na wszelkie okazje już w cenie od \$1.00

Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków.
LCD QUARTZ ZEGARKI... \$1.95

Oszczędzamy Wasze Diamenty, Wyroby Ze Złota Oras Inne Wyroby Ze Szlachetnych Metali

HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.

NAJWIĘKSZY WYBÓR ZIMOWEGO OBUWIA W CHICAGO!

OSZCZĘDŹ DO 70%!!

Zimowe Obuwie Dla Całej Rodziny
Skórzane, Zamszowe, Ocieplane, Wodoodporne

Ostatnia Szansa Wykorzystania Tego Kuponu!
Z TYM KUPONEM \$5.00 ZNIŻKI
Na Zimowym Obuwie za \$25 lub Więcej
Tylko Piątek, Sobota i Niedziela!

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE TEL. 489-4350
MÓWIMY PO POLSKU

MC NAMARA ANSWERING SERVICE
Since 1953
• 24 Hour Service
• Low Monthly Rates
No need to be tied to your phone
We answer it for you
Call April: 486-7069
Bring This Ad For 10% Discount

Parker Bros. Moving, Inc.
For All Your Moving Needs
Apartments, Houses, Offices,
Piano Special. Since 1967
"LARGE OR SMALL WE TAKE THEM ALL"
Bonded & Ins. ICC26249MCC
Call Parker
869-0325 or 475-5528

Czy złożyłeś już datek na fundusz K.P.A.?

ARONSONA

30% DO 70% ZNIŻKI!

TYLKO 2 DNI!

JUTRO!
9:30 RANO DO 6:00 WIECZ.
OSZCZĘDŹ 30% DO 70% NA CAŁYM TOWARZE!

NIEDZIELA
11 RANO DO 5 PŁ.
OSTATNI DZIEŃ

PRZYJŹDŹ WCZEŚNIE PO NAJLEPSZY WYBÓR!

ARMSTRONG FURNITURE

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$498

Reg. \$649⁹⁵

Oszczędź Ponad \$151

Armstrong Sypialnia w Stylu Country z Miódowo-Sosnowym Wykończeniem!

Armstrong Sypialnia w stylu Country ze ślicznym miódowo-sosnowym wykończeniem. Komplet składa się z podwójnej komody, dużego łustra z półkami, szafki z drzwiczkami i wieszakami.

PRZYJEDŹCIE SKORZYSTAĆ Z NAJWIĘKSZYCH OKAZJI ROKU!
JUTRO 9:30 DO 6:00, NIEDZIELA 11 DO 5

WSZYSTKIE 4 SZTUKI! \$397

Reg. \$549⁹⁵

Oszczędź Ponad \$152 Na Tym Dużym Nowoczesnym Kompletie z Herculon!

Kanapa, Półkanapa, Fotel Klubowy i Podnóżek z Długotrwałego 100% Herculon!

Oszczędź Ponad \$101 Na Tym 5-Częściowym Kompletie Do Dinette Firmy Douglas!

Komplet składa się z dużego pięciopiętrowego stołu i 4-ech obracających się krzeseł.

Regulaminie \$299.95

Oszczędź Ponad \$333 Na Dużym 4-Częściowym Kompletie Do Sypialni Firmy Impact!

Cała drewniana sypialnia z kwiecistym motywem! Potrójna komoda, lustro z półkami, szafka i wygodne rozmiarów full/queen.

Oszczędź Dł. Ponad \$333!

\$666 Regulaminie \$999.95

Oszczędź Ponad \$161 Na Naszym 6-Częściowym Kompletie Do Den z Herculon i Sosny!

Cały pokój mebli! Komplet składa się z kanapy, fotela na biegunach, fotela, podnóżka i 2 stolików pod lampę. Maszynowa solidna sosnowa konstrukcja i obicie z Herculon w kratę!

Oszczędź Dł. Ponad \$161!

\$388 Regulaminie \$549.95

FISHER BEZPRZEWODOWY ZDALNIE STEROWANY!

\$349 Bezprzewodowy Zdalnie Sterowany Magnavox Kolorowy VHS

Nagrywanie do 8 godzin, ładowanie kasety z sterowaniem.

\$179 Magnavox 13-Calowy Kolorowy TV

100% montaż solid state z automatycznym strojeniem.

\$449 MAGNAVOX Duży 25-Calowy Kolorowy TV

100% montaż solid state z automatycznym strojeniem.

\$239 MAGNAVOX Duży 19-Calowy Kolorowy TV

100% montaż solid state z automatycznym strojeniem.

WSZYSTKIE 3 SZTUKI! \$499

Reg. \$699⁹⁵

Oszczędź PONAD \$200

Luksusowy Kolonialny Komplet z Antron Nylonu We Wzory! Śliczny!

WŁĄCZONY FOTEL!

Sealy Perfect Rest Materace! DO WYBORU! Materac lub Podstawa! \$57

Do wyboru materac lub podstawa rozmiarów twin. Wysoka jakość Sealy Perfect Rest zapewniająca nadzwyczajną wygodę. Inne rozmiary również do nabycia po dużej przecenie!

\$77 Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe

Solidna sosnowa konstrukcja z wykończeniem na wysoki połysk. Wbudowana drabinka i poręcz.

WSZYSTKIE 3 SZTUKI! \$499

Reg. \$719⁹⁵

Oszczędź Ponad \$220

Wykończona Drewnem Kanapa, Półkanapa i rozkładany Fotel z Herculon!

WŁĄCZONY FOTEL!

\$798 • Broyhill

WSZYSTKIE 6 SZTUK Reg. \$999.95

Oszczędź Dł. Ponad \$201!

WŁĄCZONE: STÓŁ, 4 KRZESŁA I OŚWIETLONY KREDENS!

Oszczędź Ponad \$201 Na Dużym 6-Częściowym Jadalni w Stylu Country Firmy Broyhill! WŁĄCZONY OŚWIETLONY KREDENS!

Cała drewniana jadalnia w stylu country z miódowo-sosnowym wykończeniem. Komplet składa się z rozsuwanego stołu, 4-ech obitych krzeseł i oświetlonego kredensu.

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

Umożliwiamy Spełnianie Waszych Marzeń!

CZTERY DOGODNE ADRESY:
NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)

WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place

TELEFONY: 376-3400

GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!

Admiral OSZCZĘDŹ NA DUŻEJ ŁODOWCE ADMIRAL o pojemności 10 stóp kubicznych! **\$299** Oszczędź \$100

Fisher Duży 200 Watowy Zintegrowany System Stereo! Oszczędź! **\$699** 100 Watów na kanał. Zintegrowany system stereo. Najwyższa jakość!

Oszczędź Ponad \$100 Na Tej Dużej Pralce Admiral! 18-Funtowa Pojemność! **\$299** Oszczędź \$100

Good taste can be acquired.™

FROM
POLAND

**WÓDKA
WYBOROWA**

VODKA
IMPORTED FROM POLAND
GRAIN NEUTRAL SPIRIT
Proof • 750 ml

Acquire a bottle
of Premium
Wódka Wyborowa®
and experience the
ultimate in vodka.
In 80, 90 or 100 proof,
it is imported from
Poland, the country that
first created vodka
over five centuries ago.

Wyborowa
The ultimate
imported vodka.

To send a gift of
WODKA WYBOROWA®
call 1-800-BE-THERE.
Void where prohibited.

100% Grain Neutral Spirits 80, 90 and 100 proof. Imported from Poland by the Sazerac Company, Inc., New Orleans, LA. Jewels by David Webb

DO WIADOMOŚCI: Polsko-amerykańskie organizacje dobroczynne i kluby
Czy jesteście nie nastawioną na zysk (non-profit) organizacją szukającą możliwości zebrania pieniędzy? Zbierajcie etykiety z butelek po Wódce Wyborowej. Prześlijcie co najmniej 1000 etykietek (odmoczonych w ciepłej wodzie) z butelek po Wódce Wyborowej, a otrzymacie po 50¢ za każdą etykietykę. (Dla bezpieczeństwa proszę wysłać przesyłkę pocztą poleconą, żądając pokwitowania odbioru). Oferta jest nieważna w razie jej niezgodności z miejscowym prawem. Jeśli macie jakieś pytania, to proszę je kierować do Sally Nungesser na numer telefonu (504) 831-9450.

LOOMIS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

udziela

POŻYCZEK HIPOTECZNYCH

na dobrych warunkach

Niskie raty od pożyczek z 20% lub większą wpłatą. Długo-terminowe stałe pożyczki. Prosimy zadzwonić do Loomis Federal Savings na numer 586-6900 i pytać o "mortgage department", aby się dowiedzieć jakie są procenty.



MÓWIMY PO POLSKU

Loomis Federal Savings
6350 W. 63rd Street/(312) 586-6900



News and Views...

By Ken Konrad

AMONG RECENT promotions announced by David Mackiewicz, president and chairman of Standard Federal Savings, was that of Delveeta Baranski, branch manager of the association's Garfield Ridge office, who now also is an assistant vice president. Delveeta joined Standard Federal in February of 1973... Shevonne Lemanski, daughter of Mr. and Mrs. Alan Lemanski, recently was accepted into the Goodfellow School for the Gifted... Recent University of Illinois graduates at Urbana-Champaign included Keith Kostecka, M.S. degree, and Wayne Osoba, J.D. degree... Believe it or not, but a bunch of people (?) who call themselves Chicago Cubs Baseball Fans are going to get together in convention at the Hyatt Regency Chicago, 151 E. Wacker Dr. on Jan. 31 to Feb. 2, 1986. They'll come from all over the U.S. in a first of its kind event to expound their loyalty to "America's team"... There also will be an auction of Wrigley Field/Chicago Cubs memorabilia. This baseball weekend is geared to members of the Chicago Cubs Die Hard Fan Club, a three-year-old organization with a membership of over 60,000. Reservations may be made by calling 565-1234... Wedding anniversary congratulations and many happy returns to Mr. and Mrs. Charles Novotny and Mr. and Mrs. John Petrawicz... Army Pvt. Timothy Glin-ski has arrived for duty in West Germany. Glin-ski, a light wheeled vehicle mechanic with the 2nd Armored Division, was previously assigned at Fort Jackson, S.C... Air Force Reserve Airman Douglas J. Swiderek has been assigned to Chantute Air Force Base, Ill., after completing basic training at Lackland Air Force Base, Tex.

will be all kinds of Polish delicacies, a beer garden, live entertainment, and some classy Polish bands. Chairman of this year's Taste of Polonia is Donald Gutowski... And another feature of Taste of Polonia this year will be the dedication of the Solidarity Tower, which will stand as a symbol and reminder of the Solidarity Movement in Poland, and of mankind's struggle for peace and freedom worldwide...

SOME WONDERFUL news out of one of the most popular musical organizations anywhere, the Lira Singers, whose conductor is Janet Zlotorzynska Underhill, and whose manager and concert producer is Lucyna Migala. First will be their joint concert with their guests from Gdansk, Poland, the "Gdansk Consort for Ancient Music." The first concert will be on Friday, Sept. 20 at 8 p.m., in the Church of the Ascension, 1133 N. LaSalle. The second concert will be on Sunday, Sept. 22 at 2:30 p.m. at St. Hyacinth Church, 3635 W. George St. The Gdansk Consort, under artistic director and conductor, Dr. Alina Kowalski-Pinczak, will be performing the music of the masters of Gdansk and other Polish composers of the 16th, 17th, and 18th centuries. The Lira Singers will be presenting the premier performance of a sacred song cycle based on Polish speeches of Pope John Paul II, composed by Irena Pfeiffer of Krakow, and dedicated to the Lira Singers. The Lira Singers comprise Group 816 of the Polish Women's Alliance of America, and group 314 of the Polish Singers Alliance of America. They include Diane Busko, Marilyn Bykowski, Valerie Glowinski, Jane Jurewicz, Andrea Kabala, Claudia Kerski, Catherine Kogut-Simon, Lucyna Migala, Barbara Stepanavicius, Elizabeth Stepanavicius, Patricia Wengren and Mazurka Wojciechowska. The Lira Singers have been a great hit everywhere they've performed. For example the Cultural Weekly of Warsaw writes about them thusly: "Beautiful, liquid voices with excellent technical training and musicality." Our own Daily Zgoda describes them enthusiastically: "The songs... of Poland ring clear and are performed with great vocal skill." If you need more information or tickets you may call 585-1140. Mail about the two concerts may be sent to the Lira Singers, 6033 N. Sheridan Rd., #34H, Chicago 60660.

THE FIRST Taste of Polonia was a smash hit, and I can vouch for it: I was there. Now it's time for Chicago's Sixth Annual Polish Food Festival, and it will be held throughout the Labor Day weekend, Aug. 29 through Sept. 2. It will be held again at the Copernicus Plaza, adjacent to the Copernicus Cultural and Civic Center, 5216 W. Lawrence. There

SORA LOAN CORP.

2621 N. Harlem Ave.
Direct loans for personal needs:
Vacation, Medical, School Tuition
622-0863

JONES MOVING

(Ubezpieczony)
Skup i sprzedaż używanych mebli
2707 W. Division St.
486-1026

GUIDA'S PIZZERIA

4354 W. Fullerton
489-5559
\$2.00 OFF Any Large Pizza
With This Coupon
FOR PICK-UP ONLY

RESUME SERVICE

Printed by computer on
quality paper not photo-
copied. For resumes that
pay, call today.

775-5288 24 HRS.



PRAWO JAZDY

pod kierownictwem

S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co ponizać się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

OBCHODZIMY NASZĄ 65-tą ROCZNICĘ

Najstarszy dealer Pekao w okręgu chicagowskim
Wysyłamy paczki Pekao oraz pieniądze

Poznaj ZABYTKI SAKRALNE I HISTORYCZNE POLSKI
ORAZ PIĘKNO ZIEMI POLSKIEJ

WYCIECZKA DO POLSKI WYDZIAŁU KOBIEĆ ZJEDNOCZENIA

pod kierownictwem Klary Winieckiej

Odłot 24 września — powrót 8 października

Cena \$1,675.00 od osoby, po 2 osoby w pokoju

Po wszelkie informacje i rezerwacje,

prosimy zgłaszać się osobiście lub telefonować do biur

R. MATUSZCZAK & CO.

(MATCO TRAVEL)

5736 W. Belmont Ave.

ORAZ

6136 N. Milwaukee Ave.

65 lat doświadczenia

283-4511

763-4406

Zapraszamy do nowego, doskonale zaopatrzonego
sklepu delikatesowego

S. Z. ZIELIŃSKI

Sausage & Delicatessen

3125 N. Milwaukee Avenue

Tel.: 583-2727

Codziennie oferujemy świeże i smaczne wędliny oraz wyroby
garnażeryjne: pierogi, gołąbki, bigos, flaczki, galaretki, sałaty,
paszety, pieczarki i ryby faszerowane.

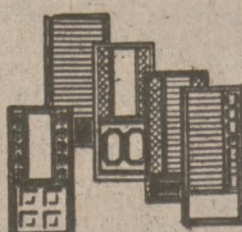
Mięso po niskich cenach:

CIEŁECINA z kością \$1.69 ft., bez kości \$1.89 ft.
SCHAB z kością \$1.29 ft., bez kości \$2.19 ft.
WOŁOWINA na pieczeń \$1.79 ft.

Ponadto wszystkie artykuły spożywcze, pieczywo, ciasta,
słodczy, mleko, napoje, owoce, różne gatunki herbaty, kawa
(Taster's Choice 12 unc. \$4.99)

Sklep czynny codziennie od 6-tej do 9-tej wiecz., a w niedziele od 8-mej do 4-tej.

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN



Tak! Udzielamy Kredytu!

Ozdobne Wykończenia
Na Wypzedaży

\$7500
Aluminiowe
Obicie
Zainstalowanie
50 Stóp Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGARNICZNYCH
SAMOCHODÓW.



PÓLNOĆ

SEKcje

KAROSERII

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

CHŁODNICE UŻYWANE

STARTERY I PRĄDNICE

DOBRE UŻYWANE

OPONY

TRANSMISJE

JUZ OD \$5.00

JUZ OD \$50.00

JUZ OD \$150.00

WICTORY AUTO

WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSenville

TELEFON: 860-2000

MÓWIMY PO POLSKU

dzwonicie dzis

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

SKLEP Z PAMIĄTKAMI RELIGIJNYMI



Ornaty, alby, kielichy lub cyborium i wiele innych
przedmiotów liturgii kościelnej, nadających się do
wysyłki dla Waszej parafii w Polsce. Obrazki okazji
Pierwszej Mszy św., Pierwszej Komunii św., kartki
na święta, urodziny, imieniny, oraz ślubów małżeń-
skich, chrztów, jak również wiele innych uroczy-
stości rodzinnych.

Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAKUPACH DAJEMY 5% ZNIŻKI

Watra Church Goods Company

2846-50 W. Cermak Rd. (312) 247-2425 Chicago, IL 60623

ATRAKCYJNA WYCIECZKA!!! LAS VEGAS + HOOVER DAM + GRAND CANYON

od 26 do 29 września
(odłot 9:25 p.m. — powrót 6:57 p.m.)

TYLKO \$420

Cena obejmuje: przelot, hotel w Las Vegas, hotel w Grand Canyon,
zwiedzanie, posiłki, Polski przewodnik.
Zamówienia przyjmowane będą do dnia 7 września.

POLMAT TRAVEL

3050 N. Central Ave.

Chicago, IL 60634

Tel. 622-6255

Biuro Otwarte Codziennie od Godz. 10:00 Rano do 7:00 Wiecz.
(Za Wyjątkiem Niedzieli)

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia
mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju do-
starczająca wyroby mięsne do polonij-
nych restauracji, sklepów mięsnych i
spożywczych oraz firm, które przygo-
towują jedzenie na bankiety, wesela itp.
(Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym
i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne,
gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach
rodzinnych.

Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą
zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą
sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurto-
wych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych
jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.

FULCO • FULTON MEAT CO.

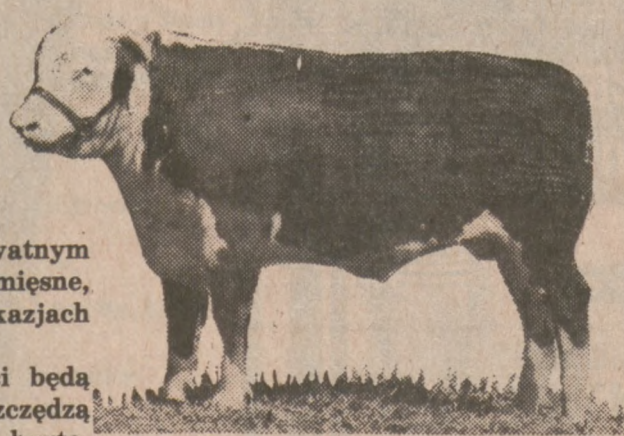
1152 WEST FULTON STREET

Tel. MO 6—8115-6-7

Z Całym Personalem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku

ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA

PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH



DOSTĘPNE SĄ PIENIĄDZE I KREDYT

KARTY KREDYTOWE VISA — nawet jeśli

poprzednio nie przynależały

BROKERZY POŻYCZKOWI — wyspecjalizowa-

wani w załatwianiu trudnych przedsięwzięć i

osób indywidualnych

WYNAJEMOWANIE PRZEZ POCZTĘ — sa-

mochołów ciężarowych, aut osobowych, oraz

różnego innego sprzętu dla przedsiębiorstw i

osób indywidualnych

ZALATWIANIE 1-CO, 2-GO I 3-GO MORG-

CZU (pożyczki na domy) NISKIE WPLATY

WSTĘPNE — od 5% do 10%

Po Bezpłatnej Informacji Proszę Dzwonić Do

DENDROID INDUSTRIES INC. LTD.

i poradzić o rozmowę z p. D. BAKOWIC

Tel. 541-0272. Jeśli Zajęty Dzwonić: 988-0740



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, syn, zięć, brat, szwagier i wuj nasz, śp.

Tadeusz Plewa

(syn śp. Jana)

Członek Tow. Kopiec Pilsudskiego Gr. 1972 Z.N.P. nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 19-go sierpnia 1985 roku, po północy, przeżywszy lat 51.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48-ma ul., do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Emilia (z domu Sadowska) żona; Tadeusz, syn, Teresa, córka; (w Polsce; Karolina Plewa, matka; Anna Mrugała, teściowa; Zygmunt (Janina) Dacinski, Jan (Maria), Anna (Mieczysław) Rożanski i Zofia (Kazimierz) Tobiasz, Władysław Sadowski, bracia, siostry, bratowe i szwagrowie z rodzinami), Maria i Stanisław Wróbel, szwagierka i szwagier, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera, telefon 927-3388.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, ś.p.

Józefa Grygorcewicz

(z domu Holaszewicz
żona śp. Edwarda))

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 22-go Sierpnia 1985 roku, o godzinie 2:30 po południu, przeżywszy 95 lat.

Zwłoki można odwiedzać dziś w piątek od godziny 2-jej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w Sobotę dnia 24 Sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4901 S. Archer Ave., do kościoła św. Brunona (Msza święta o godz. 10-jej), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Maria i Jan Serafin, córka i zięć; Mieczysław, syn; 4 wnuków, 1 wnuczka i 2 prawnuki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home, telefon 735-7521.

Dnia 2 Sierpnia, 1985 Roku
Zmarł w Chicago ś.p.

STANISŁAW MUCHA

W imieniu Ukochanej Matki, Sióstr i Całej Rodziny, pozwalamy sobie tą drogą złożyć z głębi serca plynące staropolskie "Bóg Zapłać" Wszystkim, którzy byli łaskawi przybyć do kaplicy "Laskowski Funeral Home" w dniu 11-go sierpnia oraz wzięli udział w uroczystym nabożeństwie żałobnym w dniu 12-go sierpnia, w Kościele Św. Jacka, które celebrował Ks. T. Włodarczyk.

Odszedł tak cicho... niespostrzeżenie... nagle i jakże przedwcześnie... pozostawił pustkę, którą trudno będzie wypełnić... Straciłmy prawego Polaka, wiernego żołnierza na wielu posterunkach, przyjaciela o złotym sercu i kryształowej duszy... zawsze gotowego przyjść z pomocą tym, którzy byli w jakiegokolwiek potrzebie... Nagrodą Jego był przywilej dzielenia się z innymi.

Specjalne podziękowanie składamy Przewielebnemu Duchowieństwu w osobach Ks. Tadeusza Włodarczyka, Ks. Antoniego Buś, Ks. Marka Natkowskiego oraz Ks. Konstantego Przybylskiego — za modlitwy w Domu Pogrzebowym oraz za podniesione kazanie podczas Mszy Świętej w Kościele Św. Jacka. Wice Prezesowi S.P.K., Koło 31, Panu Julianowi Witkowskiemu, za wzruszające słowa pożegnania, Wice Prezesowi Panu Karolowi Mucha oraz Wszystkim Drogim Członkom S.P.K., Koło 31 — za zorganizowanie pożegnania. Pani Halinie Gramza, Kierownicze Programu "Godzina Słoneczna", dziękujemy serdecznie za przekazanie tej smutnej wiadomości na falach eteru. Koleżanki i Kolegów z pracy, prosimy o przyjęcie specjalnego podziękowania za Ich udział; pracę z Nimi oraz Ich przyjaźń, poczytywał sobie zmarły za prawdziwy przywilej. "Ave Maria", solo, w wykonaniu Pana Wicika i prowadzony przez Niego śpiew "Boże Coś Polskę" — zainicjowały nasze modły przed tron Najwyższego oraz Czczołchowskiej Pani, do której ś.p. Stanisław miał wielkie nabożeństwo.

Państwu Laskowski, właścicielom "Casey-Laskowski & Son Funeral Home", dziękujemy serdecznie za przeprowadzenie uroczystości pogrzebowych w trudnych warunkach, w sposób świadczący o wielkiej trosce o Rodzinę i poszanowanie godności człowieka.

Uroczystości pogrzebowe odbyły się w Polsce w dniu 19-go sierpnia 1985 r.

Cześć Jego świetlanej pamięci. Pamiętamy o Nim w naszych modlitwach.

Grono Przyjaciół



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziaduszek nasz, śp.

Bazyli Bosko

(mąż śp. Ewy [z domu Barda])
Członek Gr. 2879 Z.N.P.

po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 21-go Sierpnia 1985 roku, o godzinie 6-jej wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w Sobotę dnia 24-go Sierpnia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 So. Kedzie Ave., do kościoła Św. Wojciecha a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Joan (Florian) Przybyła, Mike (Carol) i Steve, córka, synowie, synowa i zięć; Jean Palumbo, Patricia i Kenneth Przybyła, Collette, Michael, Jill, i Heather Bosko wnuki i wnuczki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Fortuna Funeral Home
Telefon 523-7781



Bibl. Jag

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziaduszek nasz, śp.

Władysław Stalec

Członek Klubu Żukowice Nowe, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20-go sierpnia 1985 roku, o godzinie 12:40 po południu w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go sierpnia, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła St. Giles w Oak Park, Ill., a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Rozalia (z domu Kwiatkowska), żona; Jan, Krystyna, Rozalia, Wawrzyniec i Leonard, dzieci; Diane i Elżbieta, synowie; Steven DeVries i Tomasz Jurek, zięćowie; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów donacje na American Heart Assoc. będą mile przyjęte.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.



IN MEMORIAM

24 Sierpnia b.r. przypada szósta rocznica śmierci najukochańszego męża mojego i ojca naszego śp.

Jana Bielańskiego

w intencji Zmarłego zostaną odprawione Msze święte w kościele św. Trójcy w Czarnym Dunaju w Polsce; oraz w Sanktuarium św. Judy Tadeusza w Chicago, u Misjonarzy Matki Boskiej Saletyńskiej w Wisconsin, u Ojców Salwatorianów w Munster, Indiana i Stow. Pomocy Marianskich w Stockbridge, Mass.

Szósty rok mija jakieś powieki
Drogi nasz zamknął na wieki
I choć twarze nasze czasami się śmieją
Lecz tylko Bóg wie, jak serca boleją

Dobry Jezu, a Nasz Panie, daj Mu Wieczne Spoczywanie
O pamięć w modlitwach za duszę śp. Zmarłego upraszają: żona, Zofia; córka Teresa; synowie Stanisław, Józef i Andrzej wraz z całą rodziną.

TELEGRAM DO CAŁEJ POLONII W CHICAGO!

Polska Kwaciarnia

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE • Tel.: 463-6610

Zawiadania całą Polonię o przyjmowaniu zamówień na dostarczanie kwiatów w Polsce na groby najbliższych i krewnych z okazji Święta Zmarłych (Wszystkich Świętych). Zamówienia będą przyjmowane do 15-go września, 1985, w kwaciarni. Serdecznie zapraszamy!

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.
Pomiędzy Belmont i Devon
Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat
Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER

TEL.: 276-4630

Polska prasa w Ameryce
życiodajnym sokiem
organizacji polonijnych.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złoż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczonym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM.

★ AUTO

FIAT Strada 1979, 4 drzwiowy, ręczna przekładnia \$1,200. Tel. 539-4707.

'79 FORD VAN, 6 cylindrowy, automatyczna transmisja, "power" kierownica, FM, \$2,775. Pytać o p. Michała: 251-5300. Wilmette, IL

1980 SUBARU, 4 drzwiowy, automatyczny w dobrym stanie. \$1,900. Tel. 539-4707.

SPRZEDAM Datsun Nissan Sentra '84 rok. 283-8759.

'79 r. OLDSMOBILE Cutlass Supreme, sportowy, mała 8-ka. Bogałe wyposażenie. Radio-cassette. Dobrze utrzymany. Cena \$4,100. 631-1933.

Masowy Grób Sprzed 30 Lat w Algierii

Algiers (NYT) — Szczątki zwłok 57 ludzi znaleziono w zamkniętej kopalni cynku w okolicach miasta Algiers.

Wiadomość tę podała jedna z algierskich gazet, "El Mudzhahid". Prawdopodobnie są to zwłoki ludzi straconych przez Francuzów w czasie Wojny Algierskiej.

Wszystkie ofiary egzekucji zostały zastrzelone bądź uduszone. Żołnierze francuscy wysadzili w powietrze szyb kopalni zanim opuścili te tereny w 1962 roku. Przypuszczalnie nie spodziewali się, że ich zbrodnia wyjdzie kiedykolwiek na jaw.

Pogrzeb zwłok odbył się we wtorek, 20 sierpnia. Tego dnia obchodzone były w całej Algierii uroczystości na znak uczczenia 30 rocznicy śmierci około 12 tysięcy Algierczyków, którzy zginęli z rąk Francuzów.

Przedstawiciele Francji oświadczyli, że 30 lat temu algierscy partyzanci zamordowali 123 Europejczyków, w tym wiele kobiet i dzieci. Morderstwa te były nieprawdopodobnie okrutne.

Prześadowania ze strony Francuzów stanowiły zwrotny punkt we wczesnej fazie wojny, ponieważ większość społeczeństwa Algierii stanęła w otwarty sposób przeciwko Francuzom. Tym samym szczęła nadzieja na kompromis.

Pożegnanie Ofiar Katastrofy Samolotu JAL

Tokio (UPI) — Linie Japan Air Lines wynajęły duże — mieszczące 25 osób — śmigłowce, na podkład których zabrani zostali członkowie rodzin ofiar niedawnej katastrofy samolotu w jakiej zginęło 520 osób.

Setki osób czuwają nadal na miejscu, gdzie wydarzyła się katastrofa. Kierownictwo linii podało do wiadomości, że łącznie — około 400 osób przewiezionych będzie helikopterami ponad miejscem katastrofy. Członkowie rodzin ofiar katastrofy rzucą tam, gdzie spadł samolot, kwiaty, modlą się.

★ AUTO

73 R. VW Superbeattie. Stan dobry. \$500. Tel. 585-6033.

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:
Kapitałny remont transmisji — \$169.00.
(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil.)

Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.00.

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.

Zmiana Oleju, Smar i Filtry

SAM & PAUL

4054 N. KEDZIE Tel. 588-1105

Lynch



Buick

5333 W. IRVING PARK RD.

(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku

STEVE KENT

685-1800

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!

- Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
- Finansujemy Na Miejsce

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6;
Nieczynny w Niedziele



SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH!

Importowane z Niemiec Zachodnich—Nowe i Używane

- MERCEDESY DIESEL 10 MODELI
- VW GOLF 27 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW PASSAT 22 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- VW JETTA 24 MODELE (Diesel i Turbodiesel)
- AUDI 80 13 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- CITROENY 12 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- RENAULT DIESEL 10 MODELI
- PEUGEOT 16 MODELI (Diesel i Turbodiesel)
- VW TURYSTYCZNE DIESEL

- VW TURYSTYCZNE—DOSTAWCZE 60 MODELI (Diesel i Turbodiesel) oraz Benz 120 MODEL

SAMOCHODY CIĘŻAROWE VW DIESEL (do 6 ton)

- MOTOCYKLE BMW, HONDA, YAMAHA 95 MODELI
- PORSCHE 928

BEZKONKURENCYJNE CENY!

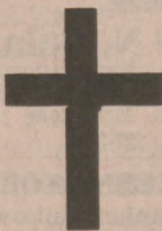
Dostawa do Polski i USA

Dodatkowe Informacje Codziennie od 11-3; Soboty 11-3; Niedz. 11-3;
Srody Nieczynne.

INTERNATIONAL AUTOMOBILES IMPORT-EXPORT

3114 N. MILWAUKEE • CHICAGO, IL 60618

TEL.: (312) 685-1516



Wszystkim krewnym, znajomym i klientom donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańsza żona moja, matka i babcia, śp.

WIEŚŁAWA A. ŁOBODZIŃSKA

(z domu Kregczy)

Współwłaścicielka biura podróży Intercontinental Travel;
członkini Związku Polek w Ameryce.

Po długiej chorobie pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 21 sierpnia 1985 roku o godzinie 9:30 wieczorem, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, od 4-jej po południu do 9-jej wieczorem, w niedzielę od 2-jej do 9-jej wieczorem w zakładzie pogrzebowym Casey-Laskowski i Syn pnr. 4540-50 W. Diversey Ave.

Pożegnanie odbędzie się w niedzielę o godzinie 7-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, 26 sierpnia z zakładu pogrzebowego do kościoła św. Jacka, Msza św. o godzinie 10-jej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych, znajomych i klientów, pogrążeni w głębokim smutku:

Stanisław, mąż; syn Roman z żoną Elaine i córeczką Ashley i córka Renata.

Pogrzebem zajmują się Casey Laskowski i Syn. Telefon 777-6300.

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

GOLD SEAL USED CARS

'80 VW Scirocco Mans, czerwony, 5 biegowy, ochładzany, stereo	\$3,220
'80 VW Rabbit, 4 drzwiowy, 4 biegowy, okno w dachu, stereo, beżowy	\$2,890
'79 Dodge Aspen Station Wagon, 6 cylindrowy, ochładzany, automatyczny	\$1,900
'78 VW Scirocco, 2 drzwiowy, biały, stereo, ochładzany, 5 biegowy	\$2,770
'79 VW Rabbit, 2 drzwiowy, "sunroof", stereo, diesel	\$2,240
'83 VW Rabbit LS, 4 drzwiowy "wolsberg addition", kolor srebrny, ochładzany, stereo, 5 biegowy	\$4,240
'83 VW G.T.I., czarny, 5 biegowy, okno w dachu, stereo	\$6,190
'83 Dodge Colt G.T.S. Sport Coupe, 4 biegowy, stereo cassette	\$3,660
'82 VW Rabbit, 4 drzwiowy, 4 biegowy, AM-FM	\$3,360
'84 VW G.T.I., biały, 5 biegowy, stereo cassette	\$6,860
'80 VW Rabbit, 2 drzwiowy, automatyczny, ochładzany, AM-FM	\$2,990
'81 Ford Escort, 2 drzwiowy, 4 biegowy, ochładzany, stereo	\$1,900
'81 VW Jetta, czerwony, automatyczny, ochładzany, stereo, 2 drzwiowy	\$4,240
'80 Jetta, 4 drzwiowy, biały, automatyczny, ochładzany, stereo	\$3,330

**S AT NORTHWEST
AVE VOLKSWAGEN**
6121 N. Northwest Highway, Chicago
631-6161
MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA
Mówimy po polsku
Prosić Matt Trella

'80 LE CAR, biegowy, ekonomiczny, niezawodny, mało mil, \$1,450. 286-4949.

SPRZEDAM Chevrolet Impala '71, r. Truck S-10 '82 r., tel. 489-5905.

'75 FORD Granada, 8 cylindrowy, w bardzo dobrym stanie. 252-4305.

1979 PINTO, 2 drzwiowy, "sunroof," "hatchback," 4 cylindrowy, 51,000 mil, 967-1380.

'84 r. FORD Tempo, 5 biegów, 16,000 mil. gwarancja na 50,000 mil. \$5,800. 541-3705.

TRUCK PICK-UP FORD
3/4 tony. Dobry dla interesu.
Po generalnym remoncie.
Tel.: 625-0976

'81 FORD Thunderbird, 6 cylindrów, automatyczny, ochładzany, niski milaż. Jak nowy. \$5,300. Tel. 545-3562, po 8 wieczorem.

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE

5400 W. Diversey
NOWY WŁAŚCICIEL
PRZYSTĘPNE CENY
Hamulce-Front i tył... \$85.00
Zmiana oleju, filtra
i smarowania... \$11.95
Tune-Up silnika — 4
cylindrowego... \$39.95
Napełnianie Systemu Ochładzania
"Air Conditioner"... \$19.95
WYKONUJEMY WSZELKIE
NAPRAWY MECHANICZNE
I ELEKTRYCZNE
SAMOCHODU
Wszystkie prace gwarantowane.
Po informacji w języku polskim i angielskim dzwonić:
685-4664

RADA AUTO REBUILDERS

2947 N. PULASKI
TEL. 286-5081

Uprzejmie Zawiadamiamy o Nowo otwartym Warsztacie Samochodowym w Którym Wykonujemy:
• kompletną blacharkę z lakierowaniem
• prostowanie i naprawę ram
• ustawianie przódów
• mechaniczne i elektryczne usługi
Naprawiamy Samochody Wszystkich Typów —
Bezpłatny Kosztorys
5% ZNIŻKI
Z TYM OGŁOSZENIEM
Najwyższa Jakość —
Wszystkie Naprawy
Gwarantowane
Honorujemy Ubezpieczenia

4849 N. BROADWAY

TEL.: 878-7600

WIELKA WYPRZEDAŻ!!!

Wszystkich Modeli
POŻYCZKA NA 7.7%
Na większości samochodów Chevrolet

Zadzwoń Do Nas i Poproś o Mówiącego
Po Polsku Sprzedawcę

FRANK SULIKOWSKI

NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!!

Nowych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek

OSTATNIA SZANSA NA KUPNO
DUŻEGO, WYGODNEGO SAMOCHODU

DELTA 88*

*Rocznik 86 będzie wydany w pomniejszonej wersji

Przyjemna i fachowa obsługa
w języku polskim i angielskim

Pożyczka na dogodnych warunkach

Prosimy Pytać O

ANNĘ BANASIUK

TEL.: 267-4200 4207 N. WESTERN

Godz.: Pon. do Czw. 9-9; Piątek i Sobota 9-6

POŻYCZKA NA 7.5%*

Gwarancja na 5 lat lub 50,000 mil
Na Renault Alliance, Encore, Sportwagon i Fuego

RENAULT ENCORE... JUŻ OD \$5,795

RENAULT ALLIANCE... OD \$5,895

Bankowa pożyczka na Jeep i Eagle
Duży Wybór Używanych Samochodów

Łatwość uzyskania kredytu

PYTAĆ O CHRIS MAŁISZCZAK

*na wszystkich modelach Renault

James
AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO AVE. • 745-2900

★ AUTO

SPRZEDAM pilnie Ford Granada '78 r., stan dobry. Volvo 244 DL automatic '75 r. stan dobry. 489-4687.

TOYOTA Celica '78 rok, stan idealny. 745-8176.

DO SPRZEDANIA Toyota Corolla SR 5 '79 rok, 5 biegowy \$2,550. Tel.: 235-0944.

SPRZEDAM 300D 1978 rok. 227-1668

'73 AUDI 100LS, 4 biegowy. \$500. Tel. 286-1203.

HONDA 75, 31,000 mil. stan bardzo dobry. \$1,150.00. 252-4132.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJĘ garażu na osobowe auto. Północna strona miasta. 252-6939.

★ Pomoc Domowa

Potrzebna Pomoc Domowa Z Zamieszkaniem

Pokój, wyżywienie, \$150 tygodniowo. Opieka nad dzieckiem, gotowanie, sprzątanie. Musi znać j. angielski.

Tel.: 673-6494 po 7 p.m. w j. ang.

GOSPODYNIA NA PEŁEN ETAT

Do 2 dzieci w wieku 3 i 7 lat. Z zamieszkaniem. Niepaląca. Okolica Northbrook. Musi mówić bardzo dobrze po angielsku. Konieczne też najnowsze referencje. Dobra zapłata.

Dzwonić do Andri:
272-2171 w ciągu dnia lub —
564-2498 wieczorami i w weekendy.

PANIMÓWIĄCA PO ANGIELSKU
Do gospodarstwa domowego do 2 osób mieszkających na północy Chicago — Lake Shore Drive. 5½ dni w tygodniu. Dobre wynagrodzenie. Własne środki komunikacji.

525-7661 w języku ang.

RELIABLE
HOUSEKEEPING HELP
For cleaning, laundry, light ironing. 1 day or 2 mornings a week. English and references required. Mrs. Martin 372-8800 days, 664-3778 evenings.

POSZUKUJĘ KOBIET DO PRAC DOMOWYCH
wymagane referencje i trochę j. angielskiego.

446-3432

Superior Employment
Domestic Agency

ZARÓBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGENCY.
4962 N. Milwaukee 736-9448

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę
Mówić Po Angielsku

GOSPODYNIA I NIANKI

z zamieszkaniem lub bez
Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto zapłata jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean.

998-1071

POTRZEBNA kobieta z zamieszkaniem do opieki nad dziećmi. Tel.: 745-8050.

FEMALE SENIOR CITIZEN

Needs live-in companion-housekeeper. Must speak English. Call after 6 P.M. 477-4784 — respond in English

DOŚWIADCZONA GOSPODYNIA

Do pracy domowej i pomocy przy 2 dzieciach: 4 lata i 3 miesiące. Musi mówić trochę po angielsku. Wymagane referencje. Okolica Northbrook/Wheeling.

459-4623 - w j. ang.

POTRZEBNA kobieta do opieki nad niesprawną fizycznie panią. Musi być doświadczona. 747-2146.

POTRZEBNA poważna kobieta do dzieci 4 dni. 286-1595.

MOTHER'S HELPER

Mature, energetic person to live-in and help take care of 2 boys, ages 3 and 1½. Light housekeeping. Must speak English. None smoker. Own bedroom/bath. North Shore suburb. References required.

Call: 433-7880

NANNY/HOUSEKEEPER

Live in or out.
1 child — 6 mo. old infant. 3 bdrm. Home in Barrington.

382-7922

KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU

Do opieki nad dzieckiem i lekkiej pracy domowej. 6 dni w tygodniu. Z zamieszkaniem. \$100 mieszkanie i wyżywienie.

251-5532

POWAŻNA kobieta niepaląca z zamieszkaniem. Tel.: 325-0051 po 8 pm.

OPIEKUNKA DO DZIECI Z ZAMIESZKANIEM

(3 lata i 6 miesięcy) od poniedziałku do piątku. Addison — Harlem. Lekka praca domowa i przygotowywanie posiłków. Pytać o Sophie w j. angielskim. 580-7338 w ciągu dnia od poniedziałku — piątku. 889-7133, wieczorem.

★ Pomoc Domowa

DOŚWIADCZONA kobieta do sprzątania domu, 1 dzień w tygodniu. Dzwonić po 8 wiecz. w j. ang. 664-8295.

POTRZEBNA kobieta do dzieci i pracy domowej. Zgłaszać się od 2 po południu. 814 N. Paulina (Taverna).

CHILD CARE, GLENCOE

If you have experience with infant, speak English and would like to spend your days with one—

Please Call 835-5261

Excellent pay, vacations and holidays.

HOUSEKEEPING COMPANION BABY SITTING

Service offered by reliable exp. women. Call today. prefer English speaking. 8:00 A.M. — 1 P.M. 5:00 P.M. — 10:00 P.M.

Call 674-9301

Ask for Mrs. Chepov.

★ Praca Żeńska

PRZYGARNIEMY miłośniczkę wielbiącą naukę i sztukę 427-2541.

OPERATORKI DO CENTRALI TELEFONICZNEJ: TELEPHONE ANSWERING SERVICE

Monday-Friday, NO weekends. Day shift; MUST speak good English and Polish. Interview 9-11 a.m. Mon. thru Fri. ONLY.

5146 W. BELMONT

MOŻE BYĆ

BEZ DOŚWIADCZENIA

Potrzeba

EKSPEDIENTKI

DO SKŁADU WĘDLIN

I DELIKATESÓW

mówiące po angielsku.

KALINOWSKI SAUSAGE

5746 N. Milwaukee

631-4640

POTRZEBNA KOBIETA

do Pilnowania sześćo-letniego dziecka. Lekka praca w domu — sprzątanie i gotowanie. Musi Zamieszkać. Zainteresowane zgłosić osobiście.

Pod numer 7053 W. Addison ul.

Need Secretary With Experience

In Construction Business

777-3068

PRACA DLA KOBIET

Z dobrą znajomością języka angielskiego.

Z ZAMIESZKANIEM

TWO EAGLES

EMPLOYMENT AGENCY

545-4117 545-4288 297-4666

Czynne całą dobę.

DOŚWIADCZONA kasjerka do sklepu spożywczego. Musi znać j. angielski i polski. Tel.: 227-3313.

CHICAGO LOOKING GOOD

Wants a shampoo girl. Tuesday-Sat. 9-3 p.m. 19 yrs and older. Apply in person.

6615 W. Archer Ave. 229-9649

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW

Stała praca, zapewnione środki komunikacji, bardzo dobre wynagrodzenie.

Znajomość języka angielskiego nie wymagana.

Dzwonić:
685-4198

POTRZEBUJĘ barmankę w młodym wieku na pełen etat. 3860 W. Fullerton.

POTRZEBNA DZIEWCZYNA

Do prowadzenia dyskoteki, oraz kelnerki, do nocnego lokalu. Proszę zgłaszać się osobiście.

2559 N. Pulaski

DOSWIADCZONA kasjerka do sklepu spożywczego. Musi znać j. angielski i polski. Tel.: 227-3313.

POTRZEBNA KOBIETA

Do sprzątania domków w grupie. Angielski nie wymagany.

794-1903

POTRZEBNE kelnerki znające j. angielski. Tel.: 434-9666.

DOŚWIADCZONA bartenderka. Musi znać j. angielski. Okolica Jefferson Park. Tel. 282-4008.

CHICAGO DOMESTIC AGENCY

Potrzebne kobiety z co najmniej podstawową znajomością j. angielskiego, do prac domowych, opieki nad dziećmi i starszymi osobami.

BARDZO DOBRE WYNAGRODZENIE

478-7530

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA znająca j. angielski poszukuje pracy — sprzątanie domów. Tel. 267-2256.

KOBIETA z Polski poszukuje pracy 847-5972.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Diversey — Austin. 889-7868.

DOBRY, doświadczony krawiec poszukuje pracy. 267-4080.

MECHANIK samochodowy przyjmie każdą pracę. 267-4080.

★ Poszukuje Pracy

MASZYNISTA tokarz poszukuje pracy na part-time i soboty 342-3548 wieczorem.

RZETELNY, młody Polak wykona wszystkie prace domowe, wraz z gotowaniem. 745-9466.

MEZCZYŻNA lat 30 poszukuje pracy w zawodzie ostrzenia narzędzi. Z długoletnim stażem. Lub innej. Dzwonić po 8 wieczorem 699-6147.

SPAWACZ-hydraulik poszukuje pracy. 489-1261 po pol.

MŁODY mężczyzna z 2 letnią praktyką przy pracach kontraktorskich poszukuje pracy. 489-1261.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Może być niemowlę. Belmont-Milwaukee. 588-1783.

MŁODE małżeństwo, znające język angielski z samochodem ze stałym pobytem przyjmie każdą pracę. 286-6879.

LEKARKA z Polski przyjmie opiekę nad chorym w godzinach wieczornych i nocnych. Tel. 227-6970.

PRZYJMĘ pracę domową — z zamieszkaniem, lub sprzątanie domów. Wynagrodzę. 478-2541

PANI w średnim wieku podejmie pracę z zamieszkaniem. 678-7306.

INŻYNIER — elektronik poszukuje pracy — praktyka RTV. Tel.: 237-7152

KOBIETA w średnim wieku zaopiekuje się dziećmi, osobą starszą, lub przyjmie inną pracę. 463-2359.

POSZUKUJĘ pracy z zamieszkaniem, 5 dni w tygodniu, opieka nad starszym, sprzątanie, albo pilnowanie dzieci. 725-9017 do godz. 4 p.m.

MEZCZYŻNA w wieku lat 30 ze stałym pobytem mówiący po angielsku i posiadający własny samochód — poszukuje pracy. Tel.: 283-2743 lub 637-0386.

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą lub dzieckiem, w dzień lub w nocy. Tel.: 342-3195.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Jackowo. Tel.: 489-7069.

PIELEGNIAK — masażystka — zaopiekuje się dobrze starszą chorą osobą lub dziećmi. 777-7606.

ARCHITEKT z Polski podejmie pracę w zawodzie lub inną. 777-7846.

MASARZ z Polski przyjmie pracę w swoim zawodzie. 342-8274.

MŁODA nauczycielka przyjmie pilnowanie dzieci, lub przyjmie inną pracę od osoby wyjeżdżającej. Wynagrodzę. 539-7668.

ZEGARMISTRZ z Polski — z doświadczeniem poszukuje pracy. Tel.: 235-3416.

INŻ. Mechanik poszukuje pracy. Tel.: 792-1537.

POWAŻNA kobieta poszukuje pracy, opieką nad starszymi dziećmi, lub sprzątanie. 685-6609.

MECHANIK samochodowy z podstawową znajomością angielskiego przyjmie pracę w swoim zawodzie. 637-1587 po 4 p.pl. Sobota, niedziela cały dzień.

★ Praca

CLEANING LADY

For large North Side apt. Must speak some English. 5 days per week. Excellent pay.

830-5172

BODY AND FENDER Man

Must be experienced. To fill in for vacations. Downers Grove area.

★ Praca

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. O'HU
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca
Pisemnie Gwarantowana

General

WIEBOLDT'S STOCK WORKER
Part Time positions available. Day, Evenings and Weekend Hours. Good starting salary and company benefits including 20% discount on purchases.

Apply To Personnel Office After 10 A.M.
WIEBOLDT'S
Oak Park
7201 W. Lake Street
River Forest
Equal Opportunity Employer M/F

DRESS SAMPLE MAKER
Chicago dress manufacturer for better dresses needs experienced sample maker to work with pattern makers, garments and original samples. Should have some knowledge of pattern making and factory experience. Excellent co. benefits. Must speak English.
Call 670-0152 — 9 a.m. to 4:30 p.m.

GOVERNMENT JOBS
\$15,000-\$50,000/yr. possible. All occupations. Call 805-687-6000 Ext. R-9225 to find out how.

PRESSMAN
Young growing suburban commercial company has opening for experienced pressman. New 2 color Hamada. Call Mon., -Sat.
629-7656

Experienced Bartender
Part Time. And Experienced Short Order Cook. With daily special background. Start immediately.
B.J. KRINGS SPORT SALON
582-0907

MAINTENANCE STAFF
Part time maintenance person to work at 2 Group Homes for Mentally Retarded Adults. Involves housecleaning, yard work, maintenance and repair. Individual must drive. Submit letter or resume to: North Shore Homes, 503 Michigan Ave., Evanston, IL 60202. Equal employment opportunity.

DRIVERS NEEDED
Auto delivery.
Local, city and suburbs.
Must be over 25 years of age.
S & S AUTO DELIVERY
772-1900

SEWING MACHINE OPERATORS FULL TIME
Experienced only.
Apply in person
8 a.m.-4:30 p.m.
INSULATION TECHNOLOGY
5731 W. Howard Street
Niles, Illinois

DEMONSTRATORS
People needed to demonstrate Christmas items. No investment. Good pay.
CHRISTMAS AROUND THE WORLD
544-4558

POTRZEBNY
Plastyk-Dekorator
Wnętrz

Oferty z podaniem kwalifikacji i doświadczeniem prosimy kierować na:

BOX 386 Z
55 E. JACKSON
CHICAGO, IL 60604
Room 1820

SEAMSTRESS
to do repair in dry cleaning plant full or part time. Apply in person.
FERNWOOD CLEANERS
5114 W. 95th St.
Oaklawn, Ill.
777-7387

SALES PERSON WANTED
in store, part time. Liberal commission. Reliable person, semi retired. Bilingual Polish & English. Male or Female.
777-7387

POTRZEBNA DOŚWIADCZONA OSOBA
do naprawy telewizorów i Video Games.

DONICO VENDING
123 Illinois Rd., Morris, Ill. 60450
1.815-942-2397

★ Praca

Couple to Maintain Apartment Building
Salary plus apartment.
Call in English for appt.
477-7200
Karoline

ADMINISTRATOR

Leading building products manufacturer offers excellent opportunity for an aggressive self-motivated individual. Diversified duties include administrative office detail, credit and inside sales. Wholesale distribution experience and/or a degree in business desirable. Must be fluent in both English and Polish. Good starting salary and excellent employee benefit package.

Reply to:
Personnel Dept.
P.O. Box 2010
Akron, OH 44309
An Equal Opportunity Employer

DRY CLEANERS PRESSER

full time, learn dry cleaning, must speak English and must have transportation.

Call Bill: 272-9710

TRUCK DRIVER "D" LICENSE

Pickup and deliver in Chgo. area. Must speak some English.
499-3765 8 a.m.-9 p.m.

DZIENNIKARZ

Mający doświadczenie graficzne potrzebny od zaraz. Wyczerpujące oferty prosimy przysłać na:

BOX 386 Z
55 E. JACKSON
Chicago, IL 60604 Room 1820

Przedsiębiorstwo
Polonijno-Amerykańskie
Zatrudni natychmiast
Asystenta Dyrektora

Wymagana znajomość zagadnień handlowych, pewien okres pobytu w USA oraz umiejętność porozumienia się w języku angielskim. Oferty z podaniem kwalifikacji i historii pracy proszę przysłać na:

BOX 386 Z
55 E. JACKSON
CHICAGO, IL 60604
Room 1820

EXPERIENCED CHAUFFEUR

To drive corporate limo. Must speak English.
Call 498-3072 between 8-4 P.M.
Ask for Audrey

MECHANIC LIFT TRUCK

Only exper. lift truck mechanics need apply. Must have complete working know. of gas & electric lift trucks. We offer competitive salary & benefits.

Ask for Richard Dalton 956-1200
MIDWEST
INDUSTRIAL TRUCK CO.
Elk Grove Village, Ill.

POSZUKUJE muzyków do zorganizowania zespołu. 237-7152.

PRINTING/COPY SERVICE
located downtown, is in need of several responsible people. Full or part timers needed. Operator/customer service. Trainees start at \$3.75 per hr.

Apply:
MODERN IMPRESSIONS
105 W. Madison, Suite 1700
Mon., Wed., Fri. Only
8:30 A.M.-5 P.M.
Ask for Jerry Kamiński

• WAITRES
• CASHIER/HOSTESS
• COOK
Apply or call:
MR. YOUNG
470-0372
9003 N. Milwaukee, Niles

BIURO POŚREDNICTWA PRACY
oferuje dobrze płatne prace na terenie Chicago i okolic dla kobiet i mężczyzn. Wymagana minimalna znajomość j. angielskiego. 24 godzinna obsługa.
Tel.: 922-7941 — 922-7944

MARKETING & MANAGEMENT COMPANIES

Are looking for 100 sharp people to learn our business.

Free samples & free training!
Bilingual.

MUST LIKE:

• Money • Travel • People!

For appointment call:

226-0303

ALFREDO CARMONA

From 9 A.M. to 5 P.M.

ACTIVITY ASSISTANT

Part-time opening for warm energetic, creative, bi-lingual individual to work 20 hrs. per week near north side nursing home. Evenings, weekend time probable. Ability in arts and crafts important. We are also looking for certified nurses aides, full-time only. Qualified applicants call Mr. Levin:

252-2066 for interview

★ Praca

OPERATOR DO WIERTARKI POZIOMEJ

3 cale i 4 cale Devlieg
Minimum 5 lat doświadczenia. Pełne świadczenia zakładowe.
Zgłaszać się ośobiście:
MILAN'S MACHINE COMPANY
1301 S. Laramie,
Cicero, IL
780-6600

POTRZEBNA 3 OSOBY DO WYDAWANIA PISŁKOW
Na festiwalu Fundacji Kopernikowskiej. 5 dni łącznie z "Labor Day Weekend"
458-7794 albo 383-8207

POTRZEBNY stolarz do remontu mieszkania. Darmo mieszkanie. Tel.: 477-5377 w jez. angielskim.

★ Praca Męska

POTRZEBNY MALARZ
z długoletnią praktyką
i z SAMOCHODEM
Stała praca
234-8393

Potrzebni Stolarze

Prace wykończeniowe.
Wspianała zapłata.
784-0042 (praca) 342-9600
w j. angielskim.

SPRING MAKER
Doświadczeni do ustawiania i operowania "4 Slide wire and strip forming machines". Fabryka o ustalonej renomie zlokalizowana w północno-zachodniej części Chicago. Szybko rozwijający się zakład ochładzający oferuje dobrą zapłatę, idealne świadczenia, podział zysków.
Po bliższe informacje:
WILLIAM DUDEK MFG. CO.
4901 W. Armitage
622-3054

PART TIME

Dodatkowe Zajęcie

745-3515

POTRZEBNI OPERATORZY WYTACZAREK, minimum 3 lata praktyki w Stanach. Dzwoń 5:30 rano — 4:30 p.p.
Pytać o Stanley
597-8111

EXPERIENCED auto body man.
4716 N. Pulaski.

Zatrudnimy Natychmiast
DOŚWIADCZONEGO USTAWIACZA

do C.N.C. Frezarek, (FANUC CONTROL) programowanie pomocne. Musi być frezerem z zawodu. Precyzyjna praca i bardzo dokładne tolerancje. Wysoka zapłata dla dobrego fachowca.
SOBOT TOOL MFG. CO.
480-0560
3975 Commercial, Northbrook, Ill.

POTRZEBNY TOKARZ/FREZER
ANITA INDUSTRIES
5317 Michigan Street
Rosemont, Ill.

POTRZEBNI FREZERZY
z 5 letnim doświadczeniem w USA, CNC operatorzy z 2 letnim doświadczeniem w USA.
Tel.: 678-1155

HANDY MAN
For Carpentry and General Maintenance. Full or Part-Time. Must speak English. Cicero and Montrose area.
777-6948

MACHINIST
Must have job shop experience. Must have some Tools. Must speak some English.
CIMINO MACHINERY COMPANY
5958 S. Central Avenue
Chicago, Illinois

Majster, szlifierz, narzędzia skrawalne. Polska firma. Znajomość j. ang. wymagana. \$15.00

Dzwoń Santa Barbara, Calif.

(805) 964-9880 pytać o Rychard Wilk

PRZYJME PRACOWNIKÓW

Do kontraktora.

Prace ogólnie — budowlane.

434-2537

POTRZEBNI sub-kontraktorzy do robót wykończeniowych oraz z uprawnieniami murarskimi. Tel. 772-0790, wieczorem.

WELDERS, PACKERS AND MACHINE OPERATORS WANTED
Must speak some English.
Call Sam Battaglia
522-4100

POTRZEBNI PRACOWNICY DO PRAC KONTRAKTORSKICH
Z 4 letnią praktyką w Stanach. Ciepła, carpenter, siding. Praca cały rok.
625-8375 od 8 pm — 10 pm.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do obióc aluminiowych oraz stolarze. Tel. 489-2180.

POTRZEBNI PRACOWNICY
Z doświadczeniem do prac sidingowych, pracownik z Vanem do zakładania drzwi szklanych i okien oraz malarz do malowania reklam. Zgłaszać się tylko z doświadczeniem.
Tel.: 545-4699

★ Praca Męska

POTRZEBNE osoby znające się na elektronicznie do pracy przy grach telewizyjnych. Mark: 342-4422.

DOŚWIADCZENI pracownicy do sidingu. Tel.: 286-7940.

POTRZEBNY maszynista z doświadczeniem na tokarkach i frezarkach. 90-ta — S. Harlem. 430-5055.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Tel. 545-0940.

★ Domy

JACKOWO
Murowany 2 rodzinny, 1x6, 1x5, w niskiej \$70-ce. Potrzebuje renowacji wewnątrz.
IMPERIAL Teresa 774-7600

PRZEZ WŁAŚCIELA
Garfield Ridge — 53rd — S. Mobile
6 letni, murowany dom bungalow z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, kitchen dinette. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż.
767-5149 — w jez. ang.

DOM W OKOLICY KANKAKEE
Na dużej działce wspaniale nadający się dla emerytów. 4 sypialnie, garaż, basement. Dużo zieleni. Wszystko w bardzo dobrym stanie.
\$26,500
1-815-253-6380 albo 1-815-253-6465

FOX LAKE
Clean, cozy, 2 bedroom year round home. Terrific vacation get away. 3 adj. lot's.
Negotiable — only \$47,900
Call Marge — 566-4900
COLDWELL BANKER REAL ESTATE

PORTAGE PARK
Drewniany bungalow, 3500 N. 4400 W. 3 sypialnie, duży garaż, Gotowy do wprowadzenia się. Poniżej \$60-ki.
IMPERIAL Brian 774-7600

CHCESZ SPRZEDAĆ SWOJ DOM?
Poszukuje kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murowanych lub drewnianych. Północny-zachód.
GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554

WŁADYSŁAWOWO
Dwurodzinny dom, murowany.
Przez właściciela
777-0712

JEFFERSON PARK
Murowany 2 rodzinny, garaż. Dochód z czynszu pokryje spłaty pożyczki. 2 x 5-ki, 1 x 3-ka.
IMPERIAL Teresa 774-7600

PRZEZ WŁAŚCIELA BELMONT—HARLEM
1-rodzinny, murowany, 4 duże sypialnie, 3 łazienki. Ładnie wykończony basement i poddasze. Blisko szkół i komunikacji. Bez agentów.
889-8577

ARLINGTON HEIGHTS
OWNER MUST SELL
Large brick and cedar, split level home. 2 car attached garage, basement. Family room — fireplace, hardwood floors. Quality construction. Original owner. Fenced yard with patio.
RE/MAX — SUBURBAN
Ask for Gloria.
398-3050

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dom murowany, 5 apartamentowy plus wykończony basement.
W okolicy Św. Jakuba.
Cena obniżona na szybką sprzedaż.
247-3575

GOVERNMENT HOMES
From \$1 (U repair). Also delinquent tax property. Call — 805-687-6000 Ext. 9725 for information.

NILES
6 pokoi murowany ranch. 3 sypialnie. Centralne ochładzanie. Pełen basement. Nowy piec do ogrzewania. Wiele dodatków. Nieskazitelną w \$90-ce.
Tel. 965-3511 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Blisko kościoła Św. Tybursza.
3 sypialniowy, murowany, podniesiony ranch, 1 1/2 łazienki. Pełny basement. Centralne ochładzanie. Dom, który nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2 auta. Wszystko w dobrym stanie. W 60-ciu tys.
767-1746
Proszę tel. w jez. ang.

NOWY NA RYNKU
5200 ZACHÓD-2900 POŁNOC
Piękny, obszerny 4-sypialniowy murowany bungalow. Duża parcela. Pięknie unowocześniony wewnątrz i zewnątrz. Wyceniony na szybką sprzedaż. Prosimy telefonować do Bill.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont —15— 282-7979

PRZEZ WŁAŚCIELA
2 piętrowy, murowany z wykończonym basenem. Obydwa 5 pokojowe mieszkania. Garaż na 2 auta. Wszystko w bardzo dobrym stanie. Musisz zobaczyć, aby ocenić. W \$80-tce.
OKOLICA CRAGIN
745-1140

VIC: HARLEM & GRAND
By owner. Newer brk 6 flat.
Excel. cond. Good income.
\$210,000
893-4454

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica 54th-S. Kenneth
4 Letni, 2 mieszkaniowy, murowany dom. Wykończony basement, Garaż na 2 1/2 samochodu. Dobry dochód. Parafia Św. Turybysza. \$145,000.
582-8107

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica 4th-S. Kenneth
4 Letni, 2 mieszkaniowy, murowany dom. Wykończony basement, Garaż na 2 1/2 samochodu. Dobry dochód. Parafia Św. Turybysza. \$145,000.
582-8107

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica 4th-S. Kenneth
4 Letni, 2 mieszkaniowy, murowany dom. Wykończony basement, Garaż na 2 1/2 samochodu. Dobry dochód. Parafia Św. Turybysza. \$145,000.
582-8107

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolica 4th-S. Kenneth
4 Letni, 2 mieszkaniowy, murowany dom. Wykończony basement, Garaż na 2 1/2 samochodu. Dobry dochód. Parafia Św. Turybysza. \$145,000.
582-8107

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA
JEFFERSON PARK
Murowany bliźniak z pomieszczeniem wyposażonym na sklep i 2 apartamentami. Garaż na 3 auta parking.
342-5177

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
Natychmiastowe Obiecie
3131 N. KEATING
NIE PRZEOCZcie TEGO DOMU
Prześliczny budowany na zamówienie murowany bungalow. Pełny wykończony basement z bieżącą wodą. Garaż na 2 1/2 auta. Wszystkie duże pokoje. Nowy dach i okapówki. Niskie podatki. Cena obniżona na \$60-tce.
GATEWAY Sal 775-4440

WŁAŚCIEL PRAGNIE OFERT
na ten czysty bungalow. Nowa kuchnia i łazienka, formalna jadalnia, duży ogród. Nowy garaż. \$60-ka.
GATEWAY Toni 775-4440

Otwarty Niedziela 1 — 4:30
4113 W. CORNELIA
2x6-ki, murowany
Dobrze utrzymany, extra czysty. Niskie podatki. Nowy bojler, dach. Właściciel czeka na oferty.
QUICK REALTY 763-5331

OKOLICA PORTAGE PARK
Murowany, 3 apartamentowy. Dom, który niewymaga konserwacji nazewną-trz. Oddzielne systemy ogrzewania i liczniki na elektrykę. Garaż na 3 auta. Wspaniale możliwości do wynajmowania mieszkań.
CENTURY 21 — CATALANO
794-0221

7036 W. SUNNYSIDE
NORRIDGE
Przez Właściciela
Otwarty Niedziela 12 — 5
murowany "bi-level", formalna jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem i barem oraz dodatkową kuchnią. 2 1/2 autowy garaż. Nie wymaga żadnej pracy. Cena obniżona \$139,900.
457-1837

2 piętrowy budynek, narożny
przez właściciela
Przejdźcie obok.
4440 W. SUNNYSIDE
777-3068

BLISKO BRICKYARD
PRZEZ WŁAŚCIELA
2 piętrowy murowany. 10 pokoi. 2 łazienki. Odnowiony. Wyposażenia. Murowany garaż na 2 auta. Wiele dodatków \$94,900.
237-2117 w j. ang.

JESLI MASZ KŁOPOTY FINANSOWE
i Zagroża ci utrata domu.
Zadzwoń do mnie.
235-8795

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4556 W. Montana
W \$50-ce. 4 sypialnie murowany ranch, bardzo czysty Nowy piec do ogrzewania. Wykończone tylnie werandy. Wiele dodatków.
M.P.M. ASSOC. • 973-7550
Proszę dzwonić w j. angielskim i pytać o Carol

OTWARTY NIEDZIELA
25 Sierpnia 12-5 p.p.
4956 W. Henderson
6 pokojowy, murowany dom, narożny. Musicie zobaczyć aby docenić.

BRICK RANCH
6 Corners Area
DRIVE BY • 4610 W. GRACE
Call office to see inside. Large 3 bedrooms, with lovely modern kitchen and ceramic tile bath, central air conditioning, extra large garage. Asking only \$70,000.
Century 21 Stenmeyer • 622-0040

MUROWANY RANCH
Okolica "6 Corners"
Przejdźcie Obok • 4610 W. GRACE
i dzwonić do biura po obejrzenie wewnątrz. Duży 3 sypialniowy, z ładną nowoczesną kuchnią i łazienką wyłożoną ceramicznymi płytkami. Centralne ochładzanie. Ekstra duży garaż. Cena tylko \$70,000.
CENTURY 21 • STENMEYER
622-0040

5639 N. CENTRAL
Dom Otwarty w Niedzielę 12-5
Nowszy, 2 mieszkaniowy plus pełny, częściowo wykończony basement. 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami każde. Właściciel musi sprzedać.
HOMEVIEW REALTY
792-2800

PRZEZ WŁAŚCIELA
1 rodzinny dom murowany, wykończony basement, nowy garaż, parafia Św. Turybysza.
581-0419 — dzwonić po 4 p.m.

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 mieszkań, \$26,000 dochód roczny.
5331 S. Kilbourn
585-1558

GARFIELD RIDGE
Otwarty niedziela 1-5
5236 S. Parkside

Nowy zbudowany ze specjalnej, polewanej cegły. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki dywany, ceramiczne płytki, dębowa szafka.
598-1882 po 5 po południu.

HARLEM — BELMONT
PRZEZ WŁAŚCIELA
3 sypialniowy, murowany ranch z przybudowanym garażem, na 2 auta 1 1/2 łazienki, nowy furnace, centralne ochładzanie, nowa kuchnia i łazienka, wykończony basement z barem na bieżącą wodę. Wiele dodatków. 175 stopowa narożna parcela. Cena \$108,000.
745-9156

★ Domy

GATEWAY REALTY & BUILDERS INC.
8037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL 60656
Otwarty Niedziela 1 — 4
7106 W. BERWYN
Harlem — Foster

Najlepsze kupno, piękny murowany ranch, 3 sypialnie, piękna kuchnia, doskonała lokalizacja, nie przeoczyć tej okazji.

★ Domy

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.

**JOHN PIORKOWSKI**

763-5050 lub 588-1394

★ Domy

Przyjmujemy zamówienie na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Placimy najwyższe ceny.

NOWE DOMY

W trakcie budowy w Park Ridge, Morton Grove i River Grove, bi-level albo tri-level, 8 pokojowe, 4-sypialniowe z pełnym wysokim basenem, kuchnia-dinette z pełnym wyposażeniem; 3 łazienki, patio, murywany garaż na 2 samochody.

NOWY 3-MIESZKANIOWY

Oddzielne systemy ogrzewania, pralnia na każdym piętrze. Wszystkie mieszkania 6-poko-

★ Domy

jowe, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnie z pełnym wyposażeniem.

NOWY PODWYŻSZONY RANCH

Tylko \$109,000
6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Okazja!

NIEDROGA PIZZERIA

Z pełnym wyposażeniem. Świetny interes dla początkujących.

DUŻA TAWERNA

Z pełnym wyposażeniem. Niedrogo! Możliwość urządzenia dancingu.

NIEDROGI-DOCHODOWY

3-mieszkaniowy, obity aluminiowym sidingiem, murywany garaż na 2 auta. Wystarczy \$6,000 zadatku.

BUDYNEK APARTAMENTOWY

7 mieszkań, murywany, bardzo dobrze utrzymany. Dochód ro-

★ Domy

czny ponad \$20,000. Wystarczy \$17,000 zadatku. Właściciel udzieli pożyczki na 12%.

CUMBERLAND-FOSTER

7-letni, luksusowy 3-mieszkaniowy z garażem na 2 auta, poniżej ceny rynkowej!

JEFFERSON PARK

5235 W. LELAND
OTWARTY W NIEDZ. 1-4
Nowe, niedrogo mieszkanie w kondominium, wyjątkowo wskazane dla emerytów. Tylko \$45,000.

Nowy Na Rynku

2872 N. KIMBALL
OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
Wyjątkowo dobrze utrzymany 3-mieszkaniowy, w pobliżu autostrady, kolejki i stacji autobusowej. Okazja! Właściciel musi sprzedać. Wystarczy \$6,500 zadatku.

★ Domy

Z prawdziwą przyjemnością podajemy do wiadomości, że w biurze naszym pnr. 4765 NORTH HARLEM AVE., HAR-WORD HEIGHTS, IL., podjęli pracę licencjonowani sprzedawcy nieruchomości: p. ELŻBIETA FIGURA i p. JACEK FIGURA.

Naszym nowym współpracownikom życzymy sukcesów w pracy, a naszym klientom polecamy Ich usługi.

**TROY REALTY, LTD.**

HUBERT CIOROMSKI, Wiceprezes

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE

792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA, 1-4
5028 W. PARKER AVE. (2725 N.) — Murywany dom w bardzo dobrym stanie. Idealny dla dużej rodziny albo z mieszkaniem na górze dla krewnych. Wykończony basement, gazowe ogrzewanie, garaż. Wyceniony na szybką sprzedaż!

NOWY NA RYNKU, AUSTIN — MILWAUKEE. Murywany, 2 mieszkania po 2 sypialnie, plus 3 pokoje dla krewnych, osobne ogrzewania, garaż. Cena \$149,000.

4750 N.-4200 W.—MUROWANY, 2 mieszkania po 5 dużych pokoi, zamknięte porcze, pełny basement, boczny wjazd do garażu na 2½ auta. Wpłaty 18 tysięcy.

NOWY NA RYNKU W SKOKIE. Murywany, 3 duże 5-cio pokojowe mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 3 auta. Duży dochód. Cena tylko \$168,000.

NOWY NA RYNKU, 6300 N. SHERIDAN. Duże, 3½ pokojowe kondominium z prywatnym balkonem, nowe dywany. Zараż do objęcia. TYLKO \$47,900.

2800 N.-5100 W. DWUPIETROWY, 9 mieszkań w idealnym stanie, nowy DACH, NOWE OGRZEWANIE. Bardzo dobry dochód. OKAZJA!!!

WSPANIALE PROSPERUJĄCY BIZNES. Duża tawerna z miejscem na restaurację. Dochód \$180,000. Bardzo dobra lokacja. Cena tylko \$70,000.

MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

Jeżeli masz na myśli Florydę w przyszłości. Bądź obecny na seminarium o planowaniu zamieszkania na Florydzie. Naucz się jak ludzie, tacy jak Ty zamienili marzenie w rzeczywistość. General Development Corporation pomaga rodzinom jak Twoja pozwolić sobie na życie w słonecznym stanie. Bez kosztów lub obowiązków kupna po więcej informacji dzwonić

463-7250

Mówimy po polsku — Steve Plotski

GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION3157 W. Lawrence
Chicago, IL.

otrzymaj raport o nieruchomościach wymagany przez federalną agencję i przeczytaj przed podpisaniem. Żadna federalna agencja nie oceniła wartości tych nieruchomości. AD. 19759



5037 N. HARLEM AVE. CHICAGO, IL. 60656

Dom Otwarty do Inspekcji niedz., 18 sierpn., godz. 1-4

5443 W. SCHUBERT
Ten luksusowy 10-letni dom zaspokoi każdy wybredny gust. Z żółtej cegły, 3 sypialnie, pokój gościnny, nowoczesna kuchnia, 1½ łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody. Cena zredukowana.

KRYSZYNA DANIELKIEWICZ
775-4440**NOWE OSIEDLE W ARLINGTON HTS.**

"The Courts of Windsor"
Szukasz solidnej konstrukcji w nowym budownictwie? Marzysz o spędzeniu życia bez pracy przy domu? Murywane z specjalnej cegły, luksusowe "Town Homes" o powierzchni 1700 stóp kwadratowych, z pełnym basenem, garażem na dwa auta, kominkiem, w pełni wyposażoną kuchnią i wiele więcej.

Tylko dla wybrednych!
Otwarte codziennie od 12-5
Windsor North of Rt. 12
w Arlington Hts.
259-4090
Proszę dzwonić po angielsku.

Otwarty Dom

5523 S. NEENAH AVE.
W sobotę 24-go od godziny 12 do 5:00 po południu i w niedzielę, dnia 25 od godziny 1 do 5:00 po południu. Dom ten jest 6-cio pokojowy z trzema sypialniami. Wykończony besment. Blisko Archer Ave.

PIERWSZY RAZ NA RYNKU

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4940 W. WINONA

W doskonałym stanie z możliwością rozbudowy 5 pokojowy murywany dom bungalow. 3 sypialnie, duża szafka kuchnia z bardzo dużym miejscem na jedzenie. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Kryta weranda. Osiatkowana działka. \$84,900.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

4343 W. DEVON

Cały z cegły, podzielone poziomy z 2 dużymi sypialniami, 2 łazienkami. Oddzielne pomieszczenie na jedzenie w kuchni. Pokój rodzinny. Nowe dywany. Dużo dodatków. \$96,900.

Okolica Lawrence — Kedzie

Luksusowy, murywany, 2 apartamentowy dom z 2 sypialniami. Oddzielna jadalnia, łazienka. Nowy dach. Murywany garaż na 2 auta. Jednorodczna gwarancja przez ERA. \$77,900.

PIĘKNY, 3 SYPIALNIOWY DOM — "CAPE COD"

1½ łazienki — duże pokoje. Podwójna parcela z drzewami owocowymi. Garaż na 2 auta. Musi być sprzedany. \$87,900.

4300 W. — 3600 N.

Piękny nie wymagający konserwacji na zewnątrz. 1½ piętrowy bungalow. 3 sypialnie. Nowy winelowy siding. Aluminiowe podsufitki. Pełny basement. Poddasze z możliwością rozbudowy. \$64,900.

NILES — Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

8142 N. OTTAWA

3 sypialniowy, murywany ranch. Tynkowane ściany. Podłogi z twardego drewna. Pełny basement. Garaż na 2½ auta. Gwarancja przez ERA na jeden rok. Blisko sklepów. Niles bezpłatny autobus. \$93,900.

NILES — LUKSUSOWY 3 APARTAMENTOWY DOM

2-3 sypialni, 3 oddzielne systemy ogrzewania i centralnego ochładzania. Lokatorzy opłacają użyteczności. cicha, spokojna boczna ulica. ERA gwarancja na 1 rok. \$221,500.

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH

ERA Oferuje:

1. Gwarantowana sprzedaż domów.
2. Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
3. Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
4. "Relocation Service"
5. Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjedn.
6. Three Multiple Listing Services.

967-6800 — NILES

774-1900 — CHICAGO

ERA CALLERO & CATINO

Najlepsze biuro realnościowe w północno-zachodnich przedmieściach. Prowadzimy sprzedaż i kupno domów, "town house", kondominiów, budynków apartamentowych, domów dochodowych.
607 Town Square, Schaumburg, IL.
biuro 529-0001, dom 827-0544



WES KULCZYCKI

MILWAUKEE — BELMONT
Murywany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania, duże sypialnie, nowoczesne kuchnie i łazienki. Właściciel wyjeżdża i sprzedaje bardzo tanio.

WESTERN — FULLERTON
Murywany budynek przy polskim banku Northwestern, 7-pokojowe mieszkanie u góry oraz sklep z dużym zapleczem. Murywany garaż. W niskiej \$60-tce. Właściciel udzieli pożyczki.

CUMBERLAND-HIGGINS
Luksusowe kondominium 2-sypialniowe. Duże pokoje, balkon, niska opłata miesięczna. Wystarczy \$5,000 zaliczki.

Przyjmujemy domy do sprzedania we wszystkich dzielnicach oferując uczciwe ceny. Po więcej informacji proszę dzwonić do:
Ryszarda Rychlica

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

BUDYNEK Z INTERESEM

30 MIL OD CHICAGO
Północny zachód, tawerna z kuchnią, 3 apartamenty plus 2 akra ziemi przy głównej trasie w pobliżu jeziora, świetnie prowadzony interes z ogromnymi możliwościami. Dochód ponad \$100,000 rocznie. Właściciel sfinansuje pożyczkę na 10% na 10 lat.

CENTURY PLUS REALTY

777-6102 lub 266-0675

Dom Otwarty Niedziela 1-3 PM

2428 NORDICA

Potrzebujesz pomocy przy spłaceniu pożyczki? 3 pokojowy dom. z tyłu do wynajęcia plus 7 pokojowy dom dla Ciebie. Musicie zobaczyć. W \$90-ce.

Duże ładnie zagospodarowane podwórko 4 sypialniowy dom z możliwością powiększenia. Posiada mieszkanie dla krewnych z osobnym wejściem. Elegancki z możliwością dochodu.
W \$80-ce

Kominek spalający drzewo, w czarującym domu "Cape Cod" Belkowsy sufit i rdzawego koloru ściany tworzą przytulne miejsce na zimowe spotkania.

C-21 RISTAU-HOLT

7821 W. Belmont
452-5045

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ

Milwaukee-Montrose
9 apartamentowy, 6x3½, 3x4. Duże pokoje. Nowy dach. Cena \$239,000. Bardzo dobry dochód.

966-4790

Bez Agentów

5 POKOJOWY

MUROWANY RANCH
2 Sypialnie, pokój gospodarski
3650 N. Pittsburg, \$83,500.

5 POKOJOWY

DREWNIANY DOM
2 Sypialnie, pokój gospodarski
3517 N. Pittsburg, \$65,000.

CENTURY 21—RAINBOW

625-2210

54-TA I KILDARE

Będziecie mieli naprawdę lekkie życie w tym ślicznym, budowanym na zamówienie "Georgian" w jednej z najlepszych dzielnic na południowo-zachodniej stronie miasta. Reprezentacyjna jadalnia, dodatkowe ½ łazienki i pełny wykończony basement. Cena wywoławcza tylko \$57,000. Zadzwońcie teraz do Century 21-Michaels.

SPECJALNA OKAZJA
Uwierzyć Niska obecnie stopa procentowa oznacza, że stać jest Was na kupno murywanego 2-mieszkaniowego domu w Brighton Park. 2, 5-pokojowe mieszkania plus "cottage" do wynajęcia. Będziecie mieli mnóstwo miejsca i zrobicie pieniądze. Okazyjna cena tylko \$54,000. Zadzwońcie do Century 21-Michaels — to jest to!

ARCHER — LINDER

Zadzwońcie do Century 21-Michaels, a pokażemy Wam jak kupić te 2, 9-mieszkaniowe dochodowe budynki przy tylko 20% wpłacie. Dzisiaj odpowiednie finansowanie jest wszystkim, a to finansowanie oznacza doskonałą inwestycję. Zadzwońcie teraz!

59-TA I MERRIMAC
Jest to dom Waszych marzeń. Będziecie mieli mnóstwo miejsca w tym eleganckim podniesionym ranch z 3-ma olbrzymimi sypialniami oraz "deck" z czerwonego drewna z wejściem od kuchni. Ponadto, śliczny wykończony basement. Cena w \$70-ce. Zadzwońcie do Century 21-Michaels, spełnimy Wasze marzenia.

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ**CENTURY 21**

ERWIN J. MICHAELS

4637 S. ARCHER

254-8500

5456 W. DEMING

1-szy raz otwarty, 4-sypialniowy, murywany z garażem na 2 auta. Nowszy dach i ogrzewanie, nowoczesna kuchnia i łazienka. Niska \$60-ka.

ZADZWOŃCIE PO UMÓWIENIE
Nowozgłoszony 3-sypialniowy murywany podniesiony ranch. Kuchnia z dinette, pełny wykończony basement.

Dla majstrkowiczów, potrzebuje troskliwej opieki. Gazowe ogrzewanie. \$46,000. Basement, 3 sypialnie, garaż. 5800 W. — 2500 N.

Nowy, nowoczesny 8-pokojowy może być z mieszkaniem dla spokrewnionych. 4+ sypialnie, 2 pełne łazienki, den. \$69,500.

2-sypialniowy z możliwością rozbudowy. Pałacy drewno-kominek, jadalnia, wykończony pokój rekreacyjny z "wet bar". Dodatki. Trzeba zobaczyć!

Narragansett — Addison. Murywany bungalow, 2 sypialnie, 1 3/4 łazienki, garaż na 2 auta. Złóżcie ofertę.

Diversey — Nagle. 2 lub 3 sypialnie. Murywany ranch z pokojem rekreacyjnym i garażem na 2 auta. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Nieskazitelną, \$70-ka.

Belmont — Narragansett. 2 legalne parcele. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. Potrzebuje troskliwej opieki. Oferty!

Okolica Norwood. Przestronny 3-sypialniowy, murywany, dwupiętrowy. Wszędzie podłogi z twardego drewna, pokój rodzinny.



KAY REALTY, INC.

775-7820

5353 N. HARLEM

★ Domy

J—MARS
REALTY INC.



EWA HYJEK

Dom Otwarty w Niedzielę 1—4
NOWY NA RYNKU
5143 N. MULLIGAN
Czysty!, Czysty!, Czysty! Typu
"Georgian", murywany. 3 sy-
pialnie, jadalnia, 1½ łazienki.
Pełny basement. Centralne
ochładzanie. Garaż na 2 auta
plus boczny wjazd. Pospiesz się!

Otwarty w Niedzielę 1—4
Dom z Mieszkaniami Dla Krewnych
6130 W. WELLINGTON (3000 N.)
Murywany, ośmiokątny z 3 sy-
pialniami plus jadalnia. 4 poko-
jowe mieszkanie dla krewnych
na górze. pełny basement. Ga-
raż na 2 auta.

Dom Otwarty w Niedzielę 1—4
W Średniej \$80-tce
2704 N. MULLIGAN
6 pokojowy dom-bungalow z 2
sypialniowymi mieszkaniami dla
krewnych. Garaż na 2½ auta.
Dom w stanie do wprowadzenia
się.

PRZEJEDŹ OBOK
Nie Przeszkadzaj
6110 N. OVERHILL
Nieskazitelny, nowoczesny, mu-
rowany, 2 sypialniowy dom ty-
pu Georgian. Basement. Zia-
czony garaż z domem. Cena w
\$90-tce.

DIVERSEY — CENTRAL
Murywany dom-bungalow, 5
pokoi, 2 sypialnie. Plus 2 mie-
szkania dla krewnych: 3 pokoje
na górze, 3 pokoje na dole.
\$92,000.

MONTROSE — KIMBALL
9 Apartamentowy,
Murywany Budynek
Dom przynoszący wspaniały
dochód możliwość finansowa-
nia przez właściciela. \$185,000.

SCHILLER PK. —
4 APARTAMENTOWY
Murywany budynek. 3 sypial-
niowe mieszkanie właściciela.
Wspaniały dochód. Niskie po-
datki. \$155,000.

J—MARS 457-2000
4363 N. Harlem

48-MA i KILDARE
Przepiękna 3-sypialniowa rezy-
dencja z jadalnią. Wykończona
piwnica, nowy dach i furnace.
Maintenance free. 2-autowy
garaż. Cena w średniej \$60-ce.
Tej okazji nie powinienś pomi-
nać!

Par. Św. Brunona
46-TA i SPRINGFIELD
Całkowicie, pięknie przebudowa-
na jednorodzinna rezydencja
z 2-ma sypialniami i jadalnią.
Pełny strych, 2-autowy garaż.
Cena \$44,900.

66-TA i KOMENSKY
Budowana na zamówienia 4-
letnia jednorodzinna rezydencja
z białej cegły. Przeglądowa na
kuchnia i dinette. Bardzo
duży pokój frontowy i osobna
jadalnia. 3 łazienki, pełna pi-
wnica, centralne ochładzanie,
2-autowy garaż.

BURBANK
Tylko 3-letni split-level na bar-
dzo dużej parceli. 3 sypialnie,
jadalnia i pokój rodzinny. 1-3/4
łazienki, dużo szafek i schow-
ków. Pełna piwnica, 2-autowy
garaż z boczny wjazdem.

59-TA i HAMLIN
25-letni, 3-mieszkaniowy mu-
rowany budynek (2x5½, 1x4).
Przebudowane łazienki, nowe
dywany, nowy furnace i nowy
dach. 3-autowy murywany ga-
raż.

46-TA i ARTESIAN
Przepiękny 2-mieszkaniowy
budynek. Pełna piwnica i pod-
dasze. Lokatorzy sami ogrze-
wają. Nowy dach i elektrycz-
ność. Maintenance free. Cena
wywoławcza tylko \$44,900.

Po więcej informacji o tych i o
innych domach na południowej stro-
nie miasta czy przedmieściach, za-
dzwoni do naszego biura — rozmo-
wisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w
języku ojczystym, to zadzwoni
do pracownika tego biura.

ANDRZEJA
WOJDELSKIEGO
430-3320

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE 4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 276-5333 Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU — OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4
4965 N. MASON (5900 zachód)

Nowszy, murywany w angielskim stylu, 3 sypialnie, wykończona
piwnica, szafka kuchnia, murywany garaż na dwa auta, MOŻNA
SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!

NOWY NA RYNKU — NOWSZY MUROWANY 3 RODZINNY
W HARWOOD HEIGHTS!!!

2x5ki + 1x4ka legalne, trzy mieszkania, osobne ogrzewania, boczny
wjazd do murywanego garażu, COS PIĘKNEGO ZARAZ DZWONICIE!!!

NOWY NA RYNKU, JEFFERSON PARK, 5200 ZACHÓD—5200 POŁNOC
Nowszy, murywany ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia, wykończona
piwnica, garaż na 2 auta. COS PIĘKNEGO!!!

6200 ZACHÓD—4000 POŁNOC

5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela, plus 4 pokoje z dwoma sypial-
niami do wynajęcia. Osobne wejścia i ogrzewania. Nowoczesne
kuchnie i łazienki. Garaż na 2 auta. Cena tylko w \$70-ce. Zaraz
dzwońcie, aby nie ominąć tej okazji.

4800 POŁNOC—6500 ZACHÓD—

CENA TYLKO W 50-ce!!!! 6 pokoi, 3 sypialnie, dom wymaga
trochę roboty, DZIELNICA NIE DO POBICIA, można się zaraz
wprowadzić. DZWONICIE ZARAZ ABY NIE OMINĄĆ TEJ OKAZJI!!

JEFFERSON PARK—MILWAUKEE I LAWRENCE—6 POKOI

3 sypialnie, nowszy murywany ranch, piękna nowoczesna kuchnia,
kominek naturalny w frontowym, wykończona piwnica z drugą
kuchnią i łazienką. COS PIĘKNEGO. CENA TYLKO W 80ce!!!!!!

4700 POŁNOC—5100 ZACHÓD, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST
WPROWADZIĆ!!!!!!

6 pokoi, 3 sypialnie murywany, pełna piwnica i garaż, blisko kolejki
Jefferson Park. PROPONOWANA CENA TYLO W NISKIEJ 70ce!!

HARLEM i IRVING PARK—OKOLICA NIE DO POBICIA!!!!

6 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, nowoczesna kuchnia, pokój
rekreacyjny z naturalnym kominkiem + pełna piwnica, garaż.
Cena tylko w 70ce!!!!!!

PIĘKNE CONDOMINIUM NA 4-YM PIĘTRZE—5 POKOI

2 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia i Irving Park. NADZWI-
CZAJNA OKAZJA. Wpłaty wystarczy \$5,000. Dużo dodatków.
OKAZJA—OKAZJA!!

ZOBACZCIE ZULICY 5201 W. PARKER ST. (LARAMIE I DIVERSEY)
Popatrz na taki budynek to serce się raduje ½ mieszkań po 4½
pokoi. NOWSZY DOM Z GARAZEM NA 2 SAMOCHODY. COS
PIĘKNEGO! Po informacji Dzwoncie do biura. NIE PRZESZKA-
DZAC LOKATOROM.

BELMONT I MILWAUKEE—

Okazyjne kupno na bocznej ulicy, 4-y mieszkania, 2x6-ki i 2x4½.
Pełny basement. Garaż. Właściciel opuszcza miasto i chce uczciwie
sprzedać.

Ładny murywany 2 mieszkania po 4-y pokoje. Wykończony base-
ment. ½ bloku do Belmont i ½ bloku do Milwaukee. Naj bardziej
wygodne położenie do transportacji i zakupów.



JEAN DZIADUS
Broker-Właścicielka

Otwarty w Niedzielę 1-4
5348 W. Patterson
Blisko parafii Św. Bartosza
Duża, murywana rezydencja, 3
sypialnie, 2 łazienki, centralne
ochładzanie, musi być sprze-
dany.

PRZY
DIVERSEY/CENTRAL AVE.
2 mieszkaniowy, z 5 pokojowym
domkiem w tyle, prywatnie po-
kazywany.

Potrzebni licencjonowani sprze-
dawcy realności. Jesteśmy
w świetnej lokalacji. Placimy
najwyższe komisowe. Zobacz-
cie się z mną, zapewniam
dyskrete.

Hearthside Realty, Inc.

5657 N. MILWAUKEE
775-3050 763-8299

REAL ESTATE
SALES

100% COMMISSION
Very low rental or best split.
Deluxe office with multiple
service. Excellent location.

CENTURY PLUS REALTY
777-6102

BLISKO RIIS PARK

14 mieszkaniowy, nowszy bu-
dynek, oddzielne gazowe "fur-
naces" w 8 mieszkaniach. No-
we przewody elektryczne z
"circuit breakers". Parking na
14 samochodów. Pełna cena
tylko \$250,000.

ARTHUR POTOCKI
FOX REALTY
769-2500

★ Domy

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4943 N. Menard
PRZEZ WŁAŚCIELI

Murywany w stylu English T, 2-3 sy-
pialnie, 2 łazienki, jadalnia, nowa kuch-
nia — nowe wyposażenie wbudowany
piec mikrofalowy. Pełen wykończony
basement z kuchnią, pełna łazienka —
możliwość mieszkania dla rodziny. Duże
poddasze. Centralne ochładzanie, 2½
autowy garaż. Obity aluminiową blachą.
½ bloku do kościoła Św. Konstancji. Bli-
sko do dworca w Jefferson Pk. \$104,900.

Tel. 777-6093

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5622

Dom Otwarty, Niedziela 1—5
5317 N. OAK PARK AVE.
Śliczny, dwusypialniowy ranch,
duża nowoczesna kuchnia z ja-
dalką, oddzielna jadalnia, base-
ment \$79,900.

Przejdzie obok.
4130 W. CORNELIA, 3500 N.
Piękne, murywane bungalow, 4
sypialnie, jadalnia, 2 łazienki,
basement, garaż na 2 auta.

HARLEM — LAWRENCE
Nowy na rynku, 3 sypialniowy
murywany ranch, 1½ łazienki,
ślicznie wykończony basement,
garaż na 2 auta. Właściciel już
coś kupił i musi sprzedać.

CUMBERLAND-LAWRENCE
Prześliczny, duży murywany, 3
sypialniowy ranch, 2 łazienki
na tym samym poziomie jadal-
nia, duże pokoje, bar w base-
mencie, garaż dołączony do
domu, duża parcela.

BLISKO CUMBERLAND
Piecioletni, jak nowy, mury-
wany, 2x6 po 3 sypialnie i 2
łazienki, plus 5-cio pokojowe
mieszkanie dla rodziny, duże
pokoje, garaż na 2 auta \$183,900.

Po więcej informacji
telefonujcie do mnie



ANDREW J. KIPTA
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

★ Domy

VIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.
775-8800

UWAGA!!!

W SOBOTĘ, 6 LIPCA
ROZPOCZĘŁO DZIAŁALNOŚĆ
NASZE NOWE BIURO.
ZAPRASZAMY!!!
ADRES: 5321 N. HARLEM

FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS

—NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA

NIERUCHOMOŚCI

ZALATWIAMY NAJNIŻEJ OPROCENTOWANE POŻYCZKI

TYLKO

—BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ INWESTOWAC

U

W NIERUCHOMOŚCI—UDZIELANE PRZEZ WYKwalifikowanych

NAS

RZECZOZNAWCÓW

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

Dom Otwarty Niedziela 1—4

3648 N. NEW ENGLAND

4 sypialniowy, 2 łazienki, pokój rek-
reacyjny z kominkiem, częściowo
wykończony basement. Garaż na 2
auta. Duża kuchnia. \$90-ka.

Dom Otwarty Niedziela 1—4

2035 N. NEWCASTLE

(6800 W.), 3 sypialniowy, jadalnia, 2
łazienki, pokój rekreacyjny z ko-
minkiem. Garaż na 2 auta. \$70-ka.

NORRIDGE PARCELA 62x185
CUMBERLAND/LAWRENCE, 3
SYPIALNIOWY, MUROWANY
RANCH. 22x17 TV. POKÓJ OBOK
KUCHNI. GARAŻ. MUSICIE ZO-
BACZYĆ ABY OCENIC.

NORRIDGE — murywany dwu-
poziomowy, prześliczny, 3 sy-
pialniowy, jadalnia, 2 łazienki, dru-
ga kuchnia i pokój rekreacyjny.
Murywany garaż na 2 auta.

2400 N.-6800 W. — 4 sypialniowa
rezydencja, formalna jadalnia, 2
łazienki, pełen basement. Cena w
\$60-tce.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na
sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2
auta. Pełny basement. Świeżo od-
nowiony. W \$60-tce.

3600 N.-6300 W. — 3 sypialnie, 1½
łazienki, nowe ceramiczne kafelki w

łazience i kuchni. Nowszy dach,
przewody, kanalizacja. Jadalnia i
pokój rodzinny. Nowy garaż na 2½
auta. W \$70-tce.

2700 N.-4900 W. 3 sypialniowy
murywany bungalow, jadalnia,
świeżo odnowiony plus mieszkanie
dla krewnych, wykończony base-
ment. Musicie zobaczyć cena zni-
żona.

4900 N.-4900 W. — 2 sypialniowa
rezydencja oraz 2 sypialniowe mie-
szkanie dla krewnych. Podwójna
parcela. W \$70-tce.

2900 N.-6200 W. — 4 sypialniowy,
murywany bungalow, odnowione
wnętrze, częściowo wykończony
basement. Garaż na 1½ auta. Cena
w \$70-tce.

1900 N.-6600 W. — 4 sypialniowy
murywany w angielskim stylu, duża
główna sypialnia. Garaż na 2½ au-
ta. Niskie podatki, \$80-ka.

5700 N.-6700 W. — 3 sypialniowy
murywany ranch, wykończony ba-
sement. Garaż na 2 auta. Wyce-
niony aby sprzedać.

7000 W.-2100 N. — 4 sypial-
niowy murywany, kominek,
basen. Garaż na 2½ auta. Do-
datki. Cena obniżona.
\$114,900.

BUDYNKI

APARTAMENTOWE

2200 N.-6400 W. 3 sypialniowy
murywany bungalow, 4 pokojowe
mieszkanie dla krewnych na gó-
rze, pełny wykończony basement.
Garaż na 2 auta. Niskie podatki.

2400 N.-5500 W. — 2 mieszka-
niowy, obity "Vinol". Nowy
garaż na 2 auta. "Sun-deck"
na drugim piętrze. Ładna oko-
lica. Cena w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. — murywany, 3
mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypial-
nie, każde mieszkanie, gazowy ko-
minek, świeżo odnowiona kuchnia.
Świetny dochód. W \$90-tce.

3600 N.-7300 W. Świeżo zgłoszo-
ny, 2 mieszkaniowy, 6 letni, 3 sy-
pialnie, 1½ łazienki każde mie-
szkanie. Garaż na 2 auta. \$174,900.
Prawdziwie prześlicznie utrzy-
many.

NORTH LAKE — luksusowy, 6 mie-
szkaniowy, świetny dochód, niskie
podatki. Oddzielne ogrzewanie.

6225 N. CALREMONT
3 apartamentowy, murywany
przynoszący świetny dochód. 3
sypialniowe każde mieszkanie.

Aleksandra Milos 327-6067
WEDGEWOOD REALTY
792-0500

SCHAUMBURG
PÓŁNOCNO ZACHODNIE
PRZEDMIEŚCIA
"MORTGAGE"
DO PRZEJĘCIA
OBEJMIJ "MORTGAGES"
WYBÓR DOMÓW
JEDNORODZINNYCH
i "TOWNHOUSES"

•Nie ma sprawdzania twoich
kredytów
•Zie, lub dobre kredyty — nie
ma problemu
•Przestań opłacać czynsz,
ciesz się swoją własnością w
dobrej okolicy na przedmie-
ściu.

Dobre szkoły i bezpieczne dzie-
linie.
Zaledwie 15-20 minut samo-
chodem do miasta Chicago.
Kolejka do Chicago.
Idealne dla inwestorów.

"Mortgage" do przejęcia —
od \$7,000 i wwyż wpłaty.
Niskie oprocentowanie.
Pospiesz się, dzwoni do nas.
Ilość domów ograniczona.

AMERICAN HOMES
Joe Dziwulski
lub
Bogdan Klek
980-9379

★ Domy



VIVIAN
BROKER

BELMONT/AUSTIN. 4 mieszka-
niowy plus 2,100 stóp sklep, bar-
dzo duże mieszkanie. Przyłączony
garaż na 2 auta. Dochód \$33,360.
\$179,900 cena obniżona.

LOGAN SQ. — murywany 12 mie-
szkaniowy, oddzielne ogrzewanie.
Dochód \$34,200. Właściciel finansu-
je.

3500 W.-2800 N. — 12 mieszka-
niowy plus sklep na froncie, wszy-
skie oddzielne ogrzewania, 1 miesi-
eczny dach. Dobra inwestycja.

\$219,000

RIVER GROVE. 8255 W.-3000 N.
— Nowszy, murywany 6 mieszka-
niowy, w świetnym stanie. Dobry
dochód. Dobra inwestycja. \$219,000.

KONDOMINIUM

Uwaga! Jedyna okazja. Condo;
Lawrence/Cumberland. Blok od
sklepów i komunikacji z kompletem
mebli. Spłaty niższe niż rent.

5300 N.-8600 W. — obszerna i ładna
jednostka na końcu budynku, 2 sy-
pialnie świeżo odnowione z balko-
nem \$50-ka.

3156 N.-7500 W. — murywane z 1 sy-
pialnią kondominium, 5 letni budy-
nek, duże pokoje, balkon, niskie
opłaty. Cena \$52,000.

3600 N.-8400 W. — 1 sypialniowe
kondominium świetna transporta-
cja, świeżo odnowione, właściciel
pragnie sprzedać, prześliczne. Ofer-
ty.

CONDO — 35 piętro, wspaniały wi-
dok na jezioro z ogromnego balko-
nu, piękny budynek. Tenis, basen,
sauna. To trzeba obejrzeć.

INTERESY

5500 N.-5800 W. fryzzeria —
interes plus 3 pokojowe mieszka-
nie umeblowane, rent \$350 mie-
siecznie. Świetny interes. \$17,000.

HARLEM/FOSTER LOKACJA,
DOBRE USTABILIZOWANA RE-
STAUACJA, 100 MIEJSC, BAR,
ŚWIETNA KUCHNIA, INTERES
ROBIĄCY PIENIĄDZE. \$109,000.

4700 N.-5800 W. murywany, 2
sklepy, parcela 50x125, świetna
lokacja dla każdego interesu.
\$129,000

ZAINWESTUJ PIENIĄDZE
WE WŁASNOŚĆ W NORRIDGE
5 Pokojowy, drewniany ranch z
oddzielnym domkiem ("cottage")
z tyłu. Nowsza instalacja elek-
tryczna i "furnaces" w obydwu.
Możliwość \$700. dochodu mie-
siecznie. Cena \$69,000.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4

4439 N. SAYRE

Przytulny, 5 pokojowy cottage
dla pracującego stolarza. Przy-
nieś małą wpłatę i swoje narzę-
dzia! Możliwość finansowania.
Cena \$45,000.

ERA "R"
631-6626

Otwarty w Niedzielę 1-5
2642 N. RUTHERFORD
Prześliczny Cape Cod na 50x125
parceli. 7 pokoi, 3 sypialnie, 1½
łazienki. \$68,000.

Otwarty w Niedzielę 1-5
5454 W. CULLOM
Nie przecoczcie tego murywa-
nego Octagon, w super kondy-
cji, naprawde was zadowoli.

HARLEM/FOSTER OKOLICA
Murywany w angielskim stylu,
nowy na rynku. 7 pokoi, 4 sy-
pialnie, 1½ łazienki.

5700 W. — 2800 N.
3 piętrowy, murywany budy-
nek, 4 mieszkania, plus garaż.
Dobry dochód.

ZIGGY REALTY
452-0404

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA **REALTY STARS LTD** **5001 N. HARLEM** **763-4880** **NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE** **DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4**



MARK RZEPKOWSKI
Broker
Zdobycwa 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobycwa 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

Rudy Markovic, Josph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zielinski, Richard Kissel, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgorska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiolek, Tom Bobek, Sen. Vracar, Peter Frilione, Steve Saric, Chris Miosiorowski, Marcin Januszkiewicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Kijajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szerzen, Cynthia Kozicki, Gene Gorak, Mike Meff, Gina Ioan, Teresa Sikorski, Michael Heiser.

Otwarty 1-4

5034 N. Nashville
 Przepiękna murowana 4 sypialniowa rezydencja, 2 1/2 łazienki, piękna nowoczesna kuchnia, oddzielna jadalnia, duża parcela z bocznym wjazdem i garaż na 2 1/2 samochodu, właściciel czeka na ofertę.

Otwarty 1-4

3736 N. New England
 Absolutnie nie wymaga konserwacji, 4 sypialniowy, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, nowe dywany, duża parcela, wykończony pokój rekreacyjny w basenie, bardzo dobra lokalizacja, cena tylko w

Otwarty 1-4

2655 N. Ridgeway
 Piękny, czysty, 3 sypialniowy, murowany bungalow, słiczna kuchnia, wykończony basen z barem, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędne kupno, bardzo niska cena.

Otwarty 1-4

Pierwszy raz na rynku, 4 mieszkaniowy, murowany, wszystkie 2 sypialniowe mieszkania, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$98,000.

Otwarty 1-4

Na Wacławowie, pierwszorzędny, murowany 2 mieszkaniowy, czyste duże mieszkania, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

Otwarty 1-4

Dzisiaj zgłoszony, 5100 N. — 5800 W. — w pięknej okolicy, 25-letni, murowany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, piękne nowoczesne mieszkania, doskonały dochód, świetna cena.

Otwarty 1-4

JEFFERSON PARK — dzisiaj zgłoszony, 2 mieszkaniowy z mieszkaniem w basenie, nowoczesne kuchnie i łazienki, piękne mieszkania, pierwszorzędna kondycja, bardzo niska cena.

Otwarty 1-4

GLENVIEW — przepiękny, 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania na 2 sypialniach, doskonały dochód, pierwszorzędna inwestycja.

Otwarty 1-4

Dzisiaj zgłoszony, najpiękniejszy dom na rynku, w parafii św. Konstancji, przepiękny budowany na zamówienie, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duże widne pokoje, nieskazatelnie utrzymany, wykończone mieszkania w basenie, naprawdę coś pięknego.

Otwarty 1-4

W okolicy Montrose/Central, nowy na rynku, piękny legalny, 3 mieszkaniowy, eleganckie duże mieszkania, świetna kondycja, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

Otwarty 1-4

Przejdźcie obok, 5407 W. Drummond, doskonałe kupno, 2 mieszkaniowy, DRODZY PANSTWO, KORZYSTAJCIE Z NISKO-OPROCENTOWANYCH POŻYCZEK, MAMY OBECNIE NAJLEPSZY CZAS NA KUPNO WSZELKIEGO RODZAJU POSIADŁOŚCI NASZE NAJWIEKSZE NA POŁNOCCO-ZACHODNIEJ STRONIE MIASTA BIURO, OFERUJE WAM NAJWIEKSZY WYBÓR DOMÓW, NAJLEPSZĄ OBSŁUGĘ W OJCZYSTYM JEZYKU I GWARANTOWANĄ KORZYSTNĄ SPRZEDAŻ. BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW. TYSIĄCE ZADOWOLONYCH KLIENTÓW JEST NASZA NAJLEPSZA WIZYTÓWKA.

Otwarty 1-4

763-4880

Otwarty 1-4

NILES
 Cream Puff And Must See
 18 years young. Brick, 3 bdrm. 2 1/2 car att. gar. brnad new futn., a/c. All draperies & appl. stay. Elaborate back yard w/patio. \$129,000. Very negotiable.
 965-7029

Otwarty 1-4

NORTH BROOKFIELD
 Bardzo duży, murowany, 4 sypialniowy dom ze wspaniałą możliwością adaptacji mieszkania dla krewnych. Na pierwszym poziomie pokój rodzinny z kominkiem, "master bedroom" z kominkiem i pełna łazienka, 2 "furnaces", 2 oddzielne systemy centralnego ogrzewania, 2 łazienki. Piękna dodatkowa dobudowana "Bavarian Chalet". Ekstra duża działka. Do natychmiastowego objęcia. Cena zniżona do \$107,000.
FAILLA REALTY, INC.
 485-6606

Otwarty 1-4

Telefonując proszę mówić po ang.

 Otwarty 1-4
 Kondominium
 8359 W. Addison
 Piękne kondominium na piątym piętrze, elegancki budynek, z windami i systemem bezpieczeństwa, bardzo przystępna cena.

 Kondominium Otwarte 1-4
 Glenview
 10389 Dearlove Rd.
 Niepłaćcie rentu, obejrzyjcie to piękne, duże kondominium, piękna kuchnia, duże pokoje, cena tylko w \$40-tce.

 Park Ridge
 W prestiżowej okolicy, bardzo elegancki murowany bi-level, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 łazienki, duża jadalnia, piękna parcela, wszystko w doskonałym stanie, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

 3300 N. — 7400 W. — dzisiaj zgłoszony, piękna lokalizacja, 3 sypialniowy, murowany bungalow, doskonała kondycja, pierwszy właściciel, duża parcela, pełny basen, cena tylko w \$90-tce.

 2700 N. — 7000 W. — dopiero zgłoszony, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duża parcela, z bocznym wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, muszą sprzedać.

 5100 N. — 6700 W.
 Pierwszy raz na rynku, piękna murowana 4 sypialniowa rezydencja, duże piękne sypialnie, elegancka nowoczesna kuchnia z dinette, 2 1/2 łazienki, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, musicie koniecznie zobaczyć.

 Niska \$60-ka.
 Czysty, elegancki, 3 sypialniowy, murowany bungalow, piękna duża kuchnia, wykończony basen z barem, garaż na 2 samochody, bardzo niska cena, znacznie lepszy niż planowana wartość.

 5300 N. — 7600 W. — 2 sypialniowy, murowany bungalow, w nieskazitelnym stanie, duża piękna kuchnia, naturalny kominek, 40 stóp parcela, garaż, sprzedaż spadkowa tylko w \$70-tce.

Otwarty 1-4

BUDYNKI APARTAMENTOWE
 kaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Wszystko w doskonałym stanie. Cena tylko w \$70-tce.

 6500 N. 7500 W. Naprawdę piękny, budowany na zamówienie 2 mieszkaniowy, 6 pokoi 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu wykończony basen, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu.

 Na Władysławowie, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basenie, piękne nowoczesne mieszkania, świetny dochód, bliźniak do, wspaniałego, pierwszorzędne kupno.

 Nowy na rynku, w okolicy Bryn Mawr-Central
 Murowany 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami oddzielne ogrzewanie, świetnie utrzymany, garaż na 2 1/2 samochodu bardzo elegancki.

 Dopiero zgłoszony 20 letni, super nowoczesny, 10 mieszkaniowy, doskonały dochód, pięknie idealnie utrzymane mieszkania, bardzo dobra cena.

 Przejdźcie obok, 2851 N. Christiana, murowany 2 mieszkaniowy, super czysty, naturalne drewno, nowe okna, garaż na 2 samochody, basen z dwoma wejściami tylko w \$60-tce.

 Jefferson Park, blisko do szkół i transportacji, elegancki, 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokoi 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Najwyższej jakości oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, pierwszorzędna cena.

 CENA OBNIŻONA
 3 sypialniowy, murowany, ranch. Pełen basen. 4400 N. — 5700 W. Cena w \$80-ce.
 Dzwonić po angielsku.

ATTN: HANDYMEN
 Handymen special.
 2-3-4 bedroom's.
 Call Dick:
CENTURY 21 D. H.
893-9300

 BY OWNER 2 FLAT BRK.
 2x5, 2 bedrms., formal din. rm., kit. appliances, carpeting, drapes stay. All newly decor. New separate gas ht., new rear porch, new roof. Fin. bsmt. w/bar & cab's 2 car gar. Vic. 60 — California. Low 80's.
 476-4651
 after 6 P.M. — 476-0761

IMPERIAL Marco 774-7600

 3600 N. — 7900 W. — 3 sypialniowy, murowany ranch, duża szafka kuchnia ceramiczna łazienka, pełny basen, garaż na 2 1/2 auta, trzeba się pośpieszyć, bo wyceniony tylko w \$80-tce.

 HARLEM/FOSTER — piękna murowana rezydencja pieszy dystans do szkół, transportacji i sklepów, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, duża parcela, doskonała cena.

 HARWOOD HEIGHTS
 Elegancki, murowany 3 sypialniowy ranch, w doskonałej kondycji, wykończony basen z barem, piękny pokój rekreacyjny, doskonałe kupno.

 5100 N. — 6700 W. — pierwszy raz na rynku, piękna duża 4 sypialniowa murowana rezydencja, super nowoczesna kuchnia, 2 1/2 łazienki, duża parcela z bocznym wjazdem, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

 3700 N. — 8400 W. — coś pięknego, 3 sypialniowy, murowany Georgian, elegancki wystrój wnętrza, piękna nowa kuchnia, garaż, świetna lokalizacja, trzeba koniecznie obejrzeć.

 Przejdźcie obok, 2247 N. Laramie, idealnie utrzymany bungalow, super nowoczesny, możliwość rentowania dodatkowego mieszkania, oddzielne ogrzewanie, cena tylko w \$50-tce.

 Coś dla początkujących, pięknie utrzymany, 3 sypialniowy, murowany bungalow, wszystko unowocześnione, pierwszorzędna kondycja, cena w niskiej \$60-tce.

 W okolicy Belmont/Austin, piękne murowane bungalow, duże widne pokoje, bardzo ładny blok, cena zniżona, trzeba koniecznie zobaczyć.

 W okolicy Harlem/Irving Pk., piękny 4 sypialniowy bungalow. W świetnej kondycji, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duże pokoje, wykończony basen naturalnym drewnem, garaż na 2 1/2 samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

 NORRIDGE — bardzo elegancki, 3 sypialniowy, murowany ranch, na pięknej dużej parceli przepiękna kuchnia, duże pokoje, garaż, musicie koniecznie zobaczyć.

 3900 N. 5100 W.
 Nowszy murowany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, super nowoczesny, piękne kuchnie i łazienki, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobre kupno.

 5200 N. 8600 W.
 18 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basenie, 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami, 50 stop parcela. Boczny wjazd, murowany garaż na 2 1/2 samochodu, doskonałe kupno. *****

 W okolicy Cumberland-Foster
 Całkiem nowe prosto do budownictwa, ostatnie 2 piękne 2 mieszkaniowe budynki 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, przepiękne kuchnie oddzielne ogrzewanie, przybudowany garaż na 2 1/2 auta. Doskonała cena.

 INTERESY
 Dzisiaj zgłoszony, tawerna z budynkiem pięknym mieszkaniem dla właściciela fantastyczny dochód, świetna lokalizacja, będzie szybko sprzedane.

 HARWOOD HEIGHTS — jedna szansa w życiu, doskonały interes, Gift Shop i ceramika, interes i budynek, fantastyczny dochód, pierwszorzędna cena.

 Bardzo elegancka przynależąca znakomity dochód restauracja w doskonałym punkcie świetnie wyrobiony interes, dzwonić po umówienie.

 Świetnie prosperująca piekarnia ciastkarnia w Prospect Hts. świetny dochód, dobra cena.

 Dzisiaj zgłoszony, Polskie delikatesy, duży elegancki sklep, w bardzo dobrej lokalizacji, okazja dla ludzi interesu.

Otwarty Niedziela 1 — 4
 2648 N. MAJOR
 Murowany dla dużej rodziny. 3 sypialnie, 3 łazienki. 2 kuchnie, wykończony basen. Garaż.
 C-21 McMullen — Pytać o
FRANK ORLOWICZ
 631-8300 — 736-2525

COLUMBIA REALTY
 MA NAJLADNIEJSZE I NAJTAŃSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY
WARSZAWA INN

Samoobsługowa restauracja na 320 osób plus sala bankietowa na 250 osób i jedna na 150 osób, lounge na 40 osób. Oprócz tego każda sala ma osobny bar. Super nowoczesna kuchnia, 7-pokojowe mieszkanie dla właściciela, parking na 100 samochodów. Bardzo łatwo prowadzić. Codziennie te same dania. Dochód od \$45,000 do \$60,000 na miesiąc. Wydatki na pracowników \$3,000 na miesiąc.

HIGGINS-HARLEM
 Ładny, murowany ranch, 3 sypialnie, pokój wizytowy plus dinette. Nowoczesna kuchnia, wykończona piwnica, 2 łazienki, 2-autowy garaż, duża parcela. Coś pięknego!

FOSTER AVENUE
 2-mieszkaniowy, obity aluminium, po 2 sypialnie w każdym, pokój wizytowy i jadalnia, garaż na 2 samochody, pełna piwnica. W \$70-tce.



STEFAN BIRLET
Columbia REALTY CO.
 5207 N. Harlem Av.
 774-4400

Otwarty w Niedziele od 1 do 5 po poł.
 3241 N. NEW ENGLAND AVE.
 Piękny, murowany w stylu colonial, 7 pokoi, 3 sypialnie. Garaż murowany na 2 auta. Piękna parcela. Natychmiastowe objęcie.

 3111 N. NASHVILLE
 9 przepięknych nowszych apartamentów. dochód ponad \$49,000. Właściciel finansuje pożyczkę na 10 procent.
APOLLO REALTY
 Tel. 685-8900

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
 8142 S. SAWYER
 NIEZWYKŁA OKAZJA!
 6 pokojowy, murowany, 28-letni dom. 3 duże sypialnie. Pełny basen. Większa działka. Murowany garaż na 2 auta. Jak darmo — za tak niską cenę, jak tylko \$52,900. Pośpiesz się!

 332 15 APARTAMENTOWY Dom — "Kopalnia Złota"
 Cały z cegły, 15 apartamentów, duże baseny. Wysoki czynsz. Właściciel finansuje na specjalnie dogodnych warunkach. 3 1/2 razy dochód brutto jest więcej, niż cena tego budynku. Dzwonić zaraz!

 55th-KILDARE
 2 sypialniowy, murowany dom — 27 letni. Nowoczesna kuchnia i łazienki. Bar w basenie, urządzenia (appliances). Wszystko w doskonałym stanie. Parafia św. Turybysza.

 Jak Nowy 2 Apartamentowy Brighton Pk., 42nd S. California 3 sypialniowe każde mieszkanie. 25 letni dom. Oddzielne gazowe systemy ogrzewania. 45 stopowa parcela. 1/2 łazienki w basenie. Murowany garaż na 2 auta. Super czysty. Parafia 5 Braci Męczenników. Dzwonić do nas zaraz!

 Sprzedaj twoje domy jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy.

 Zadzwonić Po Osobistą Ewaluację Rynkowa
O'BRIEN FAMILY REALTY
 434-7100

 Po sprawnej obsłudze z długoletnim doświadczeniem przy kupnie lub sprzedaży domu w północno-zachodnich okolicach Chicago i przedmieściach, dzwonić Panstwo do: Asset Realty, 889-8824.

ZELEK REALTY
 4428 N. CENTRAL AVE.
 • 736-3787 •
 KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU!



JANINA ZELEK
OKOLICA JEFFERSON PARK
 Nowy, dwu-rodzinny, po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki w każdym. Przepiękna kuchnia, całkowicie wyposażona, połączona z jadalnią. Garaż na 2 auta. Możliwość wykończenia mieszkania w basenie. Bardzo wysoki rent. Prosimy dzwonić po więcej szczegółów do biura.

 10 APTS. — 4 SKLEPY
 W dobrej okolicy Northwest, narożnikowy, 2x5-ki i 8x4. Sklepy nadają się na każdy biznes. Dochodu około 60 tys. rocznie. Może być znacznie więcej.

SKLEP ODZIEŻOWY!
 Dobrze prosperujący biznes. Sklep z odzieżą, oraz wysyłka paczek. Cena tylko \$5,000.00 plus towar na dogodnych warunkach.

POSZUKUJE SPRZEDAWCÓW REALNOŚCI Z LICENCJĄ
SOLIDNY, 6-MIESZKANIOWY
 W doskonałym stanie. Niskie podatki. \$22,000 dochodu rocznie. Dobre położenie. Niska cena. Właściciel pomoże w sfinansowaniu. Wszystkie oferty będą rozważane. Świetna inwestycja!
RED CARPET BEAULIEU
 5341 Belmont — 31 — 282-7979

 7815 W. BELMONT
 Deluxe 6 Flat, 17 years old. 5-2 bdrm. and 1-1 bdrm. apts. Hot water heat.
DAVID J. CAHILL BUILDERS
 589-1394

BY OWNER
 Deluxe brick 2 flat, 6 rooms each, 58/Campbell, Gage Park, semi-fin. basement, new 2 car garage, new ceramic bath. Many extras. \$59,900.
471-3377 925-6777

BY OWNER
 Colonial, stucco, 4 bedrooms, enclosed front and back porch, formal dining room, very large backyard, 1 1/2 baths, hardwood floor, stained windows, full basement. Must sell. Moving out of town. \$74,500
 274-4795

ASSET REALTY
 5333 W. FULLERTON 889-8824
ŚWIETNE OKAZJE!
 2934 N. LOWELL (4334 W.)
 OTWARTY NIEDZIELA 1-4
 Deluxe z żółtej cegły, 7 pokojowy dom. 4 sypialnie, 2 łazienki, super nowoczesna szafka kuchnia. Wszystkie pokoje piękne i duże. Także 2-autowy garaż. Naprawdę warto się zainteresować i zobaczyć.

JEFFERSON PARK
 Nowszy, murowany, 2-sypialniowy ranch i 2-autowy garaż. Wykończona piwnica. Wszystko w świetnym stanie.

SPADKOWA SPRZEDAŻ
 Solidny, murowany dom, 6 dużych pokoi, pełna piwnica, garaż. Blisko Wrightwood — Long. \$62,500.

ŚLICZNIE UTRZYMANY
 Przez długie lata w jednej rodzinie, 6-pokojowy dom, pełna piwnica, centralne ogrzewanie, garaż. Blisko kościoła i szkoły św. Stanisława B.M. i Hanson Park. Tylko \$53,500.

ALTGELD — LOREL
 4ka, 3ka i 2ka, aluminium pokryty dom. Piwnica, centralne ogrzewanie, garaż. Okazyjna cena \$55,000.

BLISKO DIVERSEY — LONG
 Piękny, okazały 2-apartamentowy dom. 2 osobne centralne ogrzewania, garaż. Najpiękniejszy blok w okolicy.

 4-4ki, 2-autowy, murowany garaż, budynek w doskonałym stanie. Świetny dochód. Nisko-procentowa pożyczka do przejęcia. Cena tylko \$129,000.



NORBERT K. KOT, REALTOR
 Po sprawnej obsłudze z długoletnim doświadczeniem przy kupnie lub sprzedaży domu w północno-zachodnich okolicach Chicago i przedmieściach, dzwonić Panstwo do: Asset Realty, 889-8824.

ZITTEL
 REALTORS
 867-5621
 4950 N. HARLEM

Otwarty Niedziela 1 — 5
 8600 N. BRODMAN (4400 N.)
 Piękny murowany, 3 sypialniowy ranch, jadalnia, duże pokoje, najlepsza okolica Chicago.

LARAMIE — BELMONT
 Dzisiaj zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy budynek, pełna piwnica, osobne ogrzewanie, garaż.

NORRIDGE
 Przepiękny 3 sypialniowy ranch pieszy dystans do autobusu i sklepów, wykończona piwnica.

LAKE CARROLL
 Parcela dla ludzi lubiących sporty wodne i zimowe. Super lokalizacja.

FULLERTON — CENTRAL
 Budynek z 2 mieszkaniami, oraz sklep delikatesowy z wyposażeniem do wyboru wędlin.

 Po więcej informacji dzwonić do

Z. STANLEY NAWARA
 867-5621

RE/MAX Metro
 Belmont-Narragansett
 Murowany, 4 sypialniowy, mieszkanie na górze oraz doskonałe prosperujący interes na 1 piętrze. Duży potencjał rozwojowy.

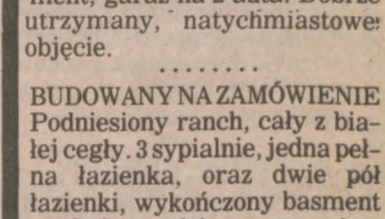
 Jackowo
 1-szy raz na rynku. 2 mieszkaniowy, doskonale utrzymany, wyceniony na szybką sprzedaż.

 Belmont-Laramie
 Nowy na rynku. Nieskazitelny stan, 3 sypialniowe mieszkanie na 1 piętrze, plus wynajęte mieszkanie w basenie. W \$50-ce.

 Irving Park-Pulaski
 Nieskazitelny, 3 sypialniowy bungalow. Duża 10ta. Możliwość urządzenia mieszkania na 2 piętrze.

 Jackowo
 Nowy na rynku, murowany, 4 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie. Garaż na 3 samochody.

 Niles
 1-szy raz na rynku. Murowany 6 mieszkaniowy budynek. Doskonały stan, nowy dach.



Edward Mazurek
 Bezplatna wycena
 Fachowa obsługa
EDWARD MAZUREK
 282-7880

WEST LAWN, W 70-CE
 Murowany, 3 sypialnie, w stylu Cape Cod. 1 1/2 łazienki plus formalna jadalnia, pełny basen, garaż na 2 auta. Dobrze utrzymany, natychmiastowe objęcie.

BUDOWANY NA ZAMÓWIENIE
 Podniesiony ranch, cały z białej ceg

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1 — 4
NOWY NA RYNKU
6033 W. BARRY (3100 N.)
SPADKOWA SPRZEDAŻ!
3 sypialnie z plussem nowoczesna
kuchnia i łazienka, wykończona
piwnica. Bardzo elegancki dom!
DEDES 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA JAKUBOWO
2 x 5 pokoi. Będzie otwarty w po-
niedziałek 2 września. od 12 — 6
wieczorem. 2548 N. Menard.

GLENDALE HTS.

Nice — 2 bedroom quad. Full car-
peted. All appliances a/c, cable,
garage.

\$46,900.

773-2179

MOTEL, RESTAURACJA I BAR
Oraz 5 1/2 akra ziemi. Niskie podatki.
W pięknej okolicy blisko Mississippi
— WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE.
(1-815) 858-3629

**4 APARTAMENTOWY
MUROWANY BUDYNEK**
2x5, 2x4, lokatory płacą za ogrze-
wanie i gorącą wodę. Dom mieści
się przy ulicy Kildare, na północ od
Fullerton Ave. \$89,000.

GALLIK 772-8554
7700 NORTH — NEAR LAKE
4 unit brick. 8 room apt's. w/4
bdrms's., 2 ba's. F/H/A mortgage
already processed. Waiting for
buyer w/\$12,000 cash to close.
327-8206

WISCONSIN — LAKE GENEVA
When you think of real estate at Lake
Geneva — think of us:
COLDWELL BANKER
GENEVA LAKES
AREA REALTORS
(414) 248-1020 (312) 782-5575

OAK PARK
1109 S. HUMPHREY
MUST SELL A.S.A.P.
Well kept home. \$69,000. Plus value.
Asking \$62,000. Will negotiate. By
appointment-366-3706 or 383-3352

OKOLICA CRAGIN
5 1/2 pokojowy, murowany dom-bunga-
low. Pełny basen. Garaż na 2 auta.
Blisko parafii św. Stanisława. W śred-
niej \$50-tce. Telefonować po 5 po po-
łudniu — proszę mówić po angielsku.
289-1597 566-7674

JEFFERSON PARK
by owner, 3 brk, brick ranch, full
basement, no realtors please. 545-2107

SCHORSCH VILLAGE
Luksusowy, Murowany Ranch
Otwarty w Niedz. 1 — 4 (6630 W.)
3443 N. NATOMA
3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duże poko-
je, pełna piwnica, garaż na 2 1/2 auta,
duża parcela 30x246 stóp.
DEDES REALTORS 622-6200

**RELATED LIVING IN
OAK LAWN!**
3 yr. old, 5 bedrooms, 2 kitchens.
Won't last.
599-6311 — 599-5265

OKAZJA
Blisko średniej szkoły Schurz. Drewn-
iany z olbrzymim potencjałem dla
dużej rodziny.
IMPERIAL Teresa 774-7600

8% FIXED ASSUMABLE
Country Club Hills, Townhouse, 3
bedrooms, 1 1/2 + baths. Living room,
formal dining room, kitchen, 1 1/2 car
attached garage. Central air.
STEPHENS REALTY
429-5555 799-5478
ASK FOR BETTY

**CITY workers, neighborhood of
newer homes, good S. W. location.**
Corner brick, large fenced lot, 5
rooms, 2 bedrooms, full basement, 2
car garage, near everything, com-
muter train, low \$60's, call 778-2746,
7-9 p.m.

BY OWNER
6700 W. — 3500 N.
Brk. bungalow 5 bdrms., 3 baths,
full bsmt., wet bar, 2 car g. with
opener, central heat, c/a. New
roof & furnace, hot water tank, fi-
nished enc. back porch heated. Set
up for in-law apt. Close to schools,
transportation & churches.
Call for Apt.
685-2317

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
właściciel pragnie oferty
Całkowicie Przemodelowany
Otwarty w Niedz. 1 — 4 (6134 W.)
2942 N. MOODY
Elegancki, 6-pokojowy dom z
nowym dachem, elektrycznością i
ogrzewaniem. Pełna piwnica.
MUSIECIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ!
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 Apartamentowy Dom
Okolice Fullerton — Central Ave.
745-2984

4 FLAT
By Owner
Investment Property. 3-4's and
1-8 with 2 baths. Vicinity of
51st and Bishop.
585-0597

**NIESKAZITELNY
MUROWANY RANCH**
Z pięknie wykończonym basemen-
tem. 3 sypialnie +. Nowy dach. Ga-
raż na 2 auta. Blisko autostrady.
Pieszy dystans do koleżki. \$109,950.
MERRILL LYNCH REALTY
Prosić Linda Francis
394-9200 — w jęz. ang.

★ Domy

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
WŁAŚCICIEL KUPIŁ INNY DOM
MUSI MIEĆ OFERTĘ DZISIAJ
ELEGANCKI, MUROWANY, ANG.
Otwarty w Niedz. 1 — 4 (6000 W.)
3345 N. AUSTIN
6 dużych pokoi z parterowym poko-
jem rodzinnym. Możliwość zrobie-
nia pokoi na poddaszu. Nowe cen-
tralne ochładzanie. Garaż na 2 auta.
DEDES REALTORS 622-6200

NORTHBROOK
\$229,000

Sharp 3 bedroom, 2 bath brick
ranch on lovely cul-de-sac. Ce-
ramic tile kitchen has sunny bay
window. Extra large Master suite.

Call Fran: 729-7200

COLDWELL BANKER
Member Sears Financial Network

1710 N. DRAKE
\$39,000. Frame, large single family
with 4 rm in-law. This house is im-
maculate. All newly decorated Lot
25x176. 2 car brick garage. Modern
cabinet kitchen. Property shows well.
Call Dennis: 278-1144 or 772-2815.

1617 N. LOWELL
\$52,000 Brick 2-4's GFA and wall
mounted space. Sep. heat and elec-
tric. Nice clean building, enclosed
porches heated.
Call Dennis:
278-1144

2024 N. HURON
\$57,000
Brk. 2 large 6's w/2 car garage. Full
basement, w/plenty of space. Very
nice block.
Call Dennis:
278-1144

1900 W. NORTH AVE
Completely rehabbed brick 4 apt.
bldg. with tavern. Good income
property with separate heating.
Must sell.

TARA REALTY
3906 W. North Ave.
342-9631

4954-56 W. AUGUSTA
1007-09 N. LAVERGNE
Brick 8 unit corner building, newly
tuckpointed. . . 4 & 5 room apart-
ments, very good income property.
TARA REALTY
3906 W. North Ave. 342-9631

4218-20 W. CORTLAND
Live rent free! This brick building
has 4 apartments, in very good con-
dition, 2 car garage, Asking in the
70's . . . FHA & VA welcome.
TARA REALTY
3906 W. North Ave. 342-9631

GOOD INVESTMENT
Moving to Florida. Income \$7,700.00
mo. from bldg. only. 22 units & 3
stores. Stores can be sold separately.
3701 W. DIVISION
For more info. call Jerry or Martha
235-0701

NORTHSIDE CONDOMINIUM
Ground floor. Concrete patio. Fully
furnished. New crptg. Newly deco-
rated. Ready to move in. All for
\$69,000.
Call owner at work:
458-9600.
Ask for Al Hoffman.

PARK RIDGE/NILES AREA
Near Lutheran General.
Why pay Rent? Own a spac. 1 br
condo, enjoy park, pool, tennis + ex-
tras.
From \$39,900.
CENTURY 21

**REDUCED TO SELL
BY OWNER**
3br. condo. Modern bldg. Full prvt.
bsmt. Prkd. Washer, dryer, A/C,
carpets, draperies, appliances,
much more. 2 blks form "El". Low
\$40's.
4949 N. KIMBALL
724-8847

**DELUXE SAUGANASH
2 FLAT WITH GARDEN**
5831 N. CICERO (4800 W.)
Newer 6's, 3 bdrms each, 1 1/2 baths,
plus 4 rm in-law. 2 1/2 car brk. gara-
ge.
OWNER WANTS OFFER.
MURPHY 728-2111

BELMONT — LARAMIE
Piękny, murow., 2-mieszkaniowy
zbyt wiele zalet, aby je wszystkie
wliczyć. Pokochacie ten dom!
Dzwoncie DEDES 622-6200

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
Okolice Cragin
2524 N. LOTUS (5400 N.)
Luksusowy, murowany ranch, 6 pokoi,
3 sypialnie, 2 łazienki. Pełny, wykoń-
czony basen. Nowy, garaż na 2
auta.

RE/MAX—METRO
JIM MOSKAL
282-7880

6 LETNI MUROWANY BYDINEK
Pomieszczenia na biuro i 2 mies-
kania po 5 1/2 pokoi każde.
BUDRAITIS REALTY
6600 S. Pulaski
767-0600

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowany, 15 letni jednorodzinny
dom, 5 1/2 pokoi — 3 sypialnie. Pełny
basen. Centralne ochładzanie.
Garaż na 2 auta.
637-3887

Nowszy, Dobrej Jakości
Murowany, 9-Mieszkaniowy
Przejdźcie Sie Obok
2600 N. AUSTIN
Telefonujcie Po Informacje
DEDES REALTORS 622-6200

★ Domy

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
4 APARTAMENTOWY
MUROWANY DOM
2944 N. Mango (5800 W.)
3 Sypialnie, jadalnia, wykończony
basen. Garaż na 2 auta. Ten
budynek jest w bardzo dobrym sta-
nie—lepszy od nowego. Tylko \$35,000
wpłaty.
GARDEN REAL ESTATE
777-8440

OTWARTY NIEDZ. 1-4
5008 W. AINSLEE (4900 N.)
Ładny i czysty murowany 4-sypial-
niowy bungalow. Garaż na 2 auta,
parcela 50x125. Doskonałe położenie
w Jefferson Park.

OKOLICA DIVERSEY-LAVERGNE
Murowany 2-mieszkaniowy po 3 sy-
pialnie w każdym mieszkaniu. Duże
pokoje, 3-pokojowy "garden aparta-
ment". Murowany garaż na 2 auta.
Średnia \$90-ka.
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

1 BLOK DO ARCHER BLISKO
PAR. SW. RYSZARDA
2-mieszkaniowy, nowszy, murowany
budynek. 1x5, 1x4 1/2. Wykończony
basen, garaż.
MACHNICKI
3801 W. 55th ST. 735-5700

2-MIESZK. 3600 W.-2800 N.
Doskonała inwestycja. Nie wymaga
utrzymania. 5 pokoi, 3 sypialnie oraz
4 pokoje, 2 sypialnie. Nowe szafkowe
kuchnie. Wyceniony na sprzedaż w
\$50-ce.

1-SZY RAZ 4700 W.-3000 N.
Murowany 2-mieszkaniowy. Po 5 1/2
pokoi, 2 sypialnie w każdym plus
4-pokojowe mieszkanie dla spokrewn-
ionych. Osobne użyteczności, garaż
na 2 auta. W dobrym stanie.
Prosimy dzwonić po angielsku
CENTURY 21
HEISER & PORTO 774-3338

62a i TRIPP
2 mieszkaniowy, po 2 sypialnie,
pełen basen, nowy dach, 2
autowy garaż. Wyceniony na
\$84,600 pytamy \$81,900.
Dzwoncie do Tom
585-6243 • 471-0800

8102 W. BELMONT
Modern 2 BR brick raised ranch.
Near everything. LR w/DR. Kit-
chenette. Blt-ins. CT ba. New 2
c. gar. New furnace & roof. By
appt. only
A-1 Realty 539-9600

DOWNERS GROVE
Brick bi-level, 3 bedroom, 2 bath,
family room, w/fireplace, attached
2 1/2 car garage, CAC.
Asking \$117,500
985-5319

FOR SALE BY OWNER
4224 N. AVERS
3 bdrms, 2 1/2 baths, formal DR.,
rec-roo, large kitchen, walk-in-
pantry. 2 1/2 c garage with attached
patio. Pool.
Call for details and appt.
478-2478

Open House Sun. 1-4
2 br. brk. Move-in cond.
1644 NASHVILLE
(6800 W.)
637-9224
70's neg.

4-4 i GARDEN APT.
Gazem gorącą wodą ogrzewanie, pod-
dasze, garaż. Blisko 55-ta i Washe-
naw \$68,000. Zobaczcie.
PECH-SUSKI 2816 W. 55 St. 737-2300

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
3104 N. LOTUS 5500 W.
Par. Sw. Władysława, 6-pokojowy,
murowany bungalow. Pełna piwnica,
garaż na 2 auta. Spadkowa sprze-
daż! Natychmiastowe objęcie. \$65,000.
Prosimy pytać o p. Mylander.
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont —28— 282-7979

LARAMIE-DIVERSEY
Dom otwarty niedziela 1-4
6 pokojowy, murowany
plus 3 pokojowy apartament
5005 W. PARKER
Przepiękny i nieskazitelny
6 pokojowy dom z 3 sypialniami.
Wykończony basen posiada 3 pokoje
z drugą kuchnią i łazienką
dla rodziny lub do wynajęcia.
Jako dochód. Całość w idealnym stanie.
COLDWELL BANKER 685-2255

W Okolicy AUSTIN — DIVERSEY
Murowany, 2-mieszkaniowy
W dobrej cenie!
Nowy dach. Nowy garaż
Można jeść w kuchni.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
BURBANK
Murowany split-level. 9 pokoi z
"garden apartment" dla krewnych.
Duża parcela.
80-TA i LECLAIRE
\$89,900.
424-4728

OTWARTY NIEDZIELA 1 — 5
2941 N. KILBOURN
\$75,000
murowany 4 sypialniowy bunga-
low. Fachowo zbudowany. Nowa
weranda i garaż, nowe podsufitki i
okapówki, przemodelowana kuchnia

HOUSE FOR SALE
By Owner 72nd & S. RICHMOND
3 bdrms., 2 car gar., c/a. Fin. bsmt.
Bath & 1/2.
Call 778-1636

★ Domy

2030 N. WHIPPLE
SINGLE FAMILY
7 Rooms, 4 Bedrooms, \$38,500.00.
Call 252-8600 Jose Acevedo
EASY LIFE REALTY
4106 W. North Ave. Chicago, IL 60639

1042 N. HARDING
SINGLE FAMILY
Totally remodeled. Central air cond.
New heating and electric. \$45,000.00
Call 252-8600 Jose Acevedo
EASY LIFE REALTY
4106 W. North Ave. Chicago, IL 60639

DEERFIELD
Open Sunday 12-5
401 Winston Drive
Spacious 6 room townhome, deluxe
builder's model, loaded with many
up-grades. Neutral decor. 2 1/2 baths.
Full basement, fireplace, 2-car gar. C/A
Must Sell! 541-4209

1911 W. CORTLAND
3 Flat brick house (Buck Town)
\$65,000.00. Call 252-8600 Jose Acevedo
EASY LIFE REALTY
4101 W. North Ave. Chicago, IL 60639

1746 N. WHIPPLE
8 ROOM HOUSE
VERY CLEAN
4 Bedrooms, 2 baths, \$31,000.00. Call
252-8600 Jose Acevedo
EASY LIFE REALTY
4106 W. North Ave. Chicago, IL 60639

DES PLAINES
2 bedroom, 1 bath Bay Colony
condo. New carpet, patio storm
doors. Move-in condition;
\$41,500.00 by owner
299-5016

NEAR BRICKYARD
BY OWNER
2-story brick, 10 rooms. 2-baths.
Remodeled. Appliances. 2-car brick
garage. Many extras. \$94,900
237-2117

FURNISHED
2 bedroom cottage in Camp Lake,
Wisc. Near 3 large lakes on 1/4 acre
lot. Exc. cond. Only \$25,000.
344-1149

13 UNITS—NEWER
ROOF AND BOILER
Grossing over \$40,000. Clean Bldg.
with No Vacancies. \$199,900
Call Barb, I.T.R. 448-3200

MODELS OPEN SAT.-SUN. 1-4 P.M.
3 Flat — 7942 W. Addison. New Del.
3 flat with full bsmt. 3 bdrms., 2
baths, lg. kitchen, range, refrig. and
dishwasher. Carpeting throughout.
Lot 40 x 125. Side drive.

DAVID J.
CAHILL BUILDERS
589-1394

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2mieszkaniowy, murowany
dom, po 6 pokoi, wykoń-
czony basen garaż na
1 1/2 samochodu.
282-3836

★ LETNISKA

LETNISKO CAMPINGOWE
Complete Woodhaven Lakes
Family Recreational Center
95 mil na zachód od Chicago, dla
osób lubiących rozrywkę i odpoczy-
nek na świeżym powietrzu.
Dzwoncie: 457-1510

★ Domy z Interesem

GROCERY STORE FOR SALE
15 yrs. same location.
794-1200, 761-3339, 545-1555, 725-3942
MID—WEST GROCERY
3466 N. Pulaski

★ Posiadł. w Wisc.

IRON COUNTY, WISCONSIN
Little Martha Lake, 3 1/2 A.
314.5' frontage. Value \$31,500.
Accept down payment of \$12-
500. Balance 5 years \$350 per
month. 931-4646

WISCONSIN DELLS

4 1/2 mile od Wisconsin Dells przy Hwy.
12. Doskonała okazja dla ludzi zręc-
nych. Restauracja, tawerna, "beer-
garden", sala na przyjęcia i zabawy.
Motel i 8 domków. Razem 14 units.
Mieszkanie 3 sypialnie i pokój fron-
towy. Przez środek 10 zadrzewionych
akrów przepływa rzeczka z pszta-
kami, idealne miejsce na urządzenie
pola campingowego. Cena tylko \$155
tys. W tej okolicy nie znajdziecie nic
tańszego. Właściciel musi szybko
sprzedać.
Tel. 666-4911 Od 3-6 P.M.

RESTAURACJA I TAWERNA
4 pokojowe mieszkanie. Lokalna
klientela w okolicy Wisconsin Dells
i Lindon Station. Warunki do omó-
wienia.
Tel.: 666-4911 Od 3-4 p.m.

REKREACYJNA
I NA WYPOCZYNEK
OKOLICA WISCONSIN
1 1/2 akra plus zadrzewione par-
cele. Minuty do Castle Rock
Lake. 20 mil na północny zachód
od Wisconsin Dells.
Właściciel udzieli pożyczki —
10% wpłaty, reszta pożyczka
na 8% — 5 lat plan.
Tel. Barbara — 859-3006

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM mieszkanie własności-
owe 38 m. kw. w Warszawie. 276-0325.
GOSPODARSTWO rolne w woj.
Tarnobrzeg. 735-5121.

SPRZEDAM parcele pod budowę
w Niedzieliskach koło Szczyrowej i
kilka akrów. 247-3688.

SPRZEDAM mieszkanie własnoś-
ciowe typu M3 w Rzeszowie. Tel.:
342-3044.

DOM PIĘTROWY DO
SPRZEDANIA W SANDOMIERZU
Dzwonić po informacje pr. 637-6177.
do 4-tej. Soboty niedziele cały dzień.

KRAKÓW. Sprzedam połowę, su-
per komfortowego bliźniaka z ogro-
dem i garażem. dzwonić 25 sierpnia
do 1 i 26 sierpnia od 6 wieczorem.
443-7798.

★ MOTELE

8 UNIT MOTEL
(BAR/RESTAURANT)
LIVING QUARTERS

This family opportunity offers a
fully furnished 8 unit motel on busy
State Hy 21. Bar has char-broiled
sandwiches. In addition to this
marvelous package is a 2 bedroom
home. This is all situated on 6 1/2 ac-
res with 750' of road frontage which
leaves plenty of room for expan-
sion. Unlimited possibilities. Excel-
lent truck stop. Owner financing
available.

For more details contact:
CENTURY 21
SMALL WORLD REALTY
511 Main St.,
P.O. Box 280,
Friendship, WI 53934
608-339-7822

★ Domy poza Chicago

MAŁA POSIADŁOŚĆ
HAWTHORN WOODS
Piękny, murowany dom na 2.19 akra
posiadłości otoczonej lasem ze strumy-
kiem. 3-4 sypialni, duża kuchnia z
maszyną do mycia naczyń kominek,
wykończony basen. \$179,900.
1-312-438-2690

For sale by owner: 3 or 4 bedroom
house on 2 acres, on Hwy. 141 in Le-
na, Wis. 135 miles N. of Green Bay.
New windows, insulated, carpeted,
gas or wood heat, fenced-in yard,
and fruit trees. Close to hunting and
fishing.
Call 414-829-6306

MUSI BYC
SPRZEDANE
z powodu złego stanu zdrowia
Prosperujący interes. 87 mil od
Chicago blisko Bass Lake, Ind.
Cmentarzysko samochodów. 12
akrów (więcej jeżeli potrzeba).
40 x 100 — 2 sklepy, 12 x 16 x 8
blok z 40 x 200 stalowy budynek,
14 stóp wysoki (przystosowany
na fabrykę).

Czynna stacja benzynowa 32 x 80
blok stalowy budynek 24 x 48
Blok budynek — podnośnik i
zbiorniki na paliwo. 1 — 28 x 84
magazyn. "Wrecking Yard and
Flea Market".

Murowany dom 4,600 stóp 2 po-
wierzchni mieszkalnej. 5 sypial-
niowy, 3 1/2 łazienki, 2 kuchnie.
12 x 21 altanka. Dywany, komin-
ki. Przystosowany na 2 rodziny.
Może być kupiony na kontrakt.
Życie na prowincji w jego naj-
lepszej formie.
(219) 772-3485 wj. ang.

★ Parcele
DZIAŁKA
NAD JEZIOREM
60 Mil Od Chicago. Cena \$6,500.
Tel.: 452-8707 lub 452-8418.

★ Kondominium

BUFFALO GROVE
Condo for sale by owner. Suburban
N.W. Close to Exp. Large, 2 bed-
room, 2 bath, air conditioned. All
appliances, balcony, pool: \$44,500.00.
Call 398-1437

OKAZJA
9209 BUMBLE BEE
Des Plaines
3 letnie luksusowe kondominium.
Duże, jasne pokoje. Wszelkie wygody.
Właściciel musi sprzedać z powodu
sytuacji rodzinnej. Wycenione na
szybką sprzedaż w niskiej 40-ce.
635-8095

ATTRACTIVE 1 BR.
with balcony and like new,
carpeting. Addison & Cum-
berland area. Good trans-
portation to door.
235-6312

★ Do Wynajęcia

**DO WYNAJĘCIA
DLA PANI
SAMODZIELNY POKÓJ**
Niekrepujący, umeblowany.
Świadczenia włączone w rent.
Okolica Logan Blvd. i Milwaukee Ave. Warunek: musi mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych.

Tel.: 777-2425

**5 ROOMS HEATED
ADULTS
ADDISON-PULASKI**
588-0950

**CRETE
3 BR RANCH**
2½ car gar. 1 acre, \$725/mo.
Contract self negot.
CALL 837-8494

POKOJE do wynajęcia w okolicy Laramie i Addison. Tel. 286-2430.

6-KA DO wynajęcia na Władysławie. 282-1567 po 7 wieczór.

POKÓJ dla 1 osoby. Belmont-Milwaukee. Tel. 478-4970, po 5-tej.

4400 N. WINCHESTER
1 bedroom apt. Rental \$345 — \$360 mo. Studio apt. \$260. Large bright rooms. Heat and cooking gas included.

896-4526 and 332-1077
MIESZKANIE UMEBLOWANE
2 pokoje. Kuchnia, łazienka. Telewizja kablowa. Dla kulturalnych dziewczyn, najchętniej niepalących, pozostających na stałe w Stanach. Blisko Milwaukee — Pulaski.
478-2541

6 POKOI, nieumeblowanych. Huron-Ashland. CA 6-4576

PRZYJĘCIĘ panią na wspólne mieszkanie, w średnim wieku, bez nałogów. 685-0083. Dzwonić od 6-10 po poł.

**BELMONT — CENTRAL
5 POKOJOWE MIESZKANIA**
Przemodelowane mieszkania. Do przelazów tylko. Bez zwierząt. Proszę telefonować w języku angielskim.
286-1982 • 725-3175

6100 N. — 2100 W.
4 pokojowe, luksusowe mieszkanie z 1 sypialnią do wynajęcia od 1 października. Ogrzewane — klimatyzacja.
761-3258

BIURO 1,200 stóp kw., część do wynajęcia, okolica Fullerton-Austin. 745-0630.

5 DUŻYCH pokoi, pierwsze piętro, ogrzewane, Logan Square, nowo udekorowane. Dzwonić po 5:00 p.m. 237-4628.

5 POKOI na Władysławie od 15 września. Depozyt wymagany. Tel. 539-5129.

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, Central Park/Lawrence. Tel.: 478-7399.

3 1/2 ROOMS
Stove, refrigerator. NO carpeting. Middle aged people preferred.
2842 W. 66TH ST., CHICAGO
499-3589 or 425-0202

4440 N. WOLCOTT
Studio's and 2½ rm. apt's.
In well main. elevator bldg.
Near shopping & transp. Laundry fac. carpeting. \$240 — \$290 heated, cooking gas inc.
Call Mary at 878-8193 or 465-4400

PRZYJĘCIĘ panią do umeblowanego wspólnego mieszkania. 237-8303. Północny-zachód.

4 Pokoje Umeblowane w Basementie, bardzo ładne.
FULLERTON — CICERO
Starsze spokojnemu małżeństwu. 235-9315 po 7 wieczorem.

**UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNISZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE**

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

**WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY**
869 W. Buena, Blisko Jeziora Amerykańskie Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatne lokalne video, windy
• W bloku pralnia i sklep spożywczy
• Nowoczesne mieszkania
• Studio — \$250
• Mieszkania z 1 sypialnią \$280-\$360 zależnie od wielkości
Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asek.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela 281-1124

**CZYSZTE UMEBLOWANE
3 1/2 POKOJOWE MIESZKANIA**
Ciche budynki. Blisko Milwaukee Ave. Wszystkie użyteczności opłacone. \$360 miesięcznie.
Telefonować od 8 rano do 5 po poł. 252-9613

NORTHWEST HWY-NAGLE
2 pokojowe mieszkanie, \$325. miesięcznie łącznie z ogrzewaniem i gazem do got.
283-3663

★ Do Wynajęcia

4-ka, 3-cie PIĘTRO, widne, piec kuchenny, częściowo umeblowane, odnowiony. 2000 W.-2000 N. Tel. 276-3154.

4 ROOMS, 1bdrm., heated, no gods. \$250 a month plus sec. 276-2451.

DO WYNAJĘCIA
MIESZKANIE

Z meblami. Meble trzeba odkupić z całego mieszkania. Meble do sypialni, jadalni i kuchni, zaledwie jeden rok używane — jak nowe. Mogą być oddane osobno. Dzwonić od 8 wieczorem do 10 wiecz., w piątek 23 sierpnia i w sobotę i niedzielę od 6 do 10.

637-3740

DO WYNAJĘCIA okolica Central Park-Wrightwood. 5 pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane. Drugie okolica Belmont-Milwaukee, 4 pokoje, 2 sypialnie bez ogrzewania. Tel. — 489-0331.

MILWAUKEE-PULASKI
Duże 2 sypialniowe mieszkanie z pełną jadalnią, dużym pokojem bawialnym i funkcjonującym kominkiem. Wbudowane meble i książki na książki. Wbijany dla 3 osób dorosłych. Wolimy starsze małżeństwo, lub jeśli możliwe emerytowany "janitor" \$400 miesięcznie.
321-1585 — proszę tel. w jęz. ang.

**DLA EMERYTÓW
MIESZKANIA SUBSYDIOWANE
PRZEZ RZĄD
DLATEGO TAŃSZE**
1 Sypialniowe mieszkanie i studio apts. Ogrzewane. Nowe urządzenia. Pralnia na miejscu. Blisko komunikacji. Dzwonić Do Kierownika 728-4777

PRZYJĘCIĘ panią do mieszkania na weekendy. Tel.: 736-5198.

SYPIALNIA do wynajęcia z używalnością całego mieszkania. 463-3957.

POKOJE w basementie. Central — Belmont. 725-5584 po 6 p. poł.

5 POKOI ogrzewane, 1 piętro, dywany. \$325. Okolica Św. Mikołaja. Tel.: 421-2254, 889-8782.

4 POKOJE, 1 piętro, bez zwierząt. Dzieci mile widziane. Tel.: 583-8543.
TROJKA z 1 sypialnią, ogrzewane, lodówka, kuchenka. Harlem — Diversey. 622-4463.

DO WYNAJĘCIA
4-ka umeblowana z lodówką i telewizorem lub bez. Dla dorosłych. Berwyn. Tanio.
Tel.: 749-3278

**PIĘKNE
SŁONECZNE MIESZKANIE**
6 pokoi, blisko Logan Blvd. 1½ łazienki, debowe podłogi, nowoczesne urządzenia, dużo schowków. Bez zwierząt. \$350.
252-1716

5 POKOI dla dorosłych. North Ave./Pulaski. 486-3646.

UKRAINIAN Village, 4 umeblowane pokoje, ogrzewane. Tel. 486-8066 albo 489-0080.

UMEBLOWANA czwórka, wysoki, słoneczny basement. Okolica Cumberland — Belmont. 625-0583.

PRZYJĘCIĘ 1 kobietę na wspólne mieszkanie. 2828 N. Lawndale. 276-7797

PRZYJĘCIĘ panią na wspólne mieszkanie. 637-7476.

1 BEDROOM apartment available at 4249 N. Kedvale.

PRZYJĘCIĘ dziewczynę na wspólne mieszkanie. Tel.: 637-4829 wieczorami — Maria.

2 DUŻE pokoje łącznie z użytecznościami. \$245. Blisko Parafii Matki Boskiej Częstochowskiej. Cicero. Tel.: 652-2914.

POKÓJ dla pana, wspólna kuchnia 4418 W. Fullerton. 889-7258 — 235-3000

PRZYJĘCIĘ panią na wspólne mieszkanie. Milwaukee — Pulaski. 588-6929

3 POKOJE w basementie z lodówką, kuchenką i piecem do ogrzewania. 45th i S. Sacramento. 585-6005.

5 POKOI, 2 sypialnie, 3-cie piętro na Helenowie. 384-7097 po 6-ej.

5-ka DO WYNAJĘCIA od 1 września. Cragin. Tel.: 237-5756.

4 POKOJE na 1-szym z piecami i lodówką. Blisko kościoła i autobusu. 927-5645.

DOM do wynajęcia lub 2 mieszkania (3 i 5 pokoi plus basement). Okolica Harlem-Addison. 685-8107.

PRZYJĘCIĘ na mieszkanie (osobny pokój) panią w średnim wieku. Jackowo. 252-3817 wieczorem.

5 RM. 2 BEDR., North Side. Tiled Kit. & bath. Adults pref. \$300.00. 763-8148.

3 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. 54th — S. Kildare. 581-4319.

MIESZKANIE dla kobiety za pomoc przy domu. 927-7729.

PRZYJĘCIĘ na mieszkanie niepalące osoby. Cragin. Tel.: 237-9064.

★ Rozmaite

PIĘKNA NOWOCZESNA SALA
NA WSZELKIE OKAZJE

Własny parking. Świetna lokalizacja. Wymieniona kuchnia. Przystępne ceny. Przyjmujemy zamówienia na wynos.

TERESA POLISH RESTAURANT

4751 N. Milwaukee 286-5166 albo 283-0184
Dzwonić 11 Rano do 8 Wieczorem

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA 5½ pokoi, 3 sypialnie, okolica Addison-Cumberland, tel. 589-9791.

SAMODZIELNY pokój do wynajęcia, korzystanie z całego mieszkania, tel. 545-3223 po 6 p.m.

4 ROOM apartment. 2nd floor of 2 flat building. September 30, 1 person preferred. Carpeted, decorated, parking. Possible laundry facilities. North side. \$325 including heat plus security and references. Call: 784-0056.

NORTHWEST SIDE
JEFFERSON TOWNSHIP

4 rms — 1 brm. Clean, quiet 1 or 2 people. Elec. included. No kids or pets. \$340.

539-0569

DO WYNAJĘCIA garaż 2 autowy. Foster-Long Ave. Tel.: 384-3024.

★ Poszukuje Mieszkania

LOYOLA student, pracujący — pilnie szuka pokoju na 5 tygodni, tel. 692-6370.

MŁODE małżeństwo poszukuje mieszkania na Stanisławowie B & M. Dzwonić 637-1587 po 4 p.p. Sobota i niedziela cały dzień.

KOBIETA lat 65 poszukuje mieszkania 2 lub 3 pokoje, w okolicy Jefferson Park lub Devon/Harlem. Tel.: 775-5093 dzwonić wieczorem od 5 do 9-tej.

PRACUJĄCY STATECZNY PAN POSZUKUJE

UMEBLOWANEGO MIESZKANIA Z 2 sypialniami lub sypialni z wspólnym zamieszaniem w okolicy Jackowa, Wacławowa lub Jefferson Park. Dzwonić po 7 p. poł. 539-8561

★ Rozmaite

SPRZEDAM maszynę do ścinania trawy na benzynę. 625-0740.

If you are having financial difficulties, and risk losing your house give me a call.

235-8795

Firma RTAK

Przyjmie chętnych ze schorzeniem ADIS (5 osób) w celu wypróbowania preparatu ziola RTAK skuteczności zwalczania tego groźnego schorzenia PREPARATY RTAK działają bezbolesnie i bez skutków ubocznych oraz są skuteczne w zwalczaniu takich groźnych schorzeń jak NADCIŚNIENIE KRWI, CUKRYCZKA, LEUKEMIE, NIEKTÓRE POSTACIE RAKA, BERGERA, PARKINSONA, POLIO, i inne które nie sposób tu wymienić.

RTAK

1017 N. Western Avenue
Chicago, Ill. 60622 227-8286

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio

Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE

1 Blok Na Zachód Od Crawford.
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

10% zniżki w tej chwili na wszystkich rzeczach, które nie są na wyprzedaży, tylko w piątek pomiędzy 5 p.p.-8 wiecz.

UBEZPIECZENIA
SAMOCHODOWE

Dla osób posiadających trudności w uzyskaniu ubezpieczenia, dla młodych kierowców. Po więcej inf. dzwonić do Bożeny.

529-8550

SPRZEDAM tanio zamrażalnik skrzyniowy stan idealny, piękny stół ze szklanym blatem — metalowa podstawa, 6 krzeseł. 889-0306.

DUŻY zamrażacz \$125, nowa maszyna do prania \$250. Nowa maszyna do mycia naczyń \$150. 296-8214.

CICERO STORE
2408 N. CICERO
Przy Fullerton

Oferuje duży wybór lalek /grajace, samochodzace, spiewajace, mowiace i placzace (zegarki elektroniczne) i dziecinne dla doroslych \$2 — \$3, zegarki z kalkulatorem \$6, bluzki i spodniczki angielskie i wiele innych rzeczy na prezenty.

SPRZEDAM suknie ślubną, 247-4406.

SPRZEDAM obraz — stare malarsztwo francuskie. (pejzaż) Tel.: 637-8399 po 6-ej.

ZAPRASZAM
NA PIKNIKNAD JEZIORO
SHANGRI-LA

BRISTOL, WISC.

(1 godz. od Chicago)

Niedziela, 25 sierpnia, 2 P.M. "PRO-SIAK Z ROZNA", piwo beczkowe (do syta), rozrywki, gry, losowania, nagrody, kapiel, łowienie ryb. \$6.50 od osoby.

Tel. 541-9826,

(141) 862-2979

★ Rozmaite

PIEC gazowy, bardzo dobry stan. Tel. 637-0319.

SPRZEDAM poręczę (do schodów) nierdzewne. Tel.: 237-9064.

TANIO nowe frezy do prac jubilerskich i grawerskich, dzwoń 830-6155.

SMALL refrigerator, excellent condition \$50. Call 589-0355.

DAMSKA odzież — niektóre rzeczy zupełnie nowe. Bardzo tanio. 434-7829.

WYKONUJE wszelkie rysunki techniczne (kreślenie). 792-1537.

★ Instrumenty Muzyczne

HAMMOND organ z ławą, bardzo dobry stan sprzedam lub zamienię na pianino. 342-2726.

AKORDEON \$220. 286-5526.

★ Zguby

UNIEWAŻNIAM zaginiony w poźrze paszport konsularny nr. KA0303705 wydany na nazwisko Karolina Krzyżstofek.

★ Wycieczki

WYCIECZKI
Dla Tych, Którzy Oszczędzają
Czas i Pieniądze
**WASHINGTON, D.C.
PHILADELPHIA
ATLANTIC CITY**

30 sierpnia-2 września
Długi weekend — Labor Day
Cena \$245.00.

NIAGARA
13 — 15 września
Cena \$72.00

Przewodnik, przejazd, zwiedzanie, nocleg

FRIENDLY TOURS
478-2626
Codziennie 6-8, Sob. 10-2

Parowcem 100 MIL PO

MISSISSIPPI

7-8 września (Sob. — Nied.)
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont Tel. 545-3443

Najlepiej i Najciekawiej Zobaczysz
WODOSPAD

NIAGARA

31 Sierp.-2 Wrześ tylko z Biurem
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont Tel. 545-3443

Atrakcyjna i Tania
Wycieczka Do

NIAGARA FALLS

Na Labor Day Weekend
(31 sierpnia — 2 września)
LIBERTY TRAVEL
725-5035

Wyjątkowo Atrakcyjna i Tania
Wycieczka Do

NIAGARA FALLS

Na 3-Dniowy Weekend
Labor Day
od 31 sierpnia do 2 września
STANLEY TRAVEL BUREAU
725-5035

Bardzo Tania i Ciekawa
Wycieczka Do

NIAGARA FALLS

W Okresie Labor Day
(31 sierpnia — 2 września)
INTERPOLE SERVICE
685-1515
725-5035

Super Atrakcyjna Wycieczka Do
WASHINGTON

w dniach 30 sierpnia-2 września
(Labor Day Weekend)
Za Jedyne \$249.00 Od Osoby

Wyjazd z Chicago w piątek, 30 sierpnia, o 8:00 wiecz. luksusowym autokarem. Przyjazd do stolicy w południe, 31 sierpnia i zakwaterowanie w hotelu I-szej kategorii z basenem w centrum miasta. 2 noclegi, zadowodny miejscowy przewodnik, zwiedzanie najbardziej atrakcyjnych miejsc (po szczegółowe informacje prosimy dzwonić do biura). Koszty zwiedzania wliczone w cenę wycieczki. Powrót do Chicago 2-go września wiecz. Serdecznie zapraszamy.

Uwaga! Odjeżdża tylko 1 autobus.

Bardzo Ciekawa i Wyjątkowo Tania
Wycieczka Nad Wodospad

NIAGARA

w dniach 31 sierpnia-2 września
(Labor Day Weekend)
Cena tylko \$155 od osoby

Wyjazd z Chicago 31-go sierpnia o 8:00 rano luksusowym autokarem. 2 noclegi w hotelu I-szej kategorii nad samym wodospadem. Polski przewodnik, fascynujące widoki i niezapomniane wrażenia. Serdecznie zapraszamy do skorzystania z tej wyjątkowej okazji.

Uwaga! Odjeżdża tylko 1 autobus.

Las TRAVEL
6002 W. IRVING PK. RD.
TEL.: 725-6773

★ Osobiste

**WIRGINIA
BIURO PORAD**
4745 N. Milwaukee
Tel.: 286-7080
załatwia:
★SPRAWY IMIGRACYJNE
★ZAPROSZENIA
★TLUMACZENIA NA ŻYWO
★TRANSPORT DO STATKU
"BATORY"
oraz wiele innych spraw.

Osoby, którym w przeszłości Piotr Kalwicz (Vel Peter Kalwiczki) prowadził sprawy finansowe, lub inne, oraz wobec których podjął się wykonywania pewnych zobowiązań, proszone są o kontakt telefoniczny.
Tel. 588-0814 lub 227-5221
Alicja Leszczyńska

★ POŻYCZKI

DON'T lose your property to foreclosure. We can help, call for free consultation. 664-8526

★ Interesy

STOKE FOR RENT

Belmont-Narragansett
1600 sq. ft. Imm. possession. Great shopping center location, heavy traffic area, plenty of parking, easy rental, call now.
774-5300

CHICAGOSKA GIELDA

Światowe centrum handlu złota, srebra, T-Bond, T-Bill, kontrakty na zboże, bydło, swinie, olej, waluty obokrajowe itd., Każdy może inwestować.

Po informacje w sprawie potencjalnego zysku przy tych inwestycjach dzwoń 341-7300 (Mr. Fysk) lub wytnij kupon i wyślij na adres:

Heinold Commodities (Mr. Fiske)
Chicago Board of Trade

141 W. Jackson Blvd., Suite 1800, Chicago, IL 60604

Tak, chciałbym otrzymać więcej informacji na temat Chicagowskiej Giełdy

Nazwisko.....
Adres..... Tel.....

SPRZEDAM SKLEP
Z ODZIEŻĄ DAMSKĄ

męską, dziecięcą, oraz punkt przyjmowania paczek na wysyłkę do Polski. Cena do uzgodnienia.

Dzwonić 276-2599

SKŁAD WĘDLIN
Z MASARNIĄ

Z Kompletnym wyposażeniem w Delavan, Wisconsin, obok Millie's Pancake House.
Szyjewski — właściciel.
1-414-728-8644

Właściciel — musi ponieść strat

★ Garage Sale

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
2126 W. Charleston
24, 25, 31 sierpnia i 1 września,
od 10 — 5 po poł.
ODZIEŻ, RZECZY DOMOWEGO
UŻYTKU, 6 FUNTÓW PIERZA.

★ RUMMAGE SALE

RUMMAGE SALE
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ
Skokie, 4700 W. Enfield (8900 N.)
Piątek, Sobota — 23, 24 sierpnia, 10 rano
— 4 po południu. Odzież, komplet mebli
do kuchni, telewizory, koszulki ("T"
shirts), perfumy, peruki damskie, bardzo
dużo rzeczy za bezcen.

HOME SALE

EVERYTHING MUST BE SOLD!
• Living room furniture
• Dining room furniture
• Queen size bedroom set
• Twin size beds
• Kitchen table and 4 chairs
• Glass and brass table
• Chrome and brass table
• Clothing and many miscellaneous
635-0842 — Respond in English

OGROMNA WYPRZEDAŻ
5 garażowa, w basemencie i w
ogrodzie.
SOBOTA, NIEDZIELA,
24 i 25 SIERPNIA
Od 9 — 5 po poł.
w 5300 BLOKU N. LUNA
I CENTRAL AVE.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA

2709 W. LARAMIE
Wejście od Schubert lub Parker
Ubrania zimowe, kurtki, płaszcze,
ubrania dziecięce i różne rzeczy
domowego użytku.

637-3740

★ Lekcje

ANGIELSKI mów płynnie po drugiej
lekcji. 274-1562.

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie:
The Illinois University w Chicago
Nauka języka angielskiego na uni-
wersytecie Illinois w Chicago w celu
studiów uniwersyteckich, dla busi-
nessu, lub dla zdobycia zawodowe-
go awansu. Kursy od elementarnych
do zaawansowanych, 10 tygodnio-
wy kurs niekredytowany zaczyna
się 16 września codziennie od 3 po
południu do 9 wieczorem. Ograni-
czona ilość miejsc. Zapisz się teraz.
Inne oferowane kursy to: TOEFL —
przygotowawczy, poprawna wymo-
wa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English
University Hall Room 820
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

UDZIELAM lekcji gry na pianinie,
akordeonie i organach. Kupię pianino.
772-8370.

NOWOCZESNA METODA umożliwia
opanowanie języka angielskiego
(amerykańskiego) w przyspieszonym
tempie, systemem korespondencyj-
nym. Ścisłe skuteczna dla osób pra-
cujących. Dostarczamy materiały
oraz udzielamy konsultacji w czasie
nauki.
Po informacji prosimy dzwonić w
poniedziałek, w godzinach popołudnio-
wych 6—10 wieczór. We wtorek od
10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie
własnego telefonu, w celu udzielenia
informacji.

Nasz telefon: 1-312-523-4512
**ENGLISH LANGUAGE
STUDY LABORATORIES**
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Lekcje Muzyki

MGR. Muzyki, profesjonalista gi-
tary klasycznej udziela lekcji gry.
392-5037.

★ Usługi

STARA WANNA JAK NOWA!

NAJNOWSZA EFEKTOWNA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TERMO — CHEMICZNA
Tylko My: "CERAMIX"
★ Pokrywamy wanny, zlewki i umywalki nową powłoką
ceramiczną (także w kolorach)
★ Odnawiamy i pokrywamy plastikową powłoką ochronną
stoły i blaty kuchenne z tzw. laminatu.
NA MIEJSCU, SZYBKO, FACHOWO I TANIO.
772-9167

★ ANNOUNCING ★

• CHECK CASHING SERVICES
• MONEY ORDERS
• CITY STICKERS
• UTILITY BILL PAYMENTS
• ROLLED COIN
FREE GIFT TO 1ST
100 PEOPLE WHO SIGN UP
PIONEER BANK & TRUST
COMPANY
4000 W. North Avenue
Chicago, Illinois 60639
1-312-772-8600

POWER MOWER
[Naprawy pil łańcuchowych (pro-chain-
saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie.
(Sales, service, sharpening.)
W. Harbut — 7133 W. Devon
631-7671
Mówimy po polsku.

DENTYSTA

Doświadczony w nowoczesnym ga-
binie leczymy bezboleśnie i uzupeł-
niamy brakujące uzębienie.
NISKIE CENY ZA PRACĘ
O WYSOKIEJ JAKOŚCI.
282-4021

★ Chcę Kupić

KUPIĘ, okazjnie pustaki oraz cegły
z rozbiórki 283-0184 — wieczorem mię-
dzy 8-9.

**RETIRED COUPLE
SEEKING:**
Moderate economically priced
pleasant 2 bedroom home with
full basement. Prefer: Niles or
Morton Grove area.
Please call:
539-2221

★ Lodówka

SPRZEDAM lodówkę. 237-7372.

★ Usługi

OLD STYLE BODY SHOP

2123 W. DIVISION

WE DO:

- Body & Fender
- Brake Jobs
- Transmissions
- Paint Jobs
- Install Engines
- Tune-Ups

WE DO EVERYTHING!
GIVE US A CALL AT
384-6040

BIURO TLUMACZEŃ

Udziela usług:
Tłumaczenia dokumentów, pisanie po-
dań o pracę, pisanie listów, wypełnianie
aplikacji, przepisywanie na maszynie.
Tłumacz Przysięgły — Notariusz
Dzwon: 478-1076
5146 W. BELMONT

NAGRYWAMY VIDEO TASMY
Z uroczystości weselnych, chrzcin,
komunii i innych okazji. Specjalne
efekty. Przystępna cena.
436-2118

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie,
malowanie, plastrowanie, elektryka,
dachy. Tanio. 736-6252

ROBIĘ pięknie sukienki i płaszcze
na drutach 763-6714 lub 282-9518.

NAPRAWIAM samochody u sie-
bie w garażu, południowa strona.
925-7021.

WYKONAM tanio fugowanie, scho-
dy, kominy, porcze, oraz inne ro-
boty budowlane. 421-4879.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i nie-
drogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

O. T. Naprawa silników elektry-
cznych, DC/EC pomp i przekładni.
Zostaw wiadomość na teśmie. Dzwoni
między 6-10 wiecz. Sobota 8 rano —
2 po poł. 342-7467.

PARKET
europejska dębowa mozaika, na twojej
zniszczonyj podłodze. Zadzwoń wieczer-
em 725-2960 — porównaj ceny.

TLUMACZĘ indeksy studenckie.
927-1813.

NAPRAWIAM samochody w garażu,
z gwarancją. 889-4513.
H.D. Motors

**WSZELKIE ROBOTY
HYDRAULICZNE**
Tanio i solidnie
WYKONUJE JÓZEK
235-4218

ŚCINAM i podcinam drzewa rosna-
ce na jardzie w ogrodzie. Posiadam
doświadczenie. Ubezpieczony. 745-
0753.

MALOWANIE SAMOCHODÓW
NAPRAWA KAROSERII
fachowo, niedrogo z gwarancją
H.D. Motors
3510 N. Knox Ave. 283-3763

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
towana. Obliczenia darmo. Philip
Kafka..... 736-6835.

★ MEBLE

KOMPLET mebli w stylu "French
Provincial" — nowe, 3 częściowa ka-
napa. 226-9571 po 2 poł.

OKAZJNIE sprzedam tanio me-
ble europejskie. 1375-1807.

**Z POWODU WYJAZDU
NA FLORYDĘ**
Musimy Sprzedać
2 love seats — brązowe, 2 fotele w
kolorze rdzy, stół z lustrzanym wy-
kończeniem, stoliki okoliczności-
we, rozkładany fotel w kolorze rdzy,
białe szafkowe radio i adapterem
firmy "Magnovox". 42 calowy ok-
ragły stół kuchenny z 4 krzesłami
obitymi materiałem. Płyty z na-
gramiami Oper i muzyki klasycznej.
673-9053 lub 338-3191

★ Przeprowadzki

**GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE**
Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

MAŁE przeprowadzki, przewożki
vanem. 583-3619.

★ Malowanie

CHRIS DECORATING
nie chcę powiedzieć, że jestem na-
lepsz niż przegrywając abyś ty to powie-
dział. 15 lat doświadczenia w zakła-
daniu tapet, malowanie wewnątrz i
zewnątrz oraz drobne remonty.
Darmowa wycena, ubezpieczeni.
452-9893

MALOWANIE mieszkań oraz re-
nowacja drewna 252-6708 po 8 wiecz.

MALOWANIE, remonty, tanio, fa-
chowo, szybko. 342-1190.

MALARZ Z POLSKI
Wykonuje każdą robotę malarską
wewnątrz i zewnątrz oraz remonty.
Ubezpieczony.
286-3451 po 8-mej 777-8534

MALUJEMY, tapetujemy. 10 lat
doświadczenia. 286-0864.

MALOWANIE mieszkań wewnątrz
oraz domów na zewnątrz. Tapeto-
wanie i renowacja drewna. 674-
5407.

**ADOLPH
MARYNOWSKI**
486-6796

ADOLPH & SONS ROOFING
Pokrywanie Dachów Smół
Dachówkami i Papą (roll roofs)
Instalacja rynien i ścieków
(dry wall)
Instalacje aynien i ścieków
(Gutters — Downspouts)
Bezpłatna wycena.
Dobra Robota
486-6796 • 2642 W. Division

**JOE'S ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**
Specjalizujemy się w zakładaniu wszel-
kiego rodzaju dachów i naprawie
dachów. Aluminiovie sidingi i obia-
nianie okien. Podsufitki. Okapówki.
Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fa-
cia, Downspouts). Kominy. Do-
datkowe pokoje. Roboty stolarskie.
**WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE**
Joe Kozik 890-4397

RICHARD'S
Chicago Construction Co.
• Wszelkie roboty dekarskie
(roofing)
• Aluminiovie obicia
• Rynny, podsufitki, okapówki
• Werandy, łazienki
• Roboty cementowe
Bezpłatne konsultacje —
Przystępne ceny —
Gwarantowana, fachowa robota
254-6657
833-3197

CHICAGO CONSTRUCTION CO.
• Wszelkie roboty dekarskie
(roofing)
• Aluminiovie obicia
• Rynny, podsufitki, okapówki
• Werandy, łazienki
• Roboty cementowe
Bezpłatne konsultacje —
Przystępne ceny —
Gwarantowana, fachowa robota
254-6657
833-3197

**JOE'S ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**
Specjalizujemy się w zakładaniu wszel-
kiego rodzaju dachów i naprawie
dachów. Aluminiovie sidingi i obia-
nianie okien. Podsufitki. Okapówki.
Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fa-
cia, Downspouts). Kominy. Do-
datkowe pokoje. Roboty stolarskie.
**WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE**
Joe Kozik 890-4397

CHICAGO CONSTRUCTION CO.
• Wszelkie roboty dekarskie
(roofing)
• Aluminiovie obicia
• Rynny, podsufitki, okapówki
• Werandy, łazienki
• Roboty cementowe
Bezpłatne konsultacje —
Przystępne ceny —
Gwarantowana, fachowa robota
254-6657
833-3197

**JOE'S ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**
Specjalizujemy się w zakładaniu wszel-
kiego rodzaju dachów i naprawie
dachów. Aluminiovie sidingi i obia-
nianie okien. Podsufitki. Okapówki.
Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Fa-
cia, Downspouts). Kominy. Do-
datkowe pokoje. Roboty stolarskie.
**WSZYSTKIE ROBOTY
CAŁKOWICIE
GWARANTOWANE**
Joe Kozik 890-4397

★ Dachy

J. Z. ROOFING

Janusz Zarczynski

Low cost, free estimate,

Insured

Shingles, roll roofing.

Hot roof

965-3789
631-9648

Repairs thorough

Siding, gutters, trim

windows and doors.

Carpentry.

Morton Grove

Chicago

★ Ochładzanie

★ Ochładzanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL

Specjalizujemy się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów

Ogrzewania — Ochładzania
Dobrej jakości instalacje
bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA
OBSŁUGA!
647-0360

★ Ochładzanie

WYTNIJ I ZACHOWAJ

AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL

Specjalizujemy się w Instalacjach Ekonomicznych Systemów

Ogrzewania — Ochładzania
Dobrej jakości instalacje
bez żadnego zadatku
FACHOWA, GRZECZNA
OBSŁUGA!
647-0360

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony

**WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE**
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345

★ Kanalizacja

**WYKONUJE PRACE
KANALIZACYJNE**
Wodociągowe, przepychanie ka-
nałów i rur. Solidna robota, 24-
godzinna obsługa. W razie zła-
mania rur proszę dzwonić, a ja
sprawdę, bo 90% wygląda zła-
mane a nie są. Nie potrzebują
wymiany, tylko odpowiedniego
czyszczenia, przez co zaoszczęd-
zicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE

24 godzinna obsługa
278-3837
Woda w basemencie? Dzwoncie do
nas. Czyścimy, naprawiamy
odbudujemy "Catch basins".
Wszelkie prace hydrauliczne,
kanalizacyjne wykonujemy elek-
trycznymi narzędziami.
Licencjonowani i bondowani.
Wszelkie prace gwarantowane.
Mówimy po polsku i ukraińsku.
Wykonujemy prace w całym mie-
ście i na przedmieściach.
\$10 niższki z tym ogłoszeniem.

Czyszcimy "Catch basins", elektry-
cznie przecyszczenie przewodów
kanalizacyjnych, oraz wszystkie
prace hydrauliczne.

Mówimy po polsku
**UNDERGROUND
SEWER SERVICE**
736-1266

HYDRAULIK wykonuje wszystkie
roboty szybko i solidnie. Na każda
pracę pełna gwarancja. 283-6010.

**STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE**
Przepychamy rury kanalizacyjne,
wanny, zlewki, pralnie elektryczną
siłą. Zakładamy nowe urządzenia
w łazienkach basementach. Wy-
mieniamy rury kanalizacyjne i ga-
zowe. Reperujemy i czyścimy
"catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA I SPRZEDAŻ
Używanych lodówek, kuchenek i
klimatyzatorów "air cond." Tanio.
3736 W. FULLERTON
278-3411

NAPRAWA LODÓWEK
Oraz sprzedaż używanych
lodówek i kuchenek.
EMLEX
4811 W. Armitage 622-5322

**NAPRAWA
LODÓWEK
I OCHŁADZACZY**
(air-condition)
W domu klienta, niedrogo.
Serwis czynny całą dobę.
736-4620

NAPRAWA lodówek, "air condition-
ers" — wszystkie rodzaje. 637-
5425. Ryszard.

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."
PEŁNA
GWARANCJA

• FRIGIDAIRE • COLDSPOD
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 279-2935
Snowflake Refr. • Podolski

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

PORCHES — WERANDY — RYNNY
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE. SCHODY. ŁAZIENKI. KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE MALOWANIE

BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS **276-2626**
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie
płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztory-
syy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • **827-9088**

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wy-
konanie. Sprawdź nasze ceny
zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

ABCO BUILDER SUPPLY
Everything For Your Remodeling Needs
Complete Hardware Selection
Bathrooms — Plumbing, Toilets
Kitchens — Cabinets, Lighting Fixtures
Mon-Sat 8-6 Sun. 10-4 486-7757
1525 N. MILWAUKEE

**TOWN & COUNTRY
CONSTRUCTION**
Wykonujemy Wszystkie Roboty
Cementowe Wjazdy. Podłogi do gara-
żu. Patios. Chodniki Cementowe
schody.
Licencjonowani. Ubezpieczeni.
Pełna Gwarancja.
Prosić Aleksa
656-9304
Po 6 wiecz. 656-7616

**H. MIONSKOWSKI
CONSTRUCTION**
WYKONUJE WSZELKIE PRACE
BUDOWLANE I REMONTOWE
Dekarstwo. Pokrywanie dya-
wanami. Aluminiovie sidingi,
Podsufitki. Okapówki. Ro-
boty elektryczne. Roboty
hydrauliczne. Nowe kuchnie
i łazienki. Dodatkowe pokoje.
ŻADNA PRACA NIE JEST
DLA NAS ZA MAŁA
Tel.: 792-2097
Mówimy po polsku

SZYBKODOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i
okna blokowe. Roboty stolar-
sko-ciesielskie, cementowe,
dachy, kominy, werandy, ga-
raże, aluminiovie siding, ma-
lowanie, aluminiovie okna, ogro-
dzenia i inne, budowa, napra-
wa, przeróbki. Obliczenia
darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

• KUPUJĄCE W SKŁADACH
• KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reparaacje, insta-
lowanie nowych bojlerów
nie systemów, zmiana z olejowego
na gazowe. Instalacja i reparaacja
urządzeń do ochładzania. Wycena
bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub
angielsku.
TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
Instalowanie nowych bojlerów
"furnaces", zbiorników na wodę,
zmiana

Protest Zakonnice Przed Katedrą "Holy Name"

Kilkadziesiąt zakonnic i kobiet ze świeckich organizacji religijnych urządziło akcję protestacyjną przed katedrą "Holy Name" przy skrzyżowaniu ulic State i Superior.

Powodem akcji była srośowa wizyta kardynała Jean Jerome Hamera z Watykanu, który swego czasu zagroził rzekomo kilku siostronom zakonnym wydalenia z zakonu, ponieważ podpisały one deklarację o różnicy zdań wewnątrz Kościoła Katolickiego na temat usuwania ciąży.

Kardynał Hamer jest jednym z watykańskich prefektów i zajmuje się instytucjami religijnymi oraz świeckimi w najszerszym pojęciu.

W październiku ubiegłego roku pojawił się komunikat na łamach "New York Times", w którym stwierdzono, że pomysł amerykańskimi katolikami istnieje rozbieżność zdań na temat usuwania ciąży i krytycznie skomentowano "błędne przekonanie" o jedności społeczności amerykańskiego.

Opublikowany list poparty był przez katolików "Wolnego Wyboru" i podpisany nazwiskami 97 Amerykanów, włącznie z kilkoma księżmi oraz 24-ema zakonnicami. Pięć z nich przebywa w Chicago.

Uczestniczki demonstracji zorganizowanej w srode oskarżyły kardynała Hamera o wydanie zarządzenia, na mocy którego 24 zakonnice miały być wydalone z zakonu, jeśli oficjalnie nie odwołają treści listu. Jak do tej

pory nikt niczego nie odwołał, ani też żadna zakonnica nie została usunięta z zakonu.

Tymczasem protestujące zakonnice maszerując w kompletnym milczeniu po ulicy State wznosiły plansze z napisami w rodzaju: "Patriarchia jest grzechem śmiertelnym", czy "Precz z apartheidem na tle płci", itp.

Plansze z hasłami pozniakały, kiedy kardynał Jean Jerome Hamer wygłosił homilię o życiu religijnym i jego wartości, przy czym nie wspominał nawet o kwestii, która wywołała protesty zakonnic.

Kilka z nich stwierdziło, że sprawa listu w sprawie usuwania ciąży jest jeszcze jednym z przykładów o wiele szerszego rozdźwięku między dostojnikami kościoła, a zakonnicami. Między innymi chodzi o brak jakiegokolwiek dialogu na temat innych kwestii spornych. Prawdopodobnie sprawa zakonnic, które miały być wydalone z zakonu, załatwiona została pomiędzy przedstawicielami Watykanu, a kapitułami zakonów, do których te zakonnice należą.

Z informacji udzielonych przez kardynała Chicago, arcybiskupa Bernardina wynika, że kardynał Hamer został zaproszony do Stanów Zjednoczonych przez kierownictwo Religijnej Konferencji Kobiet.

Watykański dostojnik spotkał się w srode z przedstawicielami zakonów religijnych, którzy reprezentują ponad 7 tysięcy wierzących z Chicago, w tym 5200 siostr zakonnych i 1300 księży.

Kierowca CTA Nie Spowodował Wypadku Orzekli Eksperti z Northwestern University

Wyniki badań przeprowadzonych przez Instytut Ruchu Drogowego Northwestern University potwierdziły iż kierowca autobusu CTA, który uległ wypadkowi, uderzając w samochód pasażerski na Lake Shore Drive nie ponosi winy. W wypadku tym straciło życie siedmiu pasażerów samochodu, zaś niektóre znajdujące się w autobusie osoby odniosły obrażenia.

Bezpośrednio po wypadku świadkowie zeznali, że samochód pojawił się przed autobusem niespodziewanie. Jednakże policjanci, którzy przybyli na miejsce wypadku oskarżyli o jego spowodowanie kierowcę CTA Davida C. Johnsona (47). Stwierdzili oni, że Johnson ponosi odpowiedzialność za nieumyślne spowodowanie śmierci 7 pasażerów samochodu, ponieważ przekroczył dozwoloną szybkość.

Norman Barry, adwokat reprezentujący CTA powiedział, powołując się na wyniki badań przeprowadzonych przez Northwestern University, że wypadek nie został spowodowany przez Johnsona. CTA zapłaci uniwersytecie

Zginął Od Wybuchu Własnej Bomby

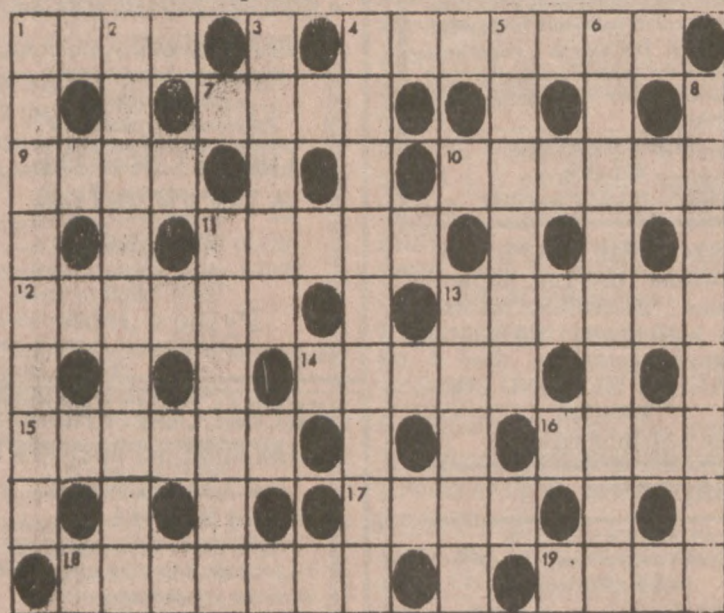
W wybuchu zrobionej własnoręcznie bomby zginął w srode rano Glenn W. Dart. Wybuch nastąpił w piwnicy domu, w której znajdowało się jeszcze jedna nieeksplozowana bomba.

Zwłoki Darta znalazła na schodach do piwnicy — w chwili po wybuchu — żona jego.

Władze policyjne twierdzą, że Dart wyprodukował bombę, chcąc zemścić się na sprawcach niedawnej kradzieży. Złodzieje ukradli z jego garażu narzędzia wartości 1,000 dol.

KRZYŻÓWKA NR. 259

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Rzadko spotykana rzecz. 4. Złamanie zgłębienia. 7. Obronna przeskoka. 9. Dla ułatwienia równego pisanja. 10. Gruba, ciężka tkanina jedwabna. 11. Nie każdy może się nim chlubić. 12. Donieckie Zagłębie węglowe. 13. Bez skrzepowania, onieśmienie. 14. Dla ochrony ubrania przy pracy. 15. Niczym nie zmaczona miłotkę, sielanka. 16. Wszędzie dociera. 17. Zanim się kwoka stanie. 18. Czarna lub w cętki. 19. Nie zna się na danej kwestii. PIONOWO: 1. Ciekawa Pracę ma. 2. W

1816 proklamowała swoją niezależność. 3. Rodyjski. 4. Poszła do Gogolina. 5. Perkusyjny beben. 6. Nieograczona pełnia władzy. 8. Błędnie rewolwerem zwany. 11. Legendarny książe duński. 13. Z czego kobieta powstała.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 258 Z DNIA 16 SIERPNIA

POZIOMO: Sawa, pisarka, lotr, Andy, Pelnia, Paweł, Nektar, Odruch, Zmora, Nowina, Neon, Wrak, Markiza, Stek. PIONOWO: Stadnina, Widołowska, Komar, przedmowa, arenda, konsument, rachunek, palnik, orkan.

Z Uroczystego Podpisania Ustawy o Dniu Pułaskiego



Prezes Mazewski z gub. Thompsonem w drodze z siedziby ZNP do Domu Młodzieży, gdzie odbyła się wczoraj ceremonia podpisania ustawy "Senat Bill 120". (foto Vic Modliński)



Dzieci — uczniowie szkoły polskiej im. gen. Kazimierza Pułaskiego z kwiatami witały Gubernatora przy wejściu do Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP.

Chicago (Inf. wł.) — Dom Młodzieżowy Okręgu 13 ZNP bardzo szybko zapelnili się przedstawicielami bardzo wielu Amerykanów polskiego pochodzenia, oraz Polaków mieszkających na terenie Stanów Zjednoczonych, w stanie Illinois.

Zanim na salę przybył gub. Thompson w towarzystwie gospodarzy uroczystości: preza ZNP i K.P.A. mec. Alojzego Mazewskiego, wiceprezesa ZNP Heleny Szymanowicz i sekretarza generalnego ZNP Emilia Kolasy — na podium wokół stołu przy którym miało nastąpić podpisanie ustawy, zgromadzili się reprezentanci organizacji.

Podium udekorowane było flagami: polską, amerykańską, flagą Związku Narodowego Polskiego oraz jedną z 6 kopii sztandaru, podarowanego gen. Kazimierzowi Pułaskiemu przez siostry zakonne z Moraw. Pod tym sztandarem gen. Pułaski zwaśze walczył. Na sztandarze, wyhaftowane są gwiazdy złote symbolizujące 13 Stanów, które wtedy wchodziły w skład U.S. i widnieją hasła: W jednoci siła (Unita virtus fortior), oraz Non Alius Regie (Nie kto inny rządzi).

W uroczystości uczestniła bardzo liczna grupa uczniów Polskiej Szkoły im. gen. Kazimierza Pułaskiego, z nauczycielami i rodzicami oraz szkoły I. Paderewskiego z Glenview, spora gromada Harcerzy i Harcerzy polskich z metropolii chicagowskiej, oraz licznie reprezentowane organizacje polonijne.

Wśród bardzo wielu gości obecni byli:

Przedstawiciele Związku Narodowego Polskiego: preza A. Mazewski, wiceprezesa Helena Szymanowicz, sekretarz gen. Emil Kolasa, skarbnik Edward Musiak, dyrektorzy: Kazimierz Moskal, Jan Ramza, Stanisław Stawiariski, Janina Binkowska i Kazimierz Jasiński — komisarka i komisarz Okr. 12, oraz Kazimiera Pytel — komisarka Okr. 13 ZNP, F. Dmochowski — preza Obozu Młodzieżowego w Yorkville.

Byli też obecni byli urzędnicy ZNP, wśród nich: T. Radosz, Adam Tomaszewicz, B. Helkowska, S. Józefiak, Florentyna Stawiariska, Roman Kolpacki, oraz były redaktor naczelny "Dziennika Związkowego" Jan Krawiec i dr Edward C. Różański.

Zjednoczenie Polskie Rzeczymsko-Katolickie reprezentowała (wśród wielu innych) wiceprezesa Regina Oćwieja, która jest też prezeską Koalicji Pol.-Am. Kobiet, Związek Polek: Helena Zielińska — prezeska, oraz członkinie Zarządu: Helena Wójcik, Monika Wesołowska, Julia Stroup. Legion Młodych Polek — prezeska Maria Krakowska, Zjednoczone Polki w Ameryce — Genowefa Daly — prezeska.

Duchowieństwo reprezentowali: ks. bp. Józef Zawistowski z Polskiego Katolickiego Kościoła Narodowego, oraz ks. Edwin Karłowicz z par. św. Jacka. Obecny był alderman 41 wardy i preza Wydziału

Stanowego K.P.A. Roman Puciński, Zrzeszenie Nauczycieli reprezentowali: Włodzimierz Werchun i Helena Ziolkowska.

W uroczystości udział wzięli sędziowie: Frank Sulewski, który niedawno został wybrany przewodniczącym Illinois State Bar Assoc. komitetu Bar i Bench — tzn. zrzeszającego zarówno sędziów, jak też adwokatów, oraz sędzia Maryla Rozmarek-Komosa i sędzia Francis Gembala, Don Gutowski — preza Chicago Society i W. Dulski; preza Stowarzyszenia Adwokatów.

Obecni byli również: Richard Martwick — superintendent szkolnictwa pow. Cook, Stanley Kusper — klerk powiatowy, Dennis Voss — były komisarz Dystryktu Sanitarnego, Matylda Jakubowska — specjalny asystent Gubernatora do spraw etnicznych, Mitchell Kobeliński — preza Fundacji Kopernikowskiej.

Polonię reprezentowali jeszcze: plk. dypl. Aleksander Kajkowski — reprezentant R.P. w Londynie, Jan Bogusz — komendant Okr. ISWAP, Kazimierz Iwanicki — preza SPK Koło 15. W. Stępień b. preza SPK Koło 31 M. Stermiński, kom. Plac. 5 SWAP, Fred Skowronski — preza Macierzy Polskiej w Am. oraz krajowy skarbnik Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów.

Instytut im. R. Dmowskiego reprezentował preza prof. Stanisław Smoleński, Koło Przyjaciół Wsi Polskiej — Bolesław Krakowski, a Koło Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — Jasiak.

Polski Legion Amerykańskich Weteranów reprezentował Frank Wicek — komendant na stan Illinois, oraz preza Korpusu Pomocniczego Legionu Evelyn Wicek.

Z ustawodawców stanowych obecni byli senatorowie: Walter Dudycz, Edward Nedza i Leroy Lemke. Reprezentanci stanowi: Myron Kulas, Roger McAuliffe i Steven Nash.

W następnych kilku dniach postaramy się publikować szereg zdjęć zrobionych w czasie uroczystości, uzupełniając w ten sposób listę tych wszystkich, którzy w niej uczestniczyli, a których wymienić nie sposób.

Salę Domu Młodzieży Okr. 13 ZNP zapelnili się ponad 300 osobami, wśród których obecni byli pracownicy Biur Związkowych, oraz całej redakcji "Dziennika."

Zamknięto Elektrownię Atomową

Chattanooga, Tenn. (CST) — Władze stanu oświadczyły, iż zamykają elektrownię atomową Sequoyah, znajdującą się w dolinie Tennessee. Decyzja ta została spowodowana faktem wycieku skażonej materią radioaktywną wody, służącej do chłodzenia reaktora.

W dniu 30 lipca wyciekło 600 galonów radioaktywnej wody. Napromieniowaniu uległ jedenastu pracowników elektrowni.

Dzień Gen. Kazimierza Pułaskiego

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

go obywatela tego kraju. Matka gub. Thompsona pochodzi ze Szwecji.

Gubernator wyraził zadowolenie z tego, że właśnie w czasie wiosennej sesji Legislatury Stanowej ustawodawcy uznali za właściwe przygotowanie i zatwierdzenie ustawy honorującej przedstawiciela jednej z najliczniejszych grup narodowościowych zamieszkującej Illinois.

Prezes Alojzy A. Mazewski, jako gospodarz spotkania, przedstawił Polonii Amerykańskiej, preza Kongresu Polonii Amerykańskiej, witając dostojnego gościa w osobie Gubernatora, oraz wielu przybyłych przedstawicieli rozlicznych organizacji zarówno polonijnych jak też przedstawicieli ciał ustawodawczych i sądownictwa, podkreślił, że Polonia w Illinois długo czekała na to, aby uczcić wielkiego Polaka i bohatera wojny o niepodległość Stanów Zjednoczonych gen. Kazimierza Pułaskiego.

Dziękując serdecznie, szczególnie ustawodawcom stanowym, senatorom i reprezentantom, za zaproponowanie tej ustawy, a później odpowiednie jej przedstawienie Legislaturze i zabieg o poparcie — preza Mazewski nawiązał do czynów pohaterstwa Polaka, którego będziemy wspólnie czcili oficjalnie w pierwszy poniedziałek każdego marca. Preza przypomniał, iż tak jak wtedy, w czasie Wojny o niepodległość, Pułaski czynem udokumentował swą głęboką wiarę i pragnienie wolności dla wszystkich narodów, przede wszystkim zaś dla Polski, tak dzisiaj, wszyscy tu obecni bardzo głęboko przeżywamy trudną sytuację Polaków w kraju, zmagającym się z jarzmem niewoli.

Preza wyraził żal, że na uroczystości nie mogli być obecni niektórzy ustawodawcy, którzy byli projektodawcami ustawy, szczególnie zaś senator stanowy Tadeusz Lechowicz, oraz reprezentanci: Ro-

bert Terzich, Ralph Capparelli i Kathleen Wójcik.

"O bohaterskich czynach gen. Pułaskiego piękny poemat napisał amerykański poeta Henry Wadsworth Longfellow, zatytułowany: "Hymn of the Moravian Nuns of Bethlehem at the Consecration of Pulaski Banner". (1825)

Gen. Pułaskiemu wręczyły bowiem sztandar siostry z Moraw. Jedną z sześciu kopii tego sztandaru, zdobi dzisiaj podium właśnie w czasie ceremonii podpisywania ustawy honorującej bohatera, który walczył pod tym sztandarem" — mówił Mazewski.

Dziękując Gubernatorowi za złożenie podpisu pod ustawą właśnie w gronie przedstawicieli Polonii i w siedzibie największej organizacji bratniej pomocy zrzeszającej Amerykanów polskiego pochodzenia, preza Mazewski zapewnił, że popierać będziemy Gubernatora we wszystkich poczynaniach zmierzających do poprawienia bytu mieszkańców stanu Illinois.

Nastąpiło uroczyste podpisanie ustawy stanowej "Senat Bill 120", której patronami byli: senatorowie stanowi — Tadeusz Lechowicz, Walter Dudycz, Edward Nedza i Leroy Lemke; reprezentanci stanowi: Roger McAuliffe, Myron Kulas, Robert Terzich, Ralph Capparelli — z Chicago, oraz rep. Kathleen Wójcik z Schaumburg.

Ustawa wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1986 i na jej mocy uczniowie szkół publicznych w całym stanie będą mieli dzień wolny od nauki, świętować również będą pracownicy bankowi. Trzeba podkreślić, że nie będzie to dzień, w którym pracownicy biur stanowych będą mieli dzień wolny od pracy, podobnie jak nie będą mieli wolnego pracownicy innych administracji samorządowych.

Nieco więcej szczegółów z uroczystości oraz nazwiska wielu uczestników, znajdując się na ostatniej stronie dzisiejszego wydania "Dziennika".

Zawieszenie Broni w Bejrucie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

dającej się pod kontrolą Syrii.

Przewodniczącym obrad był syryjski szef wywiadu wojskowego w Libanie, Ghazi Kanaan. Ustalono, że wszystkie ugrupowania zbrojne zrezygnują z ostrzeliwania pociskami dzielnic zamieszkanych przez ludność cywilną w Bejrucie i okolicach. Syryjscy obserwatorzy wojskowi mają ponadto stacjonować wzdłuż "zielonej granicy", dzielącej stolicę Libanu na dwie walczące ze sobą części, chrześcijańską i muzułmańską.

Zarówno premier Libanu, sunnita Raszid Karami, jak i szylita Nabih Berri, który stoi na czele "Amal" (zbrojne ugrupowanie muzułmańskie) nalegają, by Syria odegrała ważną rolę w zakończeniu wojny domowej w Libanie.

Jak do tej pory, Syria nie odpowiedziała na propozycje Libańczyków, ale z innych doniesień wynika, że prezydent Syrii Hafez Assad nie lekceważy rozwoju wydarzeń w Libanie i wyniszczającej ten kraj wojny domowej, która w ciągu 10 lat pochłonęła życie 100 tysięcy ludzi, w tym większości cywilów.

Istnieje wiele spekulacji na temat obecności Syryjczyków w Bejrucie. Przedstawiciele rządu podali, że do stolicy Libanu przysłano około 3 tysięcy syryjskich agentów wywiadu. Mają oni pomóc w odzyskaniu autorytetu władz libańskich.

Premier Libanu, Raszid Karami wygłosił pierwsze przemówienie po spotkaniu pod hasłem "narodowej jednoci".

W kwietniu, gabinet nie mógł podjąć żadnych konkretnych i ważnych politycznych decyzji, ponieważ dwaj ministrowie bojkotują obrady rządu.

Jednym z nich jest Nabih Berri, przywódca "Amal", drugim — przywódca druzów, Walid Dżumblatt. Obecnie, 5-osobowy komitet doszedł do porozumienia, jeśli chodzi o syryjską pomoc. Rozważane są trzy wersje tzw. "planów bezpieczeństwa".

Pierwszy zakłada wprowadzenie trzech syryjskich brygad do chrześcijańskiej, muzułmańskiej części Bejrutu i w okolicach. Wszystkie ugrupowania mają wycofać się ze stolicy Libanu, a regularne wojska powrócić do koszar, zreorganizować się.

wać się i uzbroić pod bezpośrednim nadzorem Syrii.

Drugi "plan bezpieczeństwa" zakłada obecność tylko 50 syryjskich obserwatorów w chrześcijańskiej części Bejrutu i taką samą liczbę w muzułmańskiej części. Zgodnie z tym projektem, Syryjscy oficerowie mieliby stać na czele komitetów bezpieczeństwa we wschodnim i zachodnim Bejrucie.

Trzeci plan jest żądaniem, by wszystkie walczące ze sobą ugrupowania religijne poddały się i złożyły broń regularnym wojskom libańskim.

Decyzja dotycząca wyboru jednego z tych trzech planów ma być podjęta w ciągu kilku nadchodzących dni, po szeregu konsultacji z reprezentantami walczących stron prowadzonymi pod baczny okiem Syrii.

W Sobotę — Kolejny Start "Discovery"

Przyładek Canaveral, Fla. (UPI) — W tutejszej bazie badań przestrzeni kosmicznej rozpocznie się ostateczne przygotowania do wyznaczonego na sobotę startu do lotu wokół ziemi wahadłowca "Discovery".

Dwudziesta kolejna podróż kosmiczna wahadłowca amerykańskiego rozpocznie się w sobotę o godz. 8:38 rano czasu nowojorskiego. Na pokładzie wahadłowca znajduje się złożona z 5 osób załoga oraz ładunek stanowiący trzy satelity, które umieszczą zostaną w przestworzach.

Dowódcą lotu będzie tym razem Joe Engle, jego zastępcą — Richard Covey; w skład załogi wchodzi również: James "Ox" Van Hooten, William Fisher i John "Mike" Lounge. W ostatnim okresie czasu załoga przeprowadzała nieprzerwanie intensywne szkolenie, przygotowując się do lotu, który określany jest jako najbardziej ambitne przedsięwzięcie z wszystkich dotychczasowych w tym względzie.

Astronaucci Fisher i Van Hooten odbędą 6-godzinny spacer w przestrzeni kosmicznej. Zadaniem ich będzie dostarczyć do zbudowanego koszem 85 mln dol. satelity komunikacyjnego, który — przypuszczalnie wskutek awarii urządzeń elektrycznych, został odizolowany.